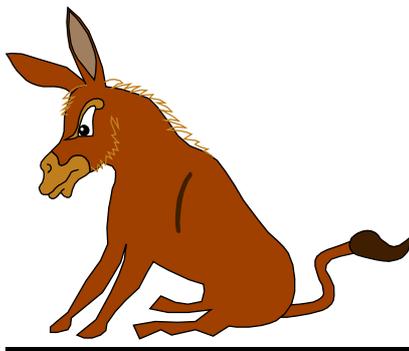




ô p'tit bouneûr

**Comediye an trwès akes
D'après l'pîce da Marc-Gilbert Sauvagon**

**Mîje an Carolo pa
Camille Schoyer**



Décor

La salle commune du “ Ô p’tit bouneûr ” une auberge tranquille est située dans un petit village des Ardennes.
 3 ou 4 tables garnies. Aux murs quelques photos ou tableaux.
 Trois portes. La première, arrière scène côté cour, donne sur un jardin plein de fleurs.
 La deuxième, coté jardin conduit aux chambres.
 La dernière, coté cour, donne accès à la cuisine et à l’appartement de Brigitte.
 Sur le bar placé au fond, quelques papiers, fiches, et téléphone.

Personnages

3 femmes et 3 hommes

Alain Plessis	28 ans écrivain a succès
Denis Mowèt	25 ans gendre de l’éditeur d’Alain
Martine Chambon	25 ans, femme de Denis
Brigitte Ancelin	25 ans, patronne de l’auberge
Archibalde Dupont	Journaliste
Margareth Dupont	Stagiaire journaliste

Répertoire SABAM

Acte 1

Scène 1 : Brigitte, Alain.

(Au lever du rideau, la scène est vide, le téléphone retentit. Brigitte entre côté cuisine, elle porte un tablier style jardinier, gants, tient un sécateur à la main gauche, elle décroche le téléphone)

1) Brigitte : Alô...oyi, droci l'ôbèrge ô p'tit bouneûr...comint ?...vos stèz prèssè ? Béh pârlèz adon !...comint ?...pârlèz pus douç'mint svp, dji n' vos comprend nèn ! Alô,...alô...Qwè ç'qui c'est d' ça pou yun...il-a racrotchî ! (Pose le combiné et sort côté cuisine. Alain entre referme la porte sans bruit, il regarde longuement autour de lui en souriant, il est clair qu'il connaît l'endroit, et qu'il est heureux de le retrouver. Brigitte revient avec un arrosoir.) Oh ! Scusèz-m mossieu...dji vén doner a bwère a mès fleurs.

2) Alain : Fèyèz seûl'mint, n' vos ocupèz nèn d' mi ! Après, si vos stèz d'acôrd di m'chèrvu a bwère ètou ça m' f' reut pléjî...Nèn avèz l'aroswère si possibe !

3) Brigitte : (Souriante) Bén seûr ! Qué onte di vos r'çuvwère come ça ! (Dépose l'arrosoir et enlève son tablier) Disbarassèz-vous, dji vos-è prîye !

4) Alain : Dj'é lèyî mès bagadges dins l' cofe di m' vwètùre.

5) Brigitte : Dji va lès fé prinde tout t'chête, ou pus râde, dji va lès quér mi minme, figurèz-vous qu' èm pôrtî...in vî sèrviteûr, è st-a l'opitâl pou l' momint.

6) Alain : Come pôrtî ?

7) Brigitte : Non, come malade !

8) Alain : C' n'est nèn grâve ô mwins ?

9) Brigitte : (Mal à l'aise) Non non, nèn du tout !

10) Alain : Tant mieu, mins rassurèz vous, i gn-a qu'ène toute pètite valise, in gamin f' ra l'afère !

11) Brigitte : (Machinalement) Oyi bén seûr...(Se reprend très confuse) Mins v'la ; l' samwène passèye dj'é du foute cès deûs p'tits-afrontès la a l'uch, is s' batît come dès tchéns pou n'dringuéye. C'est come èl cén qui mwin-neut l' asenseûr...Il-è st-èvoye ètou !

12) Alain : Ah ! (regard circulaire, puis doucement) Avè l'asenseûr, dji suppose ! (Rit de la confusion de Brigitte ; Peu à peu son rire gagne la jeune femme)

- 13) Brigitte** : Qui dji seû biësse ! An v' lant a toute fôce fé boune imprèssion, dj'è racontè n'impôtè qwè !
- 14) Alain** : Ça n' fèt rén, tout-èst d' dja roublîyî, a pus fôte réson si vos m'chèrvèz in p'tit-an ca...come ça su l' poûce !
- 15) Brigitte** : Avè pléjî mossieu, dji vén djustemint di fé du nouvia café qui vos m' dè dirèz dès nouvèles ! Vos l' voulèz fôrt tchôd ?
- 16) Alain** : Oyi, rén qu' pou awè l' pléjî dèl lèyî rafreudi (après un coup d'œil). Vos avèz-la ène Bén djolîye p'tit'-ôbèrge.
- 17) Brigitte** : C'èst l'vré, èt on pout minme dîre qu'èle ni supôte nèn d'awè n' masse dès djins dins cès places. Pou n' rén vos muchî, vos stèz m' preumière pratike !
- 18) Alain** : (Malicieux) Pou tout vos dîre...dji l'aveu r' mârquî !
- 19) Brigitte** : N'euchèz nèn peû, vos s' rèz sognî ô père di poûce, rindèz-vous conte, tout çu qui dj'è dins l'vîye, c'èst mès fleûrs...èt a ç'te-eûre...vous !
- 20) Alain** : Lès-afères èn vont nèn fôrt Bén ?
- 21) Brigitte** :C' n'èst rén dèl dîre ! C'èst l' fôte a l' nouvele route a quate bindes. L'ôberge èstant mètûwe su n' ligne drwète di cénq kilomètes, quand l'pîd aspôye a fond su « l' accélérateur » ! on n' wèt nèn d'dja qui gn-a n' môjo drocî !
- 22) Alain** : Qwè v' léz, on-a maleureûs' mint pont d' tins a piède !
- 23) Brigitte** : Si d'dja i gn-aveut droci pad' vant in p'tit coûrt virâdje qu'on n' wèt qu' ô dérin momint...béh...tous lès blèssès...ça s' reut pour mi !
- 24) Alain** : Vos n'avèz qu' a sumér dès clôs su l' tchèmwîn !
- 25) Brigitte** : Èn rîyèz nèn, dji é sondjî !
- 26) Alain** : Pont d' problème pour mi awè n' tchèambe adon ?
- 27) Brigitte** : On pout minme vos dè donér quatôze si vos v'lèz !
- 28) Alain** : Non non, avè yeûne ça dira !
- 29) Brigitte** : Vos v' lèz l' grande bleûze du preumî ? c'èst l' mèyeûse...come toutes lès-ôtes dayeûr !
- 30) Alain** : Èt Bén va pou l' grande bleûze !

- 31) Brigitte** : Èle a n'grande fènièsse qui s'drouve su l' campagne...R'mâquèz, on-ôreut seû l'drouvu su ôte-chose, vos tapèz vo vûwe n'importe ayû, c'èst dès campagnes. (*Réalise*) Mon dieu vo café ! ça va yèsse du racaboulu si ça continûwe. (*Sort précipitamment côté cuisine emportant le tablier et l'arrosoir. Alain seul va vers un cadre dont il rectifie la position. Bruit de vaisselle qui tombe Brigitte réparaît.*) Wèyèz...pou cèrtènès-afères dj'é mô bèl-ér, figurèz-vous qu' dj'é lèyî tchér èl pot du pèrcolateûr dins l' batch a bidons, tout l' café è st-èvoye a l'ègout, c'èst vrémint pont-d' chance. Ça n' vos fèt rén di co ratinde ène dijène di munutes ?
- 32) Alain** : Dj'é tout m' tins !
- 33) Brigitte** : Achidèz-vous mossieu, dji va r'mète du café an route èyèt qué n'prope nape (*Pendant qu'Alain s'installe, Brigitte sort côté cuisine et revient presque aussitôt avec une nappe qu'elle s'empresse de placer*) Èle n'a rén savèz ! mins gn-a si lontins qu'èle n'a pus chèrvu ! adon, ostant dè mète ène noûve.
- 34) Alain** : Vos n'èstîz nén oblîdjîye savèz madame !
- 35) Brigitte** : Si vos l' pèrmètèz, dji voureu vos d' mandér n' pètitè saqwè mossieu ! pouqwè avèz chwèsî m' n-ôbèrge pus râde qu'ène-ôte?...Atincion ! si n' vos plèt nén d' rèsponde, vos n'avèz qu'a m' dîre di m'mèlér d' mès-afères !
- 36) Alain** : Ç'è st-a pô près ça, madame.
- 37) Brigitte** : Scusèz m Mossieu, mins dji seû si souvint toute seûle, qu'ôssi râde qu'ène saquî arive, c'èst d' contint'mint qu' i m' fôt tout sawè !
- 38) Alain** : C'èst mi qui vos d' mande pârdon di vos-awè rèspondu t-ôssi sètch'mint. Si vos l'pèrmètèz, c'è st-a m' toûr di yèsse curieûs !
- 39) Brigitte** : Pont d' problème, dji n'é rén a muchî !
- 40) Alain** : Qué l'âdje avèz ?
- 41) Brigitte** : Advinèz !
- 42) Alain** : Dji n'sé nén mi, ène miyète di pus qui...
- 43) Brigitte** : A pwène, dji va lès-awè dins chîj mwès !
- 44) Alain** : Vos n' lès fèyèz nén !
- 45) Brigitte** : Merci !...An ratindant, c'èst qwè vo quèstion ?
- 46) Alain** : Mins...c'èsteut ça...Mâriyée ?

- 47) **Brigitte** : (*Montre ses mains*) Vos wèyèz ène « alliance ? »
- 48) **Alain** : On pout yèsse mâriyè sins-awè « l'alliance », come on pout d'awè yeûne sins yèsse mâriyè !
- 49) **Brigitte** : On pout ètou n' pont awè d' bague èyèt n' nèn yèsse mâriyée... C'est m'cas.
- 50) **Alain** : Adon...toute seûle ?
- 51) **Brigitte** : A piède di vûwe. Èm keûr dwèt yèsse come l'ôbèrge, su n' ligne drwète...pèrsone ni s'arète.
- 52) **Alain** : (*Hochement de tête*) Domâdje.
- 53) **Brigitte** : (*Riant*) Oyi, is n'sav'nut nèn çu qui pièd'nut .
- 54) **Alain** : (*Ennuyé*) C' n'est nèn çu qu'dji vouleu dire mam'zèle ! S'cusèz m mins...tout Bén reflèchî, dji n' pout nèn d' meûrér.
- 55) **Brigitte** : Mins pouqwè ? vos v' nèz d' dire, gn-a saquantès munutes qui...
- 56) **Alain** : Ça ! ç'èsteut t'taleûr, dispus dj' é come in drole di pwèd qu'a muchî dins m' pwètrine...
- 57) **Brigitte** : Il-a Bén chwèsî s' momint sty la !
- 58) **Alain** : N'èrgrètèz rén, dji n'seû nèn in cliyant qu'on-èst contint d'awè, èyèt, a vos vîr si djintîye, djolîye èt toute seûle ô d' zeûs du mârchtî...tout ça m' fèt comprinde qu'il è st-impossibe pour mi di d'meurér. Sincèr' mint, dji seû vrémint disbôtchî di vos fé dèl pwène, crwèyèz-m.
- 59) **Brigitte** : Dji vou Bén vos crwère, mins ça avance a qwè ?
- 60) **Alain** : Choutèz...(*Il hésite, la regarde et, comme pour lui-même*) C' n'est nèn ôjîle a racontér...mins quand vos sôrèz, vos m' lèy'rèz pârti sins r'grèt, dji va vos dire in s'crèt, seûl'mint fôt m'djurér di n' nèn l' repètér.
- 61) **Brigitte** : A qui v' lèz l' repètér mossieu ? drocî lès s'crèts, gn-a qu' lès murs qui lès-intind'nut.
- 62) **Alain** : Donèz-m quand minme vo parole.
- 63) **Brigitte** : Vos l'avèz.

- 64) Alain** : Ça va yèsse dur pour mi d' raconter, mins c'est l'seûl moyén d' vos fé comprinde qui c'n'est nén vous l'côse de m' départ. Nos-èstons Bén l' vint ôdjoûrdu ?
- 65) Brigitte** : Oyi.
- 66) Alain** : Èt Bén, èl trante ô niût, dji s' ré môrt.
- 67) Brigitte** : (*Interloquée*) Vos s' rèz qwè ?
- 68) Alain** : Môrt.
- 69) Brigitte** : Môrt !!! vous ! Mins comint ? C'n'est nén possible, on n' ravale nén s' chique come ça çu in còp d' tièsse. Vos vos rindèz conte di ç'qui vos m'dijèz ?
- 70) Alain** : Èl vèritè. Ès djoû la, èl trante précisémint, dji s'ré dins m' vwètùre su l' pètit tch'mwin qui s' trouve a drwète an vudant d' vo môjo.
- 71) Brigitte** : Èl voye du vî cal'vér ?
- 72) Alain** : Oyi, arivè a l'coupète, dji ratindrè qui fuche neuf eûre ô niût, c'est l' pus bia momint del swèrye, èl pus pòjère, minme lès bièsse ès rapòj'nut... Adon dji r' mont'ré dins m' vwètùre pou l' mwin. né ô bôrd d' èl cârière, vos savèz ? èl cène qui diskind pus d' cénquante mètes bas, èt la, dji don'rér in còp d'« accélérateur»...èl dérin.
- 73) Brigitte** : Mins vos n'èstèz pus tout djusse vous ! vos d'alèz vos tuvér !
- 74) Alain** : Dji pinseu vos l'awè fé comprinde.
- 75) Brigitte** : Vos n' vos rindèz nén conte dins qué n-état on va vos r' trouver, c'est p' tèt minme pus pèrfond qui vos n'èl dijèz !
- 76) Alain** : D'après lès lîves, i gn'a swèssante deûs mètes.
- 77) Brigitte** : C'è st-in « suicide ».
- 78) Alain** : Exactémint. Èm seûl souwèt c'est d' tchér asto del pètit môjone qui s' trouve asto du passâdje a nivô, pou n' nén spotchî lès fleûrs.
- 79) Brigitte** : Insi on lès mèt'ra a vo n-ètèr'mint ?
- 80) Alain** : Èn fuchèz nén mèchante. Fôt m'arindjî ètou pou yèsse an dèwôrd di l' vwètùre quand èl ariv'ra dins l'fond, paç'qui, si èle prind feu on n'èrtrouv'ra pus rén d' mi.

- 81) Brigitte** : Some toute, vos vikèz d'èspwér qwè !
- 82) Alain** : A m' façon, oyi.
- 83) Brigitte** : Vos n' dalèz nèn fé ça ! c'n'èst nèn possible !
- 84) Alain** : Vos n' mi crwèyèz nèn ?
- 85) Brigitte** : (*Très émue*) C'èst nèn ça ! dj'é surtout peû d' vos crwére.
- 86) Alain** : Vos con'chèz a ç'te-eûre èl l' réson véritabe qui m'inspétche di d' meurér d' lé vous. Ça m' s' reut insupôrtâble di sondjî qu'ène saquî come vous, pouûreut s'fèt du mwés sang pou n'saquî come mi, on lit dins vos-îs qui vos-èstèz fôrt sensibe, èt come vos stèz souvint toute seûle vos d' vèz vos noûri d' bias romans.
- 87) Brigitte** : Qwè v'léz, ç' èst pou m' tènu compagnîye.
- 88) Alain** : Mèfièz-vous, ça pouûreut vos mwin.né fôrt lon.
- 89) Brigitte** : Djusse qu'a in-apic di swèssante deûs mètes.
- 90) Alain** : Non, djusse qu'a in souv'nir. (*Un temps*) C'èst l' vré qui dj'é chwèsî vo n-ôbèrge, pou yèsse franc ! c'èst l' dèstin qu'il l'a chwèsî pour mi. Pou r'vènu tout djusse ô pwint d' dépârt i m'ôreut falu vikî saquants djoûs droci d' vant d' fini la wôt. Dj'èsteu casimint seûr qui l'ôbèrge aveut toudis l' minme patrone qu'a m' preumière visite gn-a trwès ans. C'èsteut n' vîye feume, toudis mô contène èyèt sourdôde.
- 91) Brigitte** : Èm matante.
- 92) Alain** : (*Embété*) Dji vos d' mande pârdon !
- 93) Brigitte** : C'èst rén d'ça, èle n'intindeut pus rén a in mète di vous, ça m'chèn'reu drole qu'èle vos-ètinde du stwèlî !...Oyi mossieu,èle è st-évôye.
- 94) Alain** : C'èst bén domâdje. (*Tend la main*) Adieu, mam'zèle, fôt nèn m' dè voulwére.
- 95) Brigitte** : Vos pârtèz ! pou dalér ayû ?
- 96) Alain** : Ayeûr.
- 97) Brigitte** : (*Catégorique*) Èt bén non nèn d'acôrd ! du momint qui vos-avèz décidè di vikî vo dérins djoûs dins m' n-ôbèrge, dji s'reu vrémint bièsse di vos lèyî pârti al « concurrence ». Èt après tout, qwè-ç-qui ça candj'reut pour mi si vos-èdalîz. vos n' s'âriz nèn prinde èm mémwère dins vo valîse ! rèsultat rén n' pouûra m'inspétchî di sondjî qu'èl trante ô niût, ène ôto s' lanç'ra dins l' vûde avè vous d'dins...adon ?

98) Alain : Vos n'dalèz pus vikî normal'mint, Èç-qui vos sôrez t' nu l'côp quand vos s' rèz pad' vant mi ?... Vos-avèz tél' mint d' keûr !

99) Brigitte : Oyi, mins dj'é ètou dès frés générôs !

100) Alain : (*Suit son idée*) Vos pass' rèz vo tins a tûzé, a brère putète ! a asprouvér di m' fé candjî d'idéye. An-in mot a fé tout vo possibe pou m' fé vikî môgrè mi.

101) Brigitte : Asprouvèz quand minme, dji vos garanti qui m' n-ôberge s' ra muwète môgrè tout çu qui vos poûriz fé. Vos pouvèz môru droci bén tranquîy'mint.

102) Alain : (*Après un temps de réflexion*) D'acôrd, dji d' meure, èt lèyèz m vos dîre mèrci pou çu qui vos dalèz fé pour mi.

103) Brigitte : Vos m' dîrèz mèrci après... (*Se reprend*) Anfin... dji vou dîre qui....

104) Alain : Roublîyons ça èt candjons d' sujèt si vos v'lèz.

105) Brigitte : (*Ennuyée*) Pourtant, i m' fôt co vos dè pârlér.

106) Alain : Qwè ç'qui dj' vos dijeu, vos n' tèrèz jamés l'côp !

107) Brigitte : Non non, ç' n'èst pus d' vo môrt qu'i m' fôt pârlér, mins dès r' pas qui vos dalèz prinde.

108) Alain : Oh ! vos savèz dji m'contint'ré di deûs côps rén, pour mi ça n'a pus wére d'impôrtance.

109) Brigitte : Si vos stèz contint avè dèl ratatoûye èyèt l' salâde du djârdin, pont d' problème... (*Mal à l'aise*) Vos compèrdèz...sins cliyant inutile di fé dès résèrves ! èt d' pus c'èst malôjî sins liârd.

110) Alain : N' vos fèyèz pont d' bîle, dès liârd vos d' ârèz bén râde, après m' n-acsidint, vos-ârèz in bègnon d' journalisses qui vont v'nus droci, èt grâce a leûs-ârtikes is f' ront conèche vo môjo.

111) Brigitte : Vos pinsèz qui dès journalisses vont v' nu ?

112) Alain : Pus râde deûs côps qu'yeune. Dji seû st-in scribeû fôrt conu.

113) Brigitte : Ah ! Scusèz-m dji n' lî qui dès romans d'amour... Vos scrivèz dès « romans d'amour » ?

114) Alain : Nén tél'mint, dji s' reu pu râde in-ôteur « comique ».

115) **Brigitte** : On n' l'aveut nén r'mârquî !

116) **Alain** : (*Avec un sourire*) L'dérin chapite n'est nén d'mi, on m' la dictè.
(*il rit et Brigitte hoche la tête*)

117) **Brigitte** : Vos-avèz in rîre di scolî an vacances. C'est putète bièsse çu qu'dji va dîre mossieu... mins pou in môrant, vos-avèz l'ér assè eûreûs. (*Sursaute*) Mâria-Dèyî m' cafè, dji d'aleu co l' roubliyî. (*Sort en cuisine*)

Scène 2 : Alain et Denis

(*Alain reste seul, les mains dans les poches va se planter devant une table évoquant visiblement des images de son passé. Brusquement il se retourne, la porte du fond vient de s'ouvrir et Denis paraît en costume de voyage. Sans se soucier le moins du monde de la présence d'Alain, Denis va vers le bar afin de voir si personne ne si cache. Ensuite, sur la plante des pieds, marche vers la porte de droite et l'ouvre brusquement comme pour surprendre une personne à l'affût, la referme se retourne et se trouve en présence d'Alain qui le regarde faire, avec un étonnement compréhensible. Il passe devant lui, le salue en silence et va vers la porte de gauche, l'ouvre de la même manière, la referme et revient vers Alain visiblement satisfait.)*

118) **Denis** : Tout va bén.

119) **Alain** : Ça, c'est vous qui l' dit !

120) **Denis** : Vos-èstèz cliyant drocî ?

121) **Alain** : Oyi mossieu.

122) **Denis** : Ratindèz (*il sort de son portefeuille une photographie et la montre a Alain*) Vos-avèz d'dja vèyû s' feume la n'sadjû ?

123) **Alain** : Non.

124) **Denis** : Nén trop grande, nèn trop spèsse, in néz an trompète, lès-is nwérs come dès gayètes, èle a in gros diyamant a l' mwin gôche èt in p'tit rivoivér dins s' satche. Ça n' vos dit rén ?

125) **Alain** : (*Froidement*) Mwins-qui rén, mossieu !

126) **Denis** : Ouf ! dji pou rèspirér.

127) **Alain** : (*Glacial*) Ç' n' èst nén mi qui vos inspèch'ra mossieu !

128) Denis : (*Remettant la photo en poche*) I m' fôt yèsse prudant, èl si muche pa tout costè, dins tous lès cwins possibe èt imaginâbe. L'ôte d'joû a Dinant èle a bèn manquî d' m'awè. Pou sawè v' nu, dj' é muchî m' n-ôto dins in fossè, a cint mètes dèd-çi, dji n'seû nèn sot savèz mi !

129) Alain : (*De plus en plus glacial*) Contint d' vos l'ètinde dîre...Bonswère mossieu. (*Sort coté chambre*)

Scène 3 : Brigitte et Denis

(*Brigitte revient de la cuisine, portant un plateau sur lequel se trouve le repas d'Alain*)

130) Denis : (*Joyeusement*) Biribi ! Biribi...Bondjoû Biribi !

131) Brigitte : (*Interloquée*) Biribi ?...Mins mossieu...(*Stupéfaite*) Denis ! C'est vous ? Denis !!!

132) Denis : C'est Denis oyi. Comint daléz ? (*Lui enlève le plateau des mains et le pose sur une table*) Avouwèz qui ça vos l' côle in !

133) Brigitte : Èt comint, après cénq ans ! Mins comint ç'qui tu,...comint ç'qui vos-avèz ?...Vos v' lèz du tu ? ou bèn du vous ?

134) Denis : C'est l'minme. Insi vos v' la d' vènûwe ôbèrgiste ! Sacrée Brigitte va ! (*L'embrasse sur les deux joues se met à table et commence à manger le petit-déjeuner d'Alain*)

135) Brigitte : Hé la ! ç' n'èst nèn pour vous, c'èst pou in cliyant !

136) Denis : Mi ètou dji seû cliyant ! (*Tout en mangeant*) Avoûwe qui c'èst comique èl vîye ! Al sôrtîye d'Arlon, dji d' mande a in brave ome s'i n'con'cheu nèn in p'tit cwin tranquîye dins lès-anvions...Si fé m'fi qu'i m'dit d'alèz " ô p'tit bouneûr " c'èst djinti tout plin dé l' pètte Brigitte.

137) Brigitte : Ainsi, al sôrtîye d'Arlon on m' lome èl pètte Brigitte ? C'è st-amûsant !

138) Denis : Èl pètit no m'a tapè dins l'orâye, dji lyî d' mande ; « Brigitte comint ? » èt i m'rèspnd « Brigitte Ancelin » Du côle, dj'aspoie su l' champignon djusse qu'ô preumî cabarèt, èt la, dj'asprouve di tèlefonér...maleureûs'mins imposibe d' awè l' comunicâtion.

139) Brigitte : Èh bèn pou in côle ça vos-a candjî !

140) Denis : A propôs, vos n-ârîz nèn dins l' cliyantèle, ène feume avè dès grands nwèrs-îs èt in néz an trompète ?

141) Brigitte : Non, pouqwè i dè fôt yeûne ?

142) Denis : Ô non merci, dji seû chèrvu, c'èsteut simplemint pou yèsse seûr qu'èle n'esteut nén droci...C'est m' feume.

143) Brigitte : A bon ! I da tout d' minme yeûne qu'a rèyussî a t' passèr l'cwate ?

144) Denis : Ène idéye a m' pére...Dijons...Mariâdje di réson. C'est l' fiye da Chambon... Vos savèz, « Les éditions Chambon » a Brussèles ?

145) Brigitte : Èt adon ?

146) Denis : Mi...Denis Mowèt, il-a falu m' aloyî avè « Les éditions Chambon » du minme côp c'est d' vènu... « Les éditions Mowèt et Chambon. » Dispû èm popa èst su in p' tit nuwâdje. (*Sort de sa poche la photo de Martine*) V' la n'vûwe gènèrale dèl catastrophe.

147) Brigitte : Èle a l'ér av'nante èt n'est nén mô djolîye, ça n' va nén intrè vous ?

148) Denis : Qwè d' jéz ! Mârtine èyèt mi !!! Mins ça distèle, ça galope ! Ça fèt quate djoûs qu'èle mi pourchû dins tout l' payis ! gn-a deûs djoûs, a Dinant dji l'é scapè bèle. I m'chèneu l'awè s' mè...bâwich, èle èsteut achîde pôjèr'mint dins l'canapé a l'intréye di l'ôtel...èle mi ratindeût

149) Brigitte : Ô la ! n'èm dijèz nén qu'èle è st-arméye !

150) Denis : Djusse qu'ô dints m' fiye, rén qu'a pinsér qu'èle poûreut yèsse la... dji (*s'arrête car Alain vient d'entrer*)

Scène 4 : Brigitte, Denis et Alain

(*Alain se dirige vers la table où est posé le plateau du petit déjeuner*)

151) Brigitte : Èscusèz-m mossieu, il-a stî mindjî...heu...sins fèr atintion !

152) Denis : C'est mi l'coupâbe, dji vos d' mande pârdon...

153) Alain : (*Poli mais froid*) Ça n'a wére d'impôrtance mossieu, c'est çu qu'on lome lès riskes du vwèyâdje.

154) Brigitte : Ça n' va m'prinde qui cénq munutes pou vos-aprèstèr in nouvia platia. (*Amorce sa sortie*)

155) Alain : (*D'un geste il l'arrête*) Èn n'vos dè fèyèz nén, dji m'dè pass'ré bén. (*Va s'attabler, attire un sous-main et commence une lettre sans plus se soucier de leur*

présence)

156) Denis : (A Brigitte) Bon, continuwons...An l'wèyant la achède, d'in seûl bond dj'é fé d' mis tour, èle poûsse in cri a vos fé triyanér dès fesses come in tchén qui...Brèf An sôt'lant dins m' vwètùre dj'intind qu'èle èrbeûle « diskind ou bén dji satch ». Èle aveut in rivolvér ! Dj'abache èm tièsse, dj'aspoye su l'dèmareûr ! Èle m'adjusse...èt pan.

157) Brigitte : (Dans un cri) Mon dieu !

158) Denis : Èle a fèt sôt'lér m' feu roudje...Oyi m'fiye èm bia feû roudje (A Alain) Vos vos rindèz conte mossieu ?

159) Alain : Absolument nèn, mossieu !

160) Denis : (Vient vers lui) On pout l'comprinde, vos n' con'chèz nèn Màrtine, c'è st-ène saquî savèz Màrtine, èle-a branmint d' caractère dèl personnalité... A ! dji sondje, vos-avèz co n'tchambe pour mi ?

161) Brigitte : Naturèl'mint ! èle pètite vète si vos v' lèz, c'est l' mèyeuse, èle a n'grande fenièsse qui done su l' campagne.

162) Denis : Vindu. (Revient vers Alain et le regarde longuement) Scusèz-m mossieu, mins dji seû seûr di vos-awè rèsontrè n'sadjû.

163) Alain : C'èst bén possibe, mossieu.

164) Brigitte : Mossieu èst fôrt conu !

165) Denis : Ratindèz ça va m'èrvènu (cherche) Dj'é n'mémwère d'èlèfant. (A Alain) Surtout n'èm dijèz rén.

166) Alain : (Décourageant de froideur) C'èst nèn dins m'idèye, crwèyèz l' bén.

167) Denis : Dji trouv'ré bén tout seû....Ça y èst ! vos stèz Alain Plessis.

168) Alain : Tout djusse.

169) Denis : Contint d' vos conèche (lui tend la main, Alain est bien obligé de la serrer) Denis Mowèt dès éditions « Mowèt et Chambon » (s'assied auprès d'Alain) Vos stèz d' passâdje dins lès-ardènes ? (Ne laisse pas le temps de répondre) Avouwèz què l' monde èst p'tit. Tant qu' on-y èst, pèrmètèz-m di vos félicitér, vo dérin roman...« In crocodile nèn fôrt malin » èst tout simplemint...comint dîre... formidâbe, i m'a falu l' lire deûs côps d'chête tél'mint i m' passionèut...

170) Alain : (Plus aimable) Merci.

- 171) Denis** : Dins l' trin !
- 172) Alain** : Mèrci quand minme.
- 173) Denis** : I gn-a dins vo lîve dès passâdjès di tindresse come si vos lès-avîz viki vous minme. Çu qui m'a r' toûrnè c'est l' rèscontre du djon.ne ome èt l' djon.ne feume dins n' pètte ôbèrge du fin fond dès-ârdènes, ôbèrge tènûwe pa n' vîye djin complèt'mint soûrdôte èyèt n' miyète toquéye. (*Un froid. Brigitte tousote*)
- 174) Alain** : (*Mal à l'aise*) Toquéye...c'est branmint dire. Dji n'é jamés yeû dins l'idéye di...
- 175) Denis** : (*Coupe*) Èt lès pourmwènâdes qui nos-amoureux fèy'nut dins l' vwèture qu'is-ont chwèsi èchène ! ...(*Aux anges*) Qui ça èst bia !...Èyèt l'sin.ne ayû ç'qu'is déclâr'nut leû n-amour ô pîd du vî calvére al coupète dèl cârière.
- 176) Alain** : Vrémint mossieu...
- 177) Denis** : (*Rêveur*) Èyèt l'chapite ayû ç'qu'is-djur'nut di r'vènu moru al minme place si leû bouneûr èst distrû...C'est du p'tit lacha ça mossieu !
- 178) Alain** : (*Au supplice*) Mossieu...
- 179) Denis** : Èt vos chwèsissèz ç' momint la pou donér tous lès dètâyes
concernant
l' cârière...Çoula s' passe l'èsté pa n' bèle swèrèye...
- 180) Brigitte** : (*Doucement*) Pôjère, tél'mint pôjère qui minme lès bièsses ès rapôj'nut.
- 181) Denis** : Èle djon.ne feume èrwète dins l'fond, èle a peû, il l' prind dins sès bras ! èyèt wèt'nut èchène lès swèssante mètes qui lès sépar'nut du fond.
- 182) Brigitte** : (*Doucement*) Swèssante deûs exactemint.
- 183) Denis** : C'est du preumî chwès tout ça mossieu ! crwèyèz-m. Dj'èspère qui vos nos-aprèstèz ène toute bèle chûte.
- 184) Alain** : (*Froid*)Ène toute bèle chute ! Oyi, bonswère mossieu (*sort coté chambres*)

Scène 5 : Brigitte et Denis

- 185) Denis** : Qwè ç'qui lyî prind, i dè fèt yeûne di tièsse !

- 186) Brigitte** : C'est qui...vos-avèz d' trop d' mémwère...
- 187) Denis** : Ça m' fèt pléjî di l'awè vu. Il-a signî in contrat avè m' popa dijant qui tous sès lîves s' ront imprimès pa Mowèt èt Chambon. Alain Plessis ! c'è st-ène afère an-ôr !
- 188) Brigitte** : (*Moqueuse*) C'est l' mwins qu'on pout dîre, vos stèz lès champions dès bounès ocâsions !
- 189) Denis** : Qwè ç' qui ça vout dîre ?
- 190) Brigitte** : Rén...dj' é djurè !
- 191) Denis** : Vos-âvèz djurè qwè ?
- 192) Brigitte** : Di n' rén dîre a pèrsone.
- 193) Denis** : Ah bon.
- 194) Brigitte** : Compèrdèz ! dji n' pou rén vos dîre.
- 195) Denis** : (*Indifférent*) Dji n' vos d' mande rén non pus...Adon, n'èm dijèz rén.
- 196) Brigitte** : Fôt m' comprinde...n'insistèz nèn...il-è-st-inutîle d' asprouvér di m'satchî lès vièrs du néz.
- 197) Denis** : I n'èst nèn quèstion d' ça, dj' é comprîs.
- 198) Brigitte** : Ou Bén adon fôt m' djurè di n' rén repèter a pèrsone, vos-ètindèz ! a PÈRSONE.
- 199) Denis** : Ça n' s' reut nèn pus simpe di n' rén m' dîre du tout ?
- 200) Brigitte** : Djustemint non, ça m' dismindje, mès mwins triyan'nut come in cint d' foûyes, ça m' èstouffi. Comint fé pou m' inspèchî d' pârlér ? (*Suppliante*) Alèz va, in bon mouv'mint, si vous plèt...djurèz !
- 201) Denis** : Ça n' s' reut nèn onète, èyèt d' pus, dj' é assè d' misères mi-minme sins m' kèrtchî dès cènes dès-ôtes !
- 202) Brigitte** : C'est di n' nèn vîr vol'tî vo feume, qui vos jin.ne a ç'pwint la ?
- 203) Denis** : Non, ça on s'y fèt assè râde. Èl pus anmèrdant, c'est qui c'est léy' qui m' wè vol'tî. Avant l' mariâdje tout daleut pou in mieu, on s'pléjeut in pwint c'est tout. C'èsteut trop bia pou duré. In djoû ô matin, an m' ravèyant c'è st-ène Mârtine toute

noûve quî pad'vant mi. In visâdje èyèt dès-îs qui dji n'èrcon'cheut pus... C'èsteut l'amour !

204) Brigitte : Ah bon !

205) Denis : In « cataclysm » vèneut d' bouchî a m'n'uch. Ès djoû la an d'djénant, èle m'a dit, intrè deûs târtines di confiture « Denis, dj'é n'saqwè a dire, èyèt c'est fôrt grave... Denis ! dji t'vwè vol'tî. » Sul côp dj'é pinsè qu'èle si fouteût d' mi ! bawiche, èle brèyeut, mi dj'é rèspondu bièss'mint « Èt bén tant mieu » sins sawè çu qui c'èsteut.

206) Brigitte : Qwè ç'qui c'èsteut ?

207) Denis : Èl fin du monde pou tous lès deûs. Ça n'a pus arètè « Ayû ç' qui t'as stî?... Ayû ç'qui tu vas?... C'est pou qui ç'lète la?... A qui ç'qui tu sondjes... Pouqwè ç'qui dji n'é nén drwèt a in bètch ? » Dj'é t'nu bon durant chîj mwès, après come c'èsteut toudis d' pîre a pîre, dj'é l'vè l'dache, èt a ç'te-eûre èl tchèsse èst drouvûwe.

Scène 6 : Brigitte, Denis et Alain

208) Alain : (*Entre et s'adresse a Brigitte*) Èm tchambe, c'est bén l'preumière al coupète dès montéyes ô preumî ètâdje ?

209) Brigitte : Oyi mossieu, (*s'empresse*) Mins si vos v' lèz ...

210) Alain : Rén du tout, n' vos disrindjèz nén. Èm valise èst trop pèsante, dji va l' quér mi minme (*sort par la porte du fond*)

211) Denis : On djur'reut qu'i va a in-ètèr'mint ç'n-ome la !

212) Brigitte : Djustemint, il-y va, èt çu qu'èst drole, c'est qui c'est l'cén.

213) Denis : (*Sursaute*) Qwè ç'qui tu m' racontes la ?

214) Brigitte : (*Confidentielle*) In s'crèt ; Èl trante exactemint, i f'ra tchér ès n-ôto dins l'fin fond d' èl cârière, asto d'èl pètte môjo du passâdje a nivô, èt çoula a còse d'èl feume du crocodile

215) Denis : (*N'ayant rien compris, veut demander une explication, mais Alain entre, sa valise à la main, sans un mot il traverse la scène et sort coté chambre. Denis regarde stupéfait*) Dji seû tcheû dins n'drole di gayole mi !

Scène 7 : Brigitte et Denis

216) Brigitte : Èt Adon ! Çèst tout l'èfèt qui ça vos fèt ? On dîreut in moulon dins n'pwére ! Vos n'compèrdèz nén qui va s' tuwér ?

- 217) Denis** : Mins, faleût m'èl dîre !
- 218) Brigitte** : Dji m' tûwe a l'dîre. C'est li qui m' l'a dit. Quand il-a racontè s' roman t' taleûr, dj'é compris qui c'esteut l'istwére d'ène pârtiye de s' vîye qu'il aveut mètu dins s' lîve. Èl vî calvére i s'trouve a trwès kilomètes, èt l' feume c'est droci qu'il l'a rèscontrè Adon, il-èst v'nu s'èrtrimpér dins l'môjo ayû ç'qu'il-a conu l' bouneûr djuste avant di... (*Pousse un cri strident*) I m'chène toudis l'vîr tchér .
- 219) Denis** : Pôve popa !
- 220) Brigitte** : Comint !!!
- 221) Denis** : Dji sondje ô père.
- 222) Brigitte** : Ô cén ?
- 223) Denis** : Non, ô mén, i va de fêt yeune di tièsse avè s' contrat...C'è st-ène sale quinte.
- 224) Brigitte** : Fôt l'prév'nu !
- 225) Denis** : Mi !!! rén du tout, c'è st-ô avocats a s' mèlér d'ça !
- 226) Brigitte** : Çu qu'i gn-a d'seûr, c'est qu'il-èst imposibe pour mi di ratinde qui ça arive, c'est pou d' vènu sote, èl mieû c'est d' foute èl camp ô lon...fôrt lon, n'importe ayû...tant pîre pou lès journalisses.
- 227) Denis** : Qué journalisses ?
- 228) Brigitte** : Lès journalisses...lès djins qui scrîv'nut lès-ârtikes dins lès gazètes qwè ! Dins tout lès cas, mi fôt m'èdalér èl pus râde possibe.
- 229) Denis** : Come ça tchét Bén, mi ètou ! Ça vos plét d' vwéyâdjî toute seûle ?
- 230) Brigitte** : Non, nèn d'trop !
- 231) Denis** : Mi non pus. (*Ravi*) Come on s'èrchène....Gn'a n'saquî dins l' vîye da Biribi ?
- 232) Brigitte** : Dj'é bô rwétî pa tout costè, dji n' vwè nulu!
- 233) Denis** : C'èst l'minme pour mi !
- 234) Brigitte** : On va fini pa d'vènu djumèle si on continûwe a s'èrchèner insi.
- 235) Denis** : C'èst Bén possibe...Èl tins dwèt Bén vos chènu long droci !

- 236) Brigitte** : C'n'èst rén dèl dîre, tél' côp a fôce di dawè djusse qu'al coupète dè m' tièsse ça fini minme pa m' fé rîre !
- 237) Denis** : Èn toûrnons pus alintour du pot...Pârtons èchène !
- 238) Brigitte** : Nous deûs !!! (*Le regarde intensément*) Dji m'demande pouqwè ç'qui ça m' fêt sondjî ô four a pwins di m' matante.
- 239) Denis** : Èm goyî infèle !...Èm comparér a in four...mi !
- 240) Brigitte** : On n'saveut jamés l'alumér quand on d'aveut dandjî, mins pâr niut, i s'mèteut a ronflér come in mwène, faleut s'èrlèvér pou l'distinte. C'èst come...in cèrtin Denis qu'èst toudis la quand on nè l' ratind pus. Ça m'rapèle ètou, in p'tit boulome qu'a muchî dins m'vîye pa ène uche èyèt vudî pa l'ôte.
- 241) Denis** : Dj'èsteû si djon.ne, èyèt m'popa v' neût di m' côpè l'robinèt a liârs. Èt après tout, qui ç'qui m'a dit d' pârti ?
- 242) Brigitte** : I gn-a dès condânès a môrt qui crij'nut « feu » yeûsses minme !
- 243) Denis** : On s'a quitè sins disbrouye, an bon copin. (*Tendre*) Dins l' passè, dji r'présinteu quand minme ène pètite saqwè Biribi ?
- 244) Brigitte** : Dins m'passè ? oyi, in-ome qui passe Denis. Mâria-Dèyi ! Mossieu Plessis dji n'y sondjeu pus !
- 245) Denis** : Surtout n'pinsèz nèn qu'on va l' prinde avè nous, deûs ça va, mins n'colonîye di vacances...c'èst nièt.
- 246) Brigitte** : Adon...fôt l'mète a l'uch ?
- 247) Denis** : Oyi, a mwins qui n'fuche d'acôrd di fé malûzance dè s'côrps saquants djoûs pus timpe.
- 248) Brigitte** : Denis !
- 249) Denis** : Pa l'uch ou pa l' fènièsse i fôt satchî in plan pou qu'i s'èvâye, an ratindant dji va donér in côp d'îs a m' bagnole. (*Se dirige vers la porte du fond, Brigitte l'appelle doucement*)
- 250) Brigitte** : Denis ?
- 251) Denis** : Oyi ?

252) Brigitte : Dj' é dins l' idéye qui dji va t' vîr vol' tî ! (*Denis sursaute, Brigitte rit*)
C' èsteut pou rire. (*Denis sort par la porte du fond*)

Scene 8 : Brigitte et Alain

253) Brigitte : (*Brigitte rêve, accoudée au bar. Alain entre s' assied a une table sort un journal de sa poche et se met à lire. Brigitte se retourne l' aperçoit, et s' approche*)
Dji vos disrindje Mossieu ? Vos lîjèz ?

254) Alain : Dj' asprouve.

255) Brigitte : (*Résolument*) Mossieu, i m' fôt vos prév' nu... dji va m' èdalér an vwèyâdje.

256) Alain : Ah ! Qwè ç' qui dj' é a vîr avè ça mi ?

257) Brigitte : Ça vous dîre qui dji va m' èdalér !

258) Alain : Pou pârti an vwèyâdje i vôt mieus !

259) Brigitte : Vos n' compèrdèz nèn ? si dji m' èva i m' fôra sèrér l' ôtèl.

260) Alain : Sèrér l' ôbèrge ! dji wèt. (*Se lève lentement*) Fôt m' èdalér ètou... c' èst ça ?

261) Brigitte : C' èst disbôtchant a dîre mins... C' èst tout t' tchûte qu' i m' fôt pârtî.

262) Alain : Ène saquî d' malâde ?

263) Brigitte : (*Très vite*) Oyi... (*Le regarde*) Non ène saquî di bèn pôrtant.

264) Alain : Vos pârtèz ô lon ?

265) Brigitte : Quand on sét d' avance qui l' vwèyâdje èn dur' ra nèn lontins, on n' s' èva jamés bèn lon.

266) Alain : Pouqwè pârti adon ?

267) Brigitte : Putète pou candjî d' ér. Pas momint èl tins m' chène tél' mint lon, qu' i m' arive di r' grètér di nèn yèsse maleûreûse, ça fèt dès-ans qui dji seu plantéye la dins m' vîye come in piquèt d' cloture, sins boudjî... adon bèn seûr...

268) Alain : Vos-avèz l' invîye di routér in p' tit côp... Dji supôse qui vos pârtèz avè mossieu Mowèt ?

- 269) Brigitte** : Oyi, on s'a rèscontrè v'la deûs ans, il-a fèt trwès p'tits toûrs dins m'vîye, èt i s'a èvolè, ç'n'est dè s' fôte, il-aveût d'èl famîye, c'est tout.
- 270) Alain** : Èt vos v' lèz absolument r'cominchî ?
- 271) Brigitte** : Quand on-a qu' ça come souv'nances, minme si ç'n'est nèn d'preumî chwès, on s' racrotche.
- 272) Alain** : (*Se dirige tristement vers les chambres*) Dji m'èdiré ôdjoûrdu ô niût.
- 273) Brigitte** : (*Timidement*) C'est droçî qui vos l'avèz conu ?
- 274) Alain** : Oyi, èl preumî còp qui dji l'é vu, èle èsteut achîde a s'tâbe la, (*désigne la table, et revit son histoire*) èl solia doneut in sclat a s' doûs visâdje, èle m'a rwétî an souriyant èt...(*Se maîtrise*) Pouqwè vos rastènu avè toutes mès istwères. Dji va diskinde èm valise (*ouvre la porte*)
- 275) Brigitte** : Non dimeurèz ! Tout çoula, c'è st-a vous èt dji n' vou nèn vos l' volér. L'ôbèrge èst branmint d' pus a vous qu'a mi. I vos fôt d' meûrér. Dji vos don'ré lès clés d' mwin matin èt vos n'ârez qu'a lès r' mètes al grande agasse qui vénra prinde èm place ôs-alintour di dîje eûre. C'è st-ène couzène, èle a intrè vint èt vint cénq-ans, èle drouve ès bouche djusse pou dîre çu qui fôt, ostant dîre qui vos s'rèz casimint tout seû. Si vous plét...dijèz oyi, tout t'chûte, sins reflèchi...ça m' freut tél'mint pléji.
- 276) Alain** : Mèrçi, di tout m'keûr, merci di m'comprinde, dj' èsteut vrémint disbôtchî di m'èdalé.(*Tend la main*) Vos-èstèz çu qu'on lome in brave type.
- 277) Brigitte** : Dji wârde l'èspwér di vos r' trouver droci quand dji r'vènré.
- 278) Alain** : Vos contèz r'vènu si râde qui ça ? (*Denis entre par le fond. Alain lève les yeux au ciel*) Èscuzè-m, èyèt co mèrçi. (*Salue Denis froidement en sortant coté chambre*) Mossieu !

Scène 9 : Brigitte, Denis, Martine

- 279) Denis** : Chaque còp qui dj'arive i s'èva, dji sintireu si mwés qu'ça ? Èt adon, ça s'arindje ?
- 280) Brigitte** : (*Enjouée*) Tout s'arindje, i d' meûre, èyèt m'couzène pèrd'ra m' place dèmwîn matin.
- 281) Denis** : Ôtremint dit, il-èst d'acòrd di moru avè n'dirèctrice d'ocâsion !
- 282) Brigitte** : (*Outrée*) Denis ! Comint p' lèz rîre d'in-ome qu'a dèl pwène, fôreut

wétî di yèsse in p'tit côp pus sérieux !

283) Denis : Mins dj'asprouve Biribi, dj'asprouve (*la prend contre lui*) A m'n-îdéye dji va d' vènu di pus-an pus... (*Se retourne, brusquement la porte du fond vient de s'ouvrir et Martine paraît sur le seuil, la main droite plongée dans le sac bandoulière*) Martine !!!

284) Martine : Èn boudjèz nèn mossieu l'tôr an foliye (*sort de son sac un énorme revolver, genre cow-boy*) Si vos-avèz l'maleûr di fér in pas, dji satche ! (*Descend en obligeant Denis a reculer*) Èrcule virgule, ou Bén dji t'èspotche !

285) Denis : Fuchons pôjère, ça n'chève a rén di s' énèrvér, donèz-m ça, il-èst pus gros qu'vous. (*Pas trop a l'aise*) Il èst kèrtchî ?

286) Martine : Bén seûr ça ! grand chitârd. C'è st-in...dji n'sé pus combén d'milimètes èl màrtchand m'a dit qui d'in seûl côp on pèrçeut in tchin.ne a dîs mètes, il-èst kèrtchî di chîj bales t-ôssi grosses qui dès bastons d'roudjes a lèpes, adon vos-avèz intèrèt a n'nén crankyî !

287) Denis : Mârtine, èl l'drame ni vos va nèn du tout !

288) Martine : On-asprouve pou vîr ?

289) Brigitte : Scusèz-m...Dji seû comprîje dins l'mitrayâdje ?

290) Martine : (*Sans quitter Denis des yeux*) C'è st-a vîr, qui èstéz ?

291) Brigitte : Èle patrone di l'ôtèl !

292) Martine : Vos p'lèz vûdi, dji n' satche nèn su lès-étrangès.

293) Brigitte : Co eureûs. (*A Denis*) Fôt-ti télèfonér al police ?

294) Denis : I vôt mieu n'nén l'énèrvér !

295) Brigitte : Dji vos lèy a vos-amours d'abôrd (*sort côté cuisine a reculons sans les quitter des yeux.*)

Scène 10 : Martine et Denis

296) Denis : On-a l'ér di qwè tous lès deûs come ça ? Èrmètèz vo n-âtilrîye dins vo satche, vos n' con'chèz rén a cès-agayons la, èt in-acsidint èst si râde arivè. R'wètèz vous, vos triyânè toute.

297) Martine : C'èst qu'il-a vrémint peû hin !

- 298) Denis** : Bén seûr ça, èt vous vos-avèz peû d' satchî.
- 299) Martine** : Oyi... (*Baisse l'arme*) Mins n'asprouvèz nèn di foute èl camp ou Bén
c'èst sins triyanér qui dji plant're toutes lès bales dins vos bia p'tit côrps. Ostant vos
piède môrt, qui vos piède vikant. Achidèz-vous
- 300) Denis** : (*Ils s'asseyent à une table, l'un en face de l'autre, Martine a toujours le revolver en main*) Bon c'èst compris, vos continuwèz a djouwér ô p'tit
sôdârt.
- 301) Martine** : Oyi !...C'èst vré qui c'è st-in fameu osti, ça d' vént pèsant. Parèt qui
c'èst çu qu'on vind ôs vèyeûs d' niût.
- 302) Denis** : Èyèt l'cén qui vos-avîz a Dinant ?
- 303) Martine** : Èl comissére di police l'a confisqué...sins m'mète ô cachot, dji
brèyeu tél'mint fôrt qu'il-a a yeû pitiè d'mi, i m'a lèyî pârti an m'fèyant in grand sourire
- 304) Denis** : C'è st-in drole di comissére ça !
- 305) Martine** : Swèt...Dj'é stî r'quéér l'cén du grand père èt dj'é roulè, roulè, faleut
absolument vos r' trouvér Denis, dji brèyeu come ène Mad'lène ô pwint di n'pus vîr èl
tchèmwîn. A deûs kilomètes d'èd-çi, baf, v'la l' candj'mint d' vitèsse qui m'dimeure dins
m'mwîn m'oblidjant insi a continuwér a pîds. A ç'momint la dj'é promètu in-euros a sint
antwène di Padoue si i m'doneut in côp d' mwîn pou vos r'trouvér.
- 306) Denis** : Non mins, di qwè ç'qui s'mèle on stî la ?
- 307) Martine** : Vint munutes après, dji vwè vo vwèture asto di l'ôbèrge. In vré
mirake ! Vos n'trouvèz nèn qui ça èst formidâbe ?
- 308) Denis** : Ça dèpand pou qui !
- 309) Martine** : C'n'èst nèn d'èm fôte si tout d'in côp dji vos-é vèyû vol'tî (*grave*)
Gn-a dès céns qui vèn.nut ô monde pou apârtènu a n'saquî d'ôte, nèn mi. Dji vou Bén
yèsse vo n-èsclave, nos-èstons yun a l'ôte...Nèn paç'qui nos-avons stî pad'vant l' curè
èyèt l'mayeûr ! non...tout simplemint nos nos wèyons vol'tî. Èt c'èst seûl'mint après
l'awè compris qui dj'é pinssè vos-apôrtér n' grande jwè. Pouqwè avèz spitè come in
lapén qu'a in tchén a sès trousses ?
- 310) Denis** : (*Très hésitant*) Dj'aveu....Dj'aveu n' saqwè di fôrt important a fé...
C'èst pou ça que...c'èst pou ça qui ...
- 311) Martine** : (*Menaçante*) Denis ! Vos vos foutèz d'mi ! fèyèz atincion !

312) Denis : Ô mins qwè ? lèyèz m tranquiye in còp pou toute avè vo bidule a chîj còps, si vos pinsèz qui ça m'fèt peû ! On d'a vèyû dès-ôtes al guère di quatôze, (*Surprise de Martine*) Vos roubliyèz qui dj'è stî sôdart dins l'âtilrîye lourde !

313) Martine : (*Vise Denis*) Co in còp, atincion ! fôt nèn m'poûssî a bout !

314) Denis : (*Se lève*) Tant qui vos n' mi wèyiz nèn vol'tî, tout daleut pou in mieu jamés in mot pus wôt qu' l'ôte, a costè d' vous èl tins passeut râde, trop râde Mârtine, seûl'mint, v'la...

315) Martine : L'amour è st-arivè...

316) Denis : Èyèt du minme còp, vos stèz d' vènûwe, djalousse, cache misère pou tout ...pou rén, impossibe di vos chûre pou rèsponde a toutes vos quèstions, vos choûtîz ôs uchs, vos m' fèyîz lès poches. Èl seûl moyèn pour mi d'in vûdi, c'èsteut di foute èl camp.

317) Martine : C'èsteut pou m' fé awè peû ? in Denis ! èm donér n'lèçon ? mins vos dalîz r'vènu ?

318) Denis : Putète, mins a n'seûle condition, èrprinde no vîye come èle èsteut avant.

319) Martine : Qwè !!! supôrtér di co vos ratinde dès niûts ètires, sins sawè ayû ç-qui vos-èstèz, çu qui vos fèyèz ! Èyèt vo corèspondances swè dijant pou l'comèrce, èt qui sint'nut l' parfun a in-euro pou cénq lites ! Vîr qui vos fèyèz dès clignètes al mèskène di d' pad'zous qui...intrè nous, a l'ér di yèsse « boune » a tout fé...Jamés.

320) Denis : Adon, adieu, Mârtine.

321) Martine : Denis !

322) Denis : Yèsse vo n-ome ! d'acòrd ! mins avè in minimum di libèrtè. Nèn rèquis pour mi di yèsse Sint Denis patron dès omes crucifiès pa leû feume !

323) Martine : (*Dramatique*) Dj'è mô Denis ! Èn pârtèz nèn...qwè-ç-qui fôt fé ?

324) Denis : Mètèz l' rìvolvèr a place, dj'è l'idèye di m'mète arî d' in cow-boy.

325) Martine : Si vos m'dijèz co in còp qui vos-èdalèz, dji satche !

326) Denis : (*La regarde longuement, sourit*) Adieu, Mârtine ! (*tourne le dos et va vers la porte du fond*)

Scène 11 Martine, Denis et Alain

327) Martine : Adieu, Denis. (Elle dit cela d'une voix si étrange que Denis se retourne. Martine a tendu le bras, elle va tirer. Denis a peur.)

328) Alain : (Entre, ne marque aucune surprise et passe entre Martine et Denis)
Scusèz-m madame, rén qu'ène pètite sègonde (va à la table prendre le Journal et repasse entre les antagonistes) Scuzèz-m co in còp (il sort)

Scène 12 : Martine et Denis

329) Martine : (Surprise) Qwè ç'qui c'est d'ça ?

330) Denis : C'est yun d' mès copin...qwè ç'qui va sondjî du tablô ?

331) Martine : Dji m'an fou !

332) Denis : Vos n' pârl'rèz pus insi quand vos sôrèz qui ç'qui c'est.

333) Martine : Èle quèstion n'est nèn la ! Pou l'dérin còp, Denis...

334) Denis : C'est Alain Plessis, vos vos rindèz conte !

335) Martine : Pou l'dérin còp Denis...(Changement de ton) Alain Plessis ?

336) Denis : Oyi, èl seûl l'unique Alain Plessis. Pôve Alain !

337) Martine : Pouqwè pôve Alain ? Vos l'con'chèz ?

338) Denis : Dji vos repète qui c'è st-in vî copin, on-a quasimint stî a scole gârdiène èchène.

339) Martine : Il-a pourtant l'ér pus vî qu' vous !

340) Denis : Dj'é dit...quasimint !

341) Martine : Vos n' m'avîz jamés...Qwè ç'qui c'est co d' ça pou ène èmantchure ?

342) Denis : Ène istwère ? ça vos p'lèz l'dîre ! C'è st-an vacances a la mér qu'on ç'a rèscontrè...Bén avant no mâriadje savèz...Nos-estîz vijin, on daleut èchène a l'pêche ôs moules...Ène pére di bon copin qwè ! Après, on s'a pièrdu d'vûwe, ène lète di tins-in tins, in còp d'tèlèfone, c'est tout, mins dji n'l'é jamés roubliyî. Ça a stî un grand choc pour mi d'aprinde qu'i daleut s'tuwér.

343) Martine : S'tuwér !!!

- 344) Denis** : Oyi, dins saquants djoûs !
- 345) Martine** : Ç'n'est nén possible ! Comint savéz ça vous ?
- 346) Denis** : I m' la dit, c'n'est nén an f'yant toûrnér l'tâbe qui dji l'é apris !
- 347) Martine** : I vos l'a dit !!! Pourtant d'abitude, quand on vout s'tuwér...
- 348) Denis** : Ène pârlèz nén di ç' qui n'vos con'chez nén ! (*Théâtral*) Dispûs in bon momint dji m'douteu qu'il-aveut s' n-idéye la dins l' tièsse, ès dérène lète sinteut l' môrt a plin né. Come èl papî aveut come antête èl no èyèt l'adresse di l'ôbèrge, dj'é pinssè...dispétchons nous.
- 349) Martine** : Dispétchons nous ?
- 350) Denis** : Oyi, dj'é sôtlè dins m' n-ôto èt foncè dins l'brouyârd pou z-arivér a tins.
- 351) Martine** : (*Très touchée*) Mins vos-ârîz du mè l'dîre !
- 352) Denis** : Vos l'dîre !!! Adon qui ça fèyeut pus d' quénzes djoûs qui dj'aveu l'imâdje mins nén l'son. C'est bén simpe dispus l' fameû din.né dé lès couzins ayû ç' qui vos n'avèz rén trouvè d' mèyeu qui d' foute èl plat d'salâde pa l' fènièsse !
- 353) Martine** : Bah ! i n'sont jamés qu'ô premî ètâdje in !
- 354) Denis** : Ça n'si fèt nén. Di toute façon il-èsteut wôrd di quèstion pour mi di discuter avè n' saquî qui monte a s'mince pou dès pèts d'tchats, èyèt surtout vos-avîz dandjî d'ène boune leçon.
- 355) Martine** : Mins Denis...Dji...(*Ne sait que faire de son revolver, le met en poche mais celle ci est trop petite, finalement elle le pose sur la table*) Dji n' pouveu nén sawè, comint v'lèz qui dj'advine ène afère parèye ! I gn-a cénq munutes a pwène vos v'lîz co vos-èdalér !
- 356) Denis** : Dj'èsteu mwé, surtout après l'côp qu' vos m'avîz fé a Dinant. Dj'aveu compris qui vos n'avîz rén compris, avè toudis pad'vant mès-îs èl mârtine qui dji n' vouleu pus !
- 357) Martine** : Èle Mârtine qui vos n' voulîz pus ! ça vous dîre qui d'a yeune qui vos v' lèz co ?
- 358) Denis** : C'est possible...an cachant bén !

- 359) Martine** : (*Transformée*) Denis, (*s'assied*) I fôt m'djurér...vrémint m'djurér qui vos stèz èvoye dèl môjo pou inspèchî vo coumarade di s'tuwér...Djurèz l' Denis, minme si ç'n'est nèn vrémint l' vèritè !
- 360) Denis** : Ça, dji vos l'djure !
- 361) Martine** : Merci (*doucement, les yeux clos.*) Dji vos crwè. Denis, vos wèyèz come c'è st-ôjîle di m'rinde eureûse.
- 362) Denis** : (*S'éponge le front*) Nèn tél'mint, vos pouvèz m'crwère !
- 363) Martine** : (*Changement de ton*) Adon, vos-avèz rèyussî dj'espère !
- 364) Denis** : Rèyussî qwè ?
- 365) Martine** : Alain Plessis... Vos lyî avèz pârlè pou asprouvér d' lyî fé comprinde qu'il-a tôte, què l'vîye èst bèle qwè !
- 366) Denis** : Vos savèz m' pouyon, lès afères di keûr, ça èst délicats !
- 367) Martine** : A...c'è st-in chagrin d'amour ? (*Denis opine gravement de la tête*) Pôve gârçon va, come dji l' comprend. Èle è st-èvoye avè in-ôte ?
- 368) Denis** : C'èst ça oyi, èt c'èst droci qu'il l'aveut rèscontrè, adon il-èst r'vènu come an pèlèrinâdje. C'èst l'trante qu'i sôtèl'ra avè s'vwètture du d'zeûs dèl cârière.
- 369) Martine** : (*Se lève*) Fôt absolument inspèchî çoula !
- 370) Denis** : Dj'é tout asprouvè, il-èst tièstu come in bôdèt d' fosse !
- 371) Martine** : Mins adon, qui ?
- 372) Denis** : A ! v' la, qui ?...(*Doucement*) Vous putète...
- 373) Martine** : Mi ? mins on n' si conèt nèn !
- 374) Denis** : Ça c'è st-in dètâye. Vos èstèz m'feume, èt dji vos présinte, v'la tout.
- 375) Martine** : Mins...qwè lyî dîre...qwè ?
- 376) Denis** : Ène masse d'afères, qui mi dji n'é nèn trouvè. Vous vo stèz finôde assè pou ça, èt pwis vos stèz tél'mint intèligeante sensibe èt tout èt tout...
- 377) Martine** : (*Flattée*) D'acôrd...mins, tout d' minme...
- 378) Denis** : Sins-awè l'ér di deûs-érs vos pouîrîz l'mwin.né su n'bonne vôye, si ça

tchéti n'dimande qui ça, dins l' fond c'è st-in fwèbe, a m'n-avis c'è st-ène n'saqwè d' bèn a asprouvér pou n'feume di keûr.

379) Martine : Dji n'dit nèn l'contrére, mins...

380) Denis : Vos sârez trouvéz lès bons mots pou lyî pârlér d' sès pwènes. Vous étou vos-avèz yeû mô.

381) Martine : Ah ça c'est vré !

382) Denis : Èt dji n'pâle nèn minme du costè di l'imprim'rîye !

383) Martine : L'imprim'rîye ?

384) Denis : Vos savèz bèn qu'Alain a signî in contrat d'exclusivité avè lès éditions Mowèt et Chambon ! Vos wèyèz l' tièsse di vo père èt du mén an-apèrdant qu'Alain Plessis s'a tuwè pad'vant nos-îs.

385) Martine : Hou la la ; Oyi, vo père dîreut qui c'est d'èm fôte, èyèt l' mén dîreut qui c'est dèl vote (*se lève*) Vos-avèz réson, i fôt fé n'saqwè !

386) Denis : Vos stèz d'acôrd ?

387) Martine : Oyi, èt dji conte bèn l'fé candjî d'avis... Tout ça paç'quî dji seû st-eureûse Denis, tél'mint eureûse qui dji va donér a Alain, l'invêye di l'yèsse étou.

388) Denis : Vos-stèz formidâbe, Martinouche.

389) Martine : Vos d'avèz mètu yûn d'tins pou vos-è rinde conte. Bon a c'te eûre, si on comandeut n'tchambe ?

390) Denis : Èn vos tracassèz nèn avè ça, pou cominchî dji va rintrér l'vwètùre ô garâdje èt après...on comande (*la regarde en hochant la tête*) Avant donèz-m in p'tit bètch.

Scène 13 Martine, Denis et Alain

391) Alain : (*Au moment ou ils vont s'embrasser Alain entre, les regarde et sourit*) Dji m'èscuse co in còp, mins maleureûs'mint i gn-a qu'ène uch pou vûdi d' l'ôbèrge.

392) Martine : Fèyèz a vo n-ôge mossieu ! (*Alain passe devant eux pour sortir. Martine donne un coup de coude impérieux à Denis*)

393) Denis : Oyi ! (*Il se racle la gorge*) Chér ami, ène sègonde si vos v'lèz !

- 394) Alain** : (*Se retourne brusquement*) Pârdon !
- 395) Denis** : Ça m'freut vrémint pléjî di vos présintér m'feume Martine... Vos savèz bèn ? dji vos-é pârlè d'lèy. (*D'autorité il prend Alain par le bras et le conduit devant Martine*) Mamour, dji vos présinte mossieu Alain Plessis.
- 396) Martine** : Eûreûse di vos conèche, mossieu.
- 397) Alain** : Mins dji... (*La politesse l'emporte, il s'incline*) C'est l'minme pour mi, madame (*il a baisé les doigts de Martine*) C'est quand minme...
- 398) Denis** : Dji vos-abandone, saquants-ordes a donér pou l' soupé, naturèl'mint on vos-invite...non non, èn dijèz rén, c'est Martine qui l' vout.
- 399) Alain** : Dji voureu quand minme bèn sawè....
- 400) Denis** : Vos vos splik'rèz avè lèy (*Prend Martine par les épaules*) Dji m'va m'èdalé, Martine.
- 401) Martine** : (*Se moquant*) Arvwèr mossieu !
- 402) Denis** : Dj'é drwèt a in p'tit bètch ?
- 403) Martine** : (*Rit tendrement*) Co toudis ! (*A Alain*) I n'est nèn toudis insi savèz !
- 404) Alain** : (*Très froid*) Ah bon !
- 405) Denis** : (*Embrasse Martine*) Alèz, an route, (*discrètement à Alain*) Dji vos d'mande pârdon (*il sort par le fond*)

Scène 14 : Martine et Alain

- 406) Martine** : Scusèz m monssieu di vos d'mandér ça, mins vos-avèz l'ér tél'mint paf, qui dji m'demande si Denis vos-a jamés pârlè d' mi .
- 407) Alain** : Fuchèz tranquîye madame, i n' fèt qu'ça.
- 408) Martine** : Dji seûs vrémint jin.néye, c'est dèl timidité qui dji r'sins an èstant pad'vant vous.
- 409) Alain** : Ah oyi !
- 410) Martine** : T' taleûr vos n' m' avèz nèn vèyu su m'pus bia costè.
- 411) Alain** : (*Toujours très froid*) Quand ça, èl preumî ou bèn deûzième còp ?

- 412) Martine** : Èl preumî, avè l' rèvolvér, surtout n' pinsèz nèn qu'il-èsteut dins m' n-idéye d' diskinde Denis. Dji monte râde a s' minces èt lès djèsses vont tél' côp pus râde qui çu qui vûde d' èm bouche. Dijons qui...c' n'èsteut qu'ène pètte brète...ène miyète come...comint dîre ?...ène brète...
- 413) Alain** : Animéye.
- 414) Martine** : C'èst ça ! On pârlèut v'la tout, on s' angueuleut putète in p'tit côp ! mins rén d' pus, èn vwèyèz nèn in drame la pad'zous. Èl rivolver ça n'èsteut qu'in... qu'ène...
- 415) Alain** : Façon d' pârlér. (*Silence pénible. Bruit de départ de la voiture de Denis*)
- 416) Martine** : Dji vos fé piète vos tins i m'chène, (*vague geste de protestation d'Alain*) Sifé sifé, ça s' vwèt.
- 417) Alain** : Puçqui vos l'dijèz si djintimint...
- 418) Martine** : (*Rit*) Ôtremint dit, vos inm'rîz ostant m'vîr pârti ! (*Ne le laisse pas répondre*) Èt bén dji m'èva ! C'n'èst pourtant nèn l'invîye qu'i m'manque di fé vo con'chance. (*Sérieuse*) maleureû'mint vu lès résons qui vos poûss'nut a voulwér dimeuré tout seû...Bèh, adon dji vos lèye.
- 419) Alain** : Qwè ç'qui vos dijèz ! Racontèz...Qué réson ?
- 420) Martine** : (*Hésite*) Lès votes, Denis n'a seû s'inspétchî di m'racontér vo n-istwère.
- 421) Alain** : Qué n-istwère ?
- 422) Martine** : (*Ennuyée*) Bén...C'è st-a dîre què...qui...qu'i m'a tout dit. Èn fuchèz nèn mwés, fôt lyî pârdonér d'awè trayî vo s'crèt, qui, a ç'te eûre èst d' vènu l' mén ètou.
- 423) Alain** : Qué s'crèt madame, vos èstèz ô courant di qwè ô djusse ?
- 424) Martine** : Èt bén di...di vo n-idéye !...Èl feume qui vos-avèz rèscontrè droci... èyèt çu qui va chûre...èl cârière,...èle vwètture dins l'vûde...
- 425) Alain** : Comint !!! Si dji comprind bén, vos savèz tout ?
- 426) Martine** : Oyi minme èle date.
- 427) Alain** : Minme èle date !!! Èt on n'si conèt nèn d'dja ! Ça fèt a pwène in quârt d'eûre qui vos èstèz la ! A bravô ! Èyèt l'bouquèt, c'èst vo n-ome qui vos l'a dit !

- 428) **Martine** : Qui v'léz d'ôte ?
- 429) **Alain** : C'est l' patronne qu'a fêt dalér s' babéye.
- 430) **Martine** : Qui ça ?
- 431) **Alain** : Èyèt vous, a qui l'avéz racontè ?
- 432) **Martine** : (*Vexée*) Dji sé m'tére mi mossieu, èt...dji n'é co vu pèrsone.
- 433) **Alain** : Eureûs'mint, nos v'la a quate bèrdjîs pou r'wétî a in seul bèdot !
Ça fêt branmint, vos n'trouvèz nén ?
- 434) **Martine** : C'est vo drwèt di yèsse mwés mossieu...Mins....
- 435) **Alain** : La co bén !
- 436) **Martine** : I n'fôt nén dè voulwère a Denis, a s' place, qwè ç'qui vos-arîz fé ?
- 437) **Alain** : Dj' âreû d'meurè pou m'èsprikî madame.
- 438) **Martine** : Ç'n'èst nén dins s'caractère, vos stèz s'camarâde ! Dji supòse qui c'èst l' vot ètou, non ?
- 439) **Alain** : Dji n'comprind nén !
- 440) **Martine** : Quand on-a stî èchène a l'pêche ôs moules, c'èst dès souv'nances qu'on n'roublîye nén.
- 441) **Alain** : (*Ne comprend rien*) A l'pêche ôs moules !!! Mi !
- 442) **Martine** : Bén oyi vous ! A la mér avè Denis !
- 443) **Alain** : (*Ironique*) Dji n' m'atindeu nén a vîr dès moules rintrér dins lès-eûres lès pus nwéres d'èm vîye...Si vos l'pèrmètèz on va r'mète lès pandules a l'eûres. D'abord nos n'avons jamés, vo n-ome èyèt mi, stî a l'pêche èchène, pou tout vos dîre, I gn-a èn-eûre dèdci dji n'saveu nén d'dja qu'il-èsteut v'nu ô monde !
- 444) **Martine** : (*Perplexe*) Vos v' lèz couyonér, bén seûr ?
- 445) **Alain** : Si c'èst n'couyonâde, èle n'èst nén di fôrt bon goût.
- 446) **Martine** : (*S'affolle*) Ç'n'èst nén possibe...Vos-avèz bén conu Denis èstant djon.ne a l' mér ?
- 447) **Alain** : A non ! èstant djon.ne, mi, èst mès parints, on daleut toudis an

vacances dins lès-Ardènes.

448) Martine : Dins lès-ârdènes !

449) Alain : Oyi madame. Province du Luxembourg.

450) Martine : Mon dieu ! Mins adon pouqwè ?...Pouqwè ç'qui m'a dit ! C'est pou d' vènu sote ! Gn-a rén a comprinde. (*Brusque sursaut, elle vient de comprendre*) Oh ! (*furieuse*) Èl Luxembourg, vos n' pouvîz nén l'dîre pus râde. (*Sort coté chambre, on l'entend crier*) Denis Denis ! (*Revient immédiatement*) Ayû ç'qu'il-èst l'garâdje ? (*D'un geste, Alain indique la porte du fond, elle l'ouvre et disparaît en criant*) Denis...Denis ! (*Alain voit le revolver de Martine abandonné sur la table, s'en empare, hésite, le décharge met les balles dans sa poche et repose le revolver sur la table. Martine revient par le fond, bouleversée*) Il-è st-èveye...ès n-ôto n'est pus dins l'garâdje...i fôt absolument...Oh l'saligot. (*Prend le revolver, et le jette dans son sac*) A nous deûs camarâde, èt ç'côp ci, pupont d' pârdon !

451) Alain : Rèflèchissèz, il-a branmint d'avance sur vous, èt vos n' savèz nén du qué costè il-è st-èveye ! I vòreut p'tête mieu...

452) Martine : Tèjèz-vous ! il-ôreut co cint-ans d'avance, vos intindèz ? cint-ans. Minme si i candjeut d' planète, dji l'èrtrouv'ré èyèt...chîj bales dins s'boudène, c'èst come si c'èsteut fê.

453) Alain : (*Aimable*) Si vos v' lèz in consèye...

454) Martine : Non !

455) Alain : (*Ne tient pas compte de la réponse*) Vos l'adjustèz pad'zous l'cinture. Quand on satche, èl côp fèt toudis r' lèvér l' canon, è c'è st-insi qu'on rate èl cîble, adon qu' si vos vîzèz pad'zous...

456) Martine : Mèrci branmint. (*Change de ton*) I m'dimeure a m' èscusér. Vos-avèz du sondjî qui dj'èsteut n' miyète...ou pus râde ! branmint su l' dous, ou bén qu' ça n' toûrneut pus rond dins m'tièsse. C'est Denis l'côse il-a profitè di m'bonté, di m'confyince ! il-a djouwè avè mès-émôtions, pou awè l'tins di foute èl camp come in vré lache !

457) Alain : Dijons in lacheû.

458) Martine : In sale minteuûr, in matouvu, i m'a racontè qui vos-èstîz s'camarâde dispus vo p' titè djon.nèsse.

459) Alain : Ça n' nos radjon.nîs nén.

460) Martine : (*Continue sur sa lancée*) Èt qui vos-èstîz v'nu droci pou vos tuwér

- 461) **Alain** : V' la n'saqwè d' vré.
- 462) **Martine** : Ah quand minme ! Di toute façon a ç'te eûre, ça n'a pus d'impôrtance.
- 463) **Alain** : Mèrçi.
- 464) **Martine** : Adieu, mossieu. (*Va vers la porte et se retourne*) Si jamés vos wèyèz Denis di l'ôte costè, dijèz lyî qui dji n'l'é nén tuwè paç'qu'i dji l'wè vol'tî, mins Bén Paç'qu'i m' disgouse !
- 465) **Alain** : Dji n'manqu'ré nén, bonswèr madame. (*Hausse les épaules, Martine sort, mais revient aussitôt l'air affolé*)
- 466) **Martine** : Avè tout ça, dji roublîye qu'èm vwètùre è st-an pane a deûs kilomète lon...Comint fé ?
- 467) **Alain** : Èl patrone di l'ôbèrge a in vélo.
- 468) **Martine** : (*Pas satisfaite*) In vélo in vélo...Èle pètte Talbot qu'èst dins l' garâdje, c'èst l'vot ?
- 469) **Alain** : Oyi.
- 470) **Martine** : I mè l' fôt...i mè l' fôt absolument.
- 471) **Alain** : Èm vwètùre !!! A non !
- 472) **Martine** : A prèstér, seûl'mint a prèstér...Dji vos-in suplîye !
- 473) **Alain** : (*Catégorique*) NON èt NON !
- 474) **Martine** : Dji vos l'achète.
- 475) **Alain** : Èle n'èst nén a vinde.
- 476) **Martine** : Fèyons in mârtchî...Dji vos done èl doube di s'valeûr.
- 477) **Alain** : Madame svp, lèyèz-m tranquîye avè toutes vos-îstwéres, dj'é lès mènes èt crwèyèz m c'è st-assè.
- 478) **Martine** : (*Enervée*) Qwè ç' ç'qui ça pou vos fé ène vwètùre, puçqui vos dalèz vos tuwér !
- 479) **Alain** : Djustemint, dji vou m' tuwér avè...C'èst m' drwèt, non ?

- 480) Martine** : Vos n'avèz qu'a vos mète ène bale dins l' tièsse, c'est du parèye ô minme, vos s' rèz môrt ètou, èt ça arindj' reut mès bidons.
- 481) Alain** : Douc'mint madame, douc'mint.
- 482) Martine** : (*Suppliante*) Mi c'est nèn l'minme ! C'è st-après toute èm vîye qui dji vole. I m' fôt absolument r' trouver Denis...C'est m' bouneûr qui s'èva !
- 483) Alain** : I vos disgouse... Vos v' nèz dè l' dîre.
- 484) Martine** : (*En colère*) Dji dit ç' qui dj'vou, èn vos mèlèz nèn d'ça...In côp !... deûs côps !...vos m' vindèz vo vwètùre oyi ou non ?
- 485) Alain** : (*Hurle*) Non !
- 486) Martine** : Tant pîre, vos l'ôrèz voulu !
- 487) Alain** : Parfèt'mint, madame. (*Martine sort par le fond. Alain pousse un énorme soupir de soulagement. Après un court instant, Brigitte entre*)

Scène 15 : Brigitte et Alain

- 488) Alain** : Vous ! Dji pinseu qui mossieu Mowèt...
- 489) Brigitte** : (*Hoche mélancoliquement la tête*) Èh bén non ! dj'èsteut dins m' tchambe an trin d' fé m'valise...Ène valise qu'on rimpli c'est d'dja l' vwèyâdje qui cominche...Èm mwin su l'couvièke pou l'sèré ! dj'è ètindu l' moteur di s'vwètùre, (*A ce moment, on entend le bruit d'un moteur, Alain tend l'oreille*) dj'è couru a l' f'ènièsse, djusse a tins pou l' vîr passér come ène bale. (*Sur cette phrase, le bruit du moteur s'emballe. Alain sursaute*)
- 490) Alain** : Bon Dieu ! on dîreut m' vwètùre ! (*Court a la fenêtre et l'ouvre*) Èm vwètùre, èle vole èm vwètùre...Arètèz, arètèz dji vos ordone di...(*Court vers la porte du fond et disparaît*)
- 491) Brigitte** : (*Crie*) Atincion a mès fleûrs ! (*Elle s'assied mélancolique, le visage entre les mains. Alain revient complètement abattu les mains derrière le dos.*) C'èsteut bén ça.
- 492) Alain** : Come vos l' dijèz. (*Lentement il descend en scène*) Èle a bén manquî d' rôyî l' bâye. (*Il ramène les mains de derrière son dos. On voit alors qu'il tient une moitié de pare-chocs complètement tordu. Il le jette sur une table, le contemple une fraction de seconde*) Èle m'a dit qui dji l'intimideu...La co bèn !

Le rideau se ferme lentement

ACTE 2

Premier tableau

Scène 1 ; Brigitte et Alain

493) Alain : (*Deux jours plus tard au crépuscule, derrière le bar, Brigitte fait du rangement. La porte de droite s'ouvre, Alain paraît, il est nerveux, il se dirige vers l'entrée principale, l'ouvre et reste sur le seuil*) Vos-avèz intindu ?

494) Brigitte : Intindu qwè mossieu ?

495) Alain : I m'chèneut awè intindu ène ôto passér su l'tchèmwin.

496) Brigitte : Oyi, i vénit d'dè passér yeûne. (*Alain va vers le bar*) Vos v'lèz bwére ène saqwè ?

497) Alain : Dji n' seu capâbe di n'rén prinde du tout. (*Se met face à Brigitte*) Oh dji sé ! Vos dalèz m'dîre qui dji n'seû nén a prinde avè dès piçètes.

498) Brigitte : Dji n'é rén dit mi mossieu !

499) Alain : Vos l' pinsèz, ça s' vwèt .

500) Brigitte : C'n'est nén bén di...

501) Alain : Èn dijèz nén l'contrére, dji vos-èpwèsone vo vîye, c'est seûr. (*Il reprend son va et vient*) On dîreut qui dj'é dès coupiches a mès fèsses, impossible di d'meurér tranquiye. Quand dj'intind in moteûr, c'est co pîre, ça toûne ô marathon come ô djeus-olympique, rén qu' pou couru vîr si c'n'est nén lèy qui r'vént avè m' vwètture. An-in mot, dji d' vén sot...Mins ça va candji ! (*On entend le bruit d'une voiture s'approcher, Alain bondit vers la porte de sortie et disparaît. La voiture s'éloigne, Alain rentre en claquant la porte*) Cint mile miyiârd, c'est nén co lèy, c'n'est jamés lèy...Qwè ç'qui dj' vos dijeu ?

502) Brigitte : Qui ça daleut candjî.

503) Alain : A oyi ça ! C'est mi qui vos l'dit ! Si l'garce di madame Mowèt èt djambon n' m'a nén ramwin.nè m' n-ôto pou d' mwin matin, dji tèlèfone a l'police !

504) Brigitte : Vos dalèz l' fèr arètér ?

505) Alain : C'est m' dérène volontè.

506) Brigitte : Ça n' s' ra nén possible.

- 507) Alain** : Èt pouqwè ça ?
- 508) Brigitte** : C'est tout simple, vos v'lîz vos tuwér avè vo vwètùre, mins Màrtine la scrotè. An-in mot èle vos-a dèssarmè, gn-a rén d'contrère a ça !
- 509) Alain** : Vos d' vèz conèche in-avocat vous !
- 510) Brigitte** : Non, deûs. (Alain va s'asseoir en tournant le dos au bar. Brigitte continue a travailler) Èt si môgrè tout, èle n'èrvént nèn, comint ç'qui vos f'rèz pou...pou...pou vos...sins vwètùre ?
- 511) Alain** : C' n'est nèn in problème.
- 512) Brigitte** : Si vos sôt'lèz dins l'vûde sins rén fé di spéciâle, lès djins du vilâdje dîront simplemint « Ça ! c'est co in-inocint qui n'wéteut nèn a sès pîds »
- 513) Alain** : Qwè v' léz qu' ça m'fèye, i n'sagit nèn d'in limèro d' cirque !
- 514) Brigitte** : Dins l' fond çu qu' vos voulèz, c'est qu' vo n-ancyiène coumère seûche qui c'est pour lèy qui vos-èstèz môrt, èt foute ainsi l' rèstant d'ès vîye è l'ér. C'est vous ou pèrsonne d' ôte qwè ! On pout dîre qui vos-èstèz in fameu ègoyisse.
- 515) Alain** : (Se lève) Di tins-ayeûr, i n'vos chène nèn qui vos vos mèlèz d'ène saqwè qui n' vos r'wéte nèn ?
- 516) Brigitte** : (Nature) A mins sifé ! Èt i m' fôt Bén r'conèche qui ça n' mi displé nèn. Dji vo dîrè co qui...mi a vo place dji rèflèchireu, èle vîye c'est come ène vîye di montagne, èle panorama candje a tous lès toûrnants.
- 517) Alain** : Mamzèle ! Dji sé Bén qui vos n'm'è voulèz qu' du Bén, mins ça n'chève a rén. Si in seûl di mès tch'via sondjeut a r' nonçî ! crwèyèz m, c'est mi qui l'âreut trouvè. Mins djusse qu'a ç'te èure rén n'pout m' fé candjî d'avis. Merci mins vos d'avèz d'dja fèt branmint pour mi...minme di trop.
- 518) Brigitte** : Qwè v' léz dîre ?
- 519) Alain** : Qui vos n' savèz nèn t'nu vo lînwe, dji vos confîye in s'crèt ! Vos m'dijèz qui gn-a pont d' problème, èt nèn co in quârt d'èure après, vos l'dijîz ô preumî v'nu.
- 520) Brigitte** : Denis ! Mins...on s'conèt dispus cénq ans, c'est n' saquî d' confyince, gn-a pont d' problème.

521) Alain : (Lève les bras au ciel, en signe de renoncement, puis il s'incline légèrement face à Brigitte) Bonswère mam'zèle, dji r'nonce. (Il sort coté chambre)

522) Brigitte : Bonswère mossieu, èt surtout...boune niut. (Va se chercher un plateau de charcuterie, une côte de mouton, une bouteille de vin, s'installe et s'apprête à manger)

Scène 2 : Brigitte, Margareth, Archibalde.

523) Archibalde : (Entre sans frapper suivi de Margareth, il est mal habillé, les poches bourrées de divers blocs-notes, stylos en tous genre.) Bonswère mam'zèle, vos d' vèz yèsse èle patronne du rèsto ?

524) Brigitte : Du rèsto !!! Oyi mossieû...

525) Archibalde : Mam'zèle...Scuzèz m (Sort un carnet le consulte le remet) Non, c'est nèn stî la ! (En prend un autre avec le même résultat que le précédent.) ça non pus.

526) Margareth : Brigitte Ancelin !

527) Archibalde : Dji n'vos-é rén d' mandè a vous ! Ès no èst s'crit dins mès cal'pins

528) Margareth : Oyi, mins fôt co l' trouver !

529) Archibalde : Daléz vos tère ! (Un autre carnet) La, qwè ç'qui dj'vos dijeu vèl'la. Mamzèle Brigitte Ancelin, c'est bèn ça ?

530) Brigitte : Tout djusse, mossieû.

531) Archibalde : Enchantè. Pèrmètèz-m di m'présintèr : Archibalde Dupont...Asseûrè qu' çoula n' vos dit rén !

532) Brigitte : Absolumint rén, scuzèz-m.

533) Archibalde : Ça n' fèt rén dj'é l' abitude...Èyèt v' la Margareth Dupont, ène djon.ne stagière.

534) Brigitte : A ! c'est vos fiye ?

535) Margareth : Jésus Mârie Djosèf, qui l' bon dieu m' dè présèrve !

536) Archibalde : Môgrè qu' nos-avons l' minme no, èle ni fèt nèn pârtîye d'èm m' famîye...Brèf, Èrvènon a nos bèdots. Dji seû journalisse « Ô crèquion d' Châlèrwè »...

537) Brigitte : Comint avéz dit ?

- 538) Archibalde** : Come dji wè vo n'con'chèz nèn non pus, pourtant c'est fôrt conu... pa lès céns qui l' lîj'nut. Qwè ç'qu'on pout co dîre Margareth ?
- 539) Margareth** : Dji seû la pou aprinde mi mossieu ! Adon, dji n'conèt rén.
- 540) Brigitte** : Vos-avèz la in Bén djoli p'tit no.
- 541) Margareth** : Vos trouvèz ! C'est li (*Désigne Archibalde sans respect*) qui m'oblidje a m' lomér insi, paç'qu'il-a l' pètit no du domestique d'èle rin.ne d'Angleterre, i vout pour mi in-no dè s' famîye, adon il-a chwèsî l'cén d'èl cheûr d'èl rin.ne...
- 542) Archibalde** : On-èst nèn la pâler d' vous. An sèrvice c'est mi qu'èst mèse !
- 543) Margareth** : (*Moqueuse*) Bén chèf !
- 544) Archibalde** : (*Il s'empare d'une chaise et s'assied*) Vos pèrmètèz ?
- 545) Brigitte** : Dji pinseu djustemint a vos dîre di vos-achîre, c'èsteut su l'dèbout d'èm langue, vous ètou mam'zèle, achidèz-vous
- 546) Archibalde** : (*Déterminé*) Mam'zèle, vos t' nèz m' vîye intrè vos mwins. Ô matin èm patron m'a dit ; « Archibalde, dji cominche a d' awè djuste qu' a l'coupète dè m' tièsse di payî in bon a rén come vous, toudis preumî quand on pâye, toudis l'dérin pou boutér. Adon, si pou ô niut vos n' m'avèz nèn ramwin.nèz in scoop, vos plèz dalér vîr ôte-pôt si dji seû » Tènèz ! ène côtlète (*La prend, l'examine avec attention*) On pout dîre qui c'è st-ène bèle côtlète...C'est da vous ?
- 547) Brigitte** : A qui v' léz qu'èle fuche d'ôte !
- 548) Archibalde** : Pèrmètèz m di vos félicitér, ène côtlète aprèstéye d'ène façon paréye, ç'n'èst nèn a l' pôrtéye du preumî v' nu...Nèn vré Margareth ?
- 549) Margareth** : (*Moqueuse*) Télcôp qu' vos l'ârîz roublyî, dji vos rapèle qui c'n'èst nèn pou rintrér dins l'cûjène d'in resto qui dji seû st-an stâdje !
- 550) Brigitte** : Si ça vos dit, vos pl'èz l'mindjî. Maleureûs'mint i n'da qu'yeûne.
- 551) Archibalde** : Ça s' vwèt tél'mint qui dji blèfe après ?
- 552) Margareth** : Çu qu'on wèt surtout, c'est qu' vos-èstèz galafe.
- 553) Archibalde** : Silance dins lès places a cénquantes centimes. (*A Brigitte*) Mèrçi, vous ô mwins vos-èstèz djintîye. (*Il mange comme un goinfre*) Vos n' pouvèz nèn sawè çu qu' c'est d'awè fwin...Èt swè.

554) Brigitte : (*Rit franchement et pousse la bouteille vers lui*) Chèrvèz vous, c'est yun di d' padrî lès fagots, i s' léye bwère tout seû.

555) Archibalde : Pour mi, èl seûl vin qui s' léye bwère ! c'est l'cén qu' on n' pâye nén, èt ça c'n'est nén ôjîye a trouvér (*Il ne reste plus que l'os, qu'il tend a Brigitte*) Vos-avèz in tchén ?

556) Brigitte : Non.

557) Archibalde : Mi siya. (*Met l'os en poche*) C'è st-a s' demàndér comint ç' qu'èl l' pâpe n'a nén co prit l'tins d' vos canonisé.

558) Brigitte : (*Rit*) Ça vénra, c'est mi qui vos l' dit. Èyèt vous mam'zèle, vos n' pèrdèz rén ?

559) Margareth : Merci mam'zèle c'est fôrt djintî, (*En regardant Archibalde*) dji n'seu nén n'crève di fwîn...MI, dj'é a mindjî a m' môjo. Dji seû jin.néye di vir mossieû profité ainsi d' vo bonté !

560) Brigitte : N' vos trècassèz nén avè ça. (*A Archibalde*) Bon, mins a pârt èm côtlète qwè ç'qui vos ratindèz d' mi ?

561) Archibalde : C'est tout simpe, dji cache après in-ârtike a s'crîre qui m' èscap'ra d' ène misère pus nwère qu'èl tchèrbon, di l'opitâl...dèl môrt putète !

562) Margareth : A m' n-avis il-èst tins d' tèlèfonér a l' antrèprîje funèrère (*A Archibalde en se moquant*) Vos-avèz n'prèfèrance pou l'mârque, ou bén dji fé a m' môde ?

563) Archibalde : Apèrdèz vo mèstî, al place di racontér dès bièstrîyes. (*A Brigitte*) Dji continûwe, vos d' vèz sawè qu'èl gazète ! « Èl crèquion di Châlèrwè » c' è st-ène gazète ène miyète...comint dîre...a pârt, si vos wèyèz !

564) Brigitte : Come dji n'èl conèt nén, dji n'wè nén çu qu'vos v'lèz dîre.

565) Margareth : Dijons qui c'è st-ène foûye di cabu qui raconte n'impôrtè qwè, su lès divôrcès, lès tromp'rîyes, lès pus salès-afères...Ène gazète a cancans qwè !

566) Archibalde : Tèjèz-vous grène di mô contène !

567) Brigitte : Dins s' genre la, dji n'wè nén qwè fé pour vous !

568) Archibalde : Atincion ! c' n'est nén sur vous qu' nos dalons s'crîre in-ârtike, mins su Alain Plessis, èl grand èl seûl Alain Plessis, èyèt su madame Martine Chambon. Vos compèrdèz a ç'te-eûre ?

569) Brigitte : Nén du tout. Mins comint savéz qui sont...

570) Archibalde : Chûûût ! C'è st-in s'crèt, c'est l' preumière pârtîye d' l'ârtike. I m' manque èl deûzième... Wèyons... In scribeû di tout preumî plan èyèt n'djon.ne feume. Èl famîye dè s' feume la è st-a l' tièsse d'ène grosse môjo d'édition, is s' don'nut rendez-vous dins in p'tit-ôtèl dès-ardènes ayû ç' qui gn-a quasimint pont d' cliyant...

571) Margareth : Ça c'est l'vré, fôt r' conèche qui gn-a wére dès djins droci !

572) Archibalde : In journalisse èn raconte jamés qui çu qui wèt.

573) Brigitte : Adon, n' racontèz nén qui s'sont donè rendez-vous droci, ça n'est nén vré.

574) Archibalde : (*Sort un carnet de sa poche*) N' vos dè fèyèz nén avè ça, dji conèt m' mèsî (*Il rapproche sa chaise et baisse la voix*) Alèz, racontèz-m çu qu'i s' passe intrè cès deûs la ! Ène amourète di passâdje ? Ou...mieu ! Bén rade in còrnard ? Racontèz-m, vos d' vèz sawè n' masse d'afères.

575) Margareth : Vos n'wèyèz nén qu'èle è st-an comèrce ! Èle ni pout rén dire !

576) Brigitte : (*Se fait prié*) Ça s' reut mintî d' vos dire qui dji n'sé rén mins...

577) Archibalde : (*Se fait pressant*) Èt bén adon, racontèz !

578) Brigitte : Èl problème c'est qui... çu qui dji sé, on n'pout nén l' raconter.

579) Margareth : Pouqwè ? On n'est qu' nous-ôte trwès, èt ça n' dira nén pus lon qu'èl gazète.

580) Brigitte : (*Se laisse aller*) Bén... C'è st-ène drole d'istwère. (*Se reprend*) Non, non nom èt non ! dji n'é nén l'drwèt di raconter n'importè qwè a n'importè qui. Fôt sawè t' nu s' langue.

581) Margareth : Après tout, v' la qu'est Bén pârlè. Nous-ôtes lès feumes on sét t' nu in s'crèt... quand ça nos-arindjes.

582) Archibalde : Tèjèz-vous aspic, c'est mi qu'a l'parole droci... Faleut co Bén qu'ça m'arive, c'est co Bén m' chance ça ! (*Il se lève, se sert un verre de vin, le boit d'un trait*) tchér su n'feume qui rèspecte ès parole... Rèflèchissèz quand minme, dji va toudis scrîre èl début d' l'ârtike, wètèz di vos souv'nu d' ène pètte afère ou l'ôte pou quand on r' vénra. (*Il met un fruit dans sa poche, prend au passage son chapeau crasseux et va vers la porte après avoir serré la main de Brigitte. Sur le seuil il se retourne*) Nos-is èstons Margareth, quand fôt yalér, fôt yalér. (*A Brigitte*) Èyèt mèrçi, vos èstèz l' pus bèle cô't lète d'èm vîye (*Il sort*)

583) Margareth : Si jamés on dwèt co r' vènu, v'léz bén m' lomér Estelle ? c'est pètit no. N'euchèz nèn peû, minme s' il-èst la.

584) Brigitte : (*Acquiesce*) Wètèz quand minme a vous, èn roubliyèz nèn qui c'est li qui dwèt fèt l'rapôrt di vos stâdje, adon, i vôt putète mieu prinde pacyince !

585) Margareth : Vos-ôrîz co bén réson, bon...dji m'éva il-èst capâbe di s'èdalér sins mi, arvwèr (*Elle sort. Brigitte soupire en hochant la tête. Elle retourne en cuisine et revient avec une autre bouteille de vin et une autre cotelette, elle s'assied alain entre*)

Scène 3 : Brigitte et Alain

586) Alain : (*Entre*) Èscuzèz-m, dj'é tcheu èdôrmu n'miyète, èt i m'a chèneu intinde dès bruts d'vwès... Vos n'avèz vu pèrsone ?

587) Brigitte : Siya, mins rén a vir avèz vous, in cliyant d' passadje èt...il-a passè.

588) Alain : (*Déçu*) Ah !...

589) Brigitte : Vos n'avèz l' invîye d'ène saqwè ? vrémint.

590) Alain : Siya, mins vos n' pouvèz nèn m'èl donér. Dj'é l'invîye di strân.nér madame Chambon (*Il sort coté chambre*)

Scène 4 : Brigitte, Martine et Alain

591) Brigitte : (*S'apprête à diner. Elle dépose la cotelette dans son assiette et débouche la bouteille. A ce moment la porte donnant sur la route s'ouvre lentement et Martine paraît. Brigitte se lève d'un bond*) Mon dieu ! vous ?

592) Martine : (*Entre avec précaution*) Chûût...il è st-èveoye ?

593) Brigitte : Èl journalisse ?

594) Martine : Non, mossieu Plessis.

595) Brigitte : A ! I dwèt yèsse dins s' tchambe.

596) Martine : Dj'èsteu prèsse a rintrér quand dj'é r'conu s'vwè ô triviè d'l'uch. Adon dj'é sondjî...Mârtine fôt ratinde in p'tit momint (*Dépose son sac et met son chapeau sur le bar*) I dwèt yèsse mô toûrnè, non ?

597) Brigitte : Si dji vos d' jeu l' contrére, vos m'crwérîz ?

- 598) Martine** : Non... Tout çu qui dj' é fé va s'èrtoûrnér conte di mi, èt tout ça pou in Denis Mowèt. (Machinalement, elle est allée s'asseoir à la table, sur la chaise que Brigitte à abandonnée à son entrée) Vîr vol'tî in Mowèt ! ... Qui fôt yèsse bièsse.
- 599) Brigitte** : On-a tèrtoutes vikî ça. Vos v'lèz qui dji vâye prév'nu mossieû Plessis qui vos stèz r'vènûwe ? I va yèsse contint.
- 600) Martine** : Vos l' pinsèz ? dji m'demande bèn pouqwè ç'qui s'reut contint.
- 601) Brigitte** : Pouqwè ? i gn-a n'saqwè qui n'va nèn ?
- 602) Martine** : Non non, c'est toudis lès minmes problèmes...Dji n'l'é nèn r'trouvè, vos savèz Denis (pleurniche)...dji n'l'é nèn r'trouvè.
- 603) Brigitte** : Dji wè.
- 604) Martine** : Oyi, ça s' vwèt ? (Elle remarque la côtelette dans l'assiette) C'est du bèdot ?
- 605) Brigitte** : C'est du bèdot oyi, (Petit soupir) D'après ç'qu'on dit an tout cas.
- 606) Martine** : (Sans rien perdre de sa mélancolie, Martine commence à grignoter la côtelette, buvant de temps en temps une gorgée de vin pendant les répliques suivantes.)
A m' n-avis on n' si muche nèn assè, Denis èyèt mi, nos vikons come si on-èsteut su n' sin.ne di tèyâte, an plin vint, nos vindons no vîye a tèrtous. Brèf, tout ç'qui s'passe dins m' mwin.nâdje vos l' savèz...Èyèt branmint dès-ôtès djins ètou.
- 607) Brigitte** : Dji sé t' nu m' langue savèz !
- 608) Martine** : Tant mieu, r'mâsquèz, quand il-èst quèstion d' mi èyèt Denis, ça n'a vrémint pont d'impôrtance, paç'qui Denis...(Elle s'interrompt soudain se retourne d'un bloc. Alain vient d'entrer, il demeure sur le seuil et pousse un véritable cri de victoire)
- 609) Alain** : A ! Tout l'minme (Il descend vers Martine, qui se lève et recule d'un pas)
- 610) Martine** : Bondjou, mossieû.
- 611) Alain** : (Eclate) Dins m' vîye dj' é rèscontré dès djins n'èrculint d' vant rén, mins jamés, jamés... (se maîtrise) Bondjou madame (a Brigitte demeurée pétrifiée au milieu de la pièce) Si vos-avèz n'saqwè a fé mamzèle ! c'est l'momint.
- 612) Brigitte** : (Réalise) Oh ! Pârdon, mossieû . (Elle sort en cuisine)

Scène 5 : Martine et Alain

- 613) Alain** : Madame, vos-avèz dèl chance qui dj'è r'çu n' boune éducation qui m'inspèche di vos dire tout ç'qui dji pinse di vous. C'n'est nèn paç'qui vos-èstèz co quasimint én-èfant, qui vos p'lèz tout vos pèrmète. Dayeûr tout ç'qui dji poureu dire èn candj'reut rén a ç'qui vos-avèz fé.
- 614) Martine** : Si vos savîz come dji seu mwéche après mi ! d'ostant d'pus qu' ça n'a chèrvu a rén. Dji m'èscusse. (*Avec un beau sourire*) V'la...Èt a ç'te-eûre tout-èst roubliyî ?
- 615) Alain** : Vos d'avèz yun d' culot ! Dj'èsteus v'nu droci pour mi yèsse tout seû, pou r' trouver m' passè sins yèsse disrindjî. Èç-qui dji vos-é d' mandè n'saqwè mi ? Non ! Vo n-ome vént, chamboule tout èyèt galvôde mès s'crèts a tous lès céns qui voul'nut l'z-ètinde. Adon c'est vous qu' arive in coutia dins lès dints, vos m' rassèrèz pou volér m'n-ôto ! Pou fini pa m'dire qui tout-èst roubliyî !
- 616) Martine** : (*Timidement*) Non ?
- 617) Alain** : (*Souriant malgré lui*) Tout Bén reflèchî c'est vous qu'a réson, roubliyon. Èl principâl c'est d'awè r'trouvè m'vwètùre, èle vos-a rindu sèrvice ô mwins ?
- 618) Martine** : (*Mal à l'aise*) Oyi...Ça d' veut yèsse ène fôrt bèle vwètùre...
- 619) Alain** : Èle n'est nèn co si mô qu'ça non ? Ç'est drole dji n'vos-é nèn intindu arivér... Vos-èstèz pourtant r' vènûwe avè ?
- 620) Martine** : Nèn complèt'mint.
- 621) Alain** : Dè qwè !!!
- 622) Martine** : Lès frins n-èstîz réglès qu'a mitan savèz...
- 623) Alain** : Naturèl'mint dji l'sé Bén !
- 624) Martine** : Nèn mi !...C'è st-an arivant su l' platane qui dj'è compris.
- 625) Alain** : Qué platane ?
- 626) Martine** : Dji n'sé nèn mi...In platane qui n'a rén trouvè d'mieu qu'di v'nu s'mète ô triviès d'èm vòye ô momint qu'dj'ariveu...
- 627) Alain** : (*Attéré*) In platane !!! Avè m'vwètùre !!! Mins adon ? (*Il n'ose pas terminer sa phrase. Il regarde Martine qui baisse la tête*)
- 628) Martine** : Complèt'mint...

- 629) Alain** : Oh !
- 630) Martine** : Dji vos d' mande pârdon...Dji roûleu an n' sondjant a rén d'ôte qu'a Denis, qui dj'aveu pièrdu...Dji brèyeu sins pus vîr èl tchèmwîn.
- 631) Alain** : (*Complètement abattu*) In platane ! Avè m' vwètùre !
- 632) Martine** : Bén-intindu dji prind tous lès tòrs a m'conte. Pèrmètèz-m di vos donér in chèque ! (*Elle ouvre son sac*)
- 633) Alain** : In chèque !!! Vos d'alèz m'donér in chèque ! C'est m'vwètùre qu'i m'fôt ! èm vwètùre...C'èsteut l'cène, vos compèrdèz, c'èst léy qui l'aveut chwèsî, qu'aveut dècidè dèl mârque, dèl couleûr, di tout...Ès vwètùre la, c'èsteut n'miyète léy. Moru d'dins, c'èsteut fini asto d' lèy...(*En colère*) Èt vos v' lèz m'donér in chèque !
- 634) Martine** : Dji n'saveu nèn. Comint advinér çu qu'èle èrprésintèut pour vous... Ostant d' souv'nirs ! C'èst tèrìbe...Qwè v'lèz qu'dji fèye ?
- 635) Alain** : Rén. Si vous plét, n' fèyèz pus rén. Minme èm môrt dji n'lâré nèn come dji l' vouleu. Qwè v'lèz fé d' pus ?
- 636) Martine** : Vos-èstèz mèchant.
- 637) Alain** : Putète, mins yèsse mèchant, d' vant tout c'èst yèsse maleureûs.
- 638) Martine** : C'èst vré. (*Elle s'assied accablée*)
- 639) Alain** : L'èst bon n'dè pârlons pus, on n'pout vos d'in voulwér...Anfin quasimint nèn...Vos n'avèz nèn seû ratrapér vo n-ome ?
- 640) Martine** : Non, ç' còp çì c'èst fini.(*Alain va s'asseoir sur une autre chaise. Ils parlent sans se regarder*) Vos v' lèz m'dîre combén d' tins vos-avèz seû t'nu quand èle vos-a quitè d'vant d' sondjî a fé çu qu'vos-alèz fé?...Chîj mwès ? Trwès mwès ?
- 641) Alain** : Nèn minme.
- 642) Martine** : Vos n' supòrtèz nèn di yèsse tout seû ?
- 643) Alain** : Tout seû sins lèy, c'èst deûs còps tout seû.
- 644) Martine** : Vos èstèz in-ome fòrt ! Vos-avèz du asprouvér dèl roublîyî ! Mins... c'è st-impossìbe bén seûr ?
- 645) Alain** : Impossìbe.
- 646) Martine** : Adon vos-avèz chwèsî l'carière...I gn-aveut absolument rén d'ôte a fé ?

- 647) Alain** : Absolumint rén.
- 648) Martine** : (Gravement) Mossieû Plessis, dji vou moru avèz-vous.
- 649) Alain** : (Lentement, doutant visiblement de ce qu'elle vient de dire, Alain lève les yeux vers elle) Vos v' lèz repèter ? Dj'è du mô ètinde.
- 650) Martine** : (Insiste sur sa phrase) Dj'è dit : Dji vou moru avèz vous.
- 651) Alain** : (Se lève d'un bond) Avè mi !!! Comint ça avè mi ?
- 652) Martine** : Èm n-ome èn vout pus d' mi. Pou l' preumi còp, dj'è compris qui ça n'èsteut nèn d'èm fôte. Vikî sins li...C'e st-impossibe vos v'nèz dèl dîre vous minme.
- 653) Alain** : Dji n' é rén dit du tout mi !
- 654) Martine** : Siya vos l'avèz dit. Adon on chwèsî n' cârière, paç'qui n'a rén, absolumint rén d'ôte a fé.
- 655) Alain** : Pârdon ! C'est vous qui dit ça ! Il-èsteut quèstion d'mi, mins nèn d' vous. Fôreut nèn confonde, c'est nèn l' minme afère.
- 656) Martine** : C'èst du paréye ô minme.
- 657) Alain** : Quand on-a vo mantalîtè, tous lès èspwères sont pèrmis.
- 658) Martine** : Vos savèz bén qu' non.
- 659) Alain** : Vos r' trouv'èz vo n-ome, èt si ç'n'èst nèn li, ça s'ra èn-ôte.
- 660) Martine** : Pouqwè n' avèz nèn cachî ène-ôte feume vous ?
- 661) Alain** : (S'énervé) Dji vos repète qui ç'n'èst nèn l' minme !
- 662) Martine** : Èt mi dji vos repète qui nos sôtèl'rons èchène du d' zeûs dèl cârière !
- 663) Alain** : Èchène !!! Pèrmètèz madame, i n'dè nèn quèstion c'èst...
- 664) Martine** : Wètèz d' comprinde va svp. Toute seûle dji n'òz'reu nèn. I dwèt s'passèr n' munute tèrìbe. Avèz-vous asto d' mi, ça n' s'ra nèn l' minme, vos-avèz l'abitude vous ! Eûh...dji vou dîre qui vos-y sondjèz dispus lontins.
- 665) Alain** : (S'efforce de garder son calme) Choutèz madame ! Ètindons nous in còp pou toutes...

- 666) Martine** : (Coupe) Vos dalèz m' promète què si jamés dj'é peû, vos m'pèdrèz dins vos bras. Adon dji mèt'ré m' tièsse su vo spale an sèrant mès-îs èt...
- 667) Alain** : (Coupe) Comint !!! Mins pour mi ça n' toûne pus rond dins vo tièsse ! Passons su l' bièsse idéye d' vos tuwér qui...intrè nous vos prind come l'invîye di mindjî in satchot d' frites...Après tout, dj'abandone, ç'n'est nèn mès-afères. Çu qui m'disrindje c'est vo culot, oyi madame, vo culot.
- 668) Martine** : Èl douleûr vos fèt piète èl tièsse mèsse.
- 669) Alain** : Di qwè ! Mèsse ! Dji vos disfind di m'lomèr insi, èt arètèz d' vos-instalér dins m' vîye èt mès projèts come si c'èsteût da vous ! Vos comandèz, vos décidèz, èt v'la qu'a ç'te-eûre i m'fôreut sôt'lér avè vous !
- 670) Martine** : Pouqwè nèn ? vos-ârîz pus tchér branmint pus mô !
- 671) Alain** : (Furieux) Dji vou tchér tout seû ! Imaginèz n'sègonde comint ç'qu'èle va l' prinde, èl cène a qui dji vou donér m' môrt, quand èle apèrdra qui dj'é sôt'lè avè l' preumière vènûwe!
- 672) Martine** : Ôtremint dit, vos n' voulèz nèn ?
- 673) Alain** : Vos l'avèz dit, madame...Non.
- 674) Martine** : (Sèche) Èt bén on-dè pâle pus mossieû, inutile di fé ostant d' brut pou si wére. Dji sôtèl'ré sins vous.
- 675) Alain** : Comint ? Mins vos n'avèz nèn l'drwèt ! Vos n' pouvèz nèn !
- 676) Martine** : (Agressive) Èt pouqwè si vous plèt ?
- 677) Alain** : Bén paç'qui ça r'véreut ô minme. Si nos morons tous lès deûs dèl minme facon èt a l' minme place, is pins'rons tètous ; « Cès deûs la is sont môrt èchène »
- 678) Martine** : (Crie) Dji vou m'tuwér. C'est quand-minme èm drwèt ! non ?
- 679) Alain** : (Furieux) Èt bén tapèz-vous a l'eûwe.
- 680) Martine** : N' vos jin.nèz pus, noyèz-m tins qu'vos-i èstèz !
- 681) Alain** : Fèyèz ç'qui vos v' lèz, mins dji vos disfind d' vos chèrvu d'èm câriére.
- 682) Martine** : Vos l'avèz louwè ?

683) **Alain** : Oyi !

684) **Martine** : Èt Bén tant pîre, dji m'in chèrviré quand minme ! Ôssi râde qui vos-ârez sôt'lè, ça s'ra a m'toûr di m' tapér dins l'vûde.

685) **Alain** : Dji vos-inspétch'ré madame, dji vos l'djure.

686) **Martine** : (*Moqueuse*) Vrémint ! Vos r' montrèz azârd ?

687) **Alain** : Oyi madame vos v'la prév'nûwe. (*Sort coté chambres en claquant la porte*)

Scène 6 : Martine et Brigitte

688) **Brigitte** : (*Entre*) Dji n'vos disrindje nén ?

689) **Martine** : Nén du tout, on-a fini pa s'mète d'acôrd.

690) **Brigitte** : C'est dins l'cas qui vos vourîz n' tchambe wèyèz, dj'é sondjî qui putète...

691) **Martine** : Mins oyi Bén seûr.

692) **Brigitte** : Vos v'lèz l' limèrô trèze ? C'est l' pus grande èyèt l'pus tranquîye. A mwins qui vos-âriz dès crwèyances a côze du limèrô !

693) **Martine** : I n'sâreut pus rén m'arivér d' pîre...Adon, va pou l'trèze.

694) **Brigitte** : Èl tins di vos l'aprèstér. Èscuzèz-m (*Elle se dirige vers la porte des chambres et se retourne*) Vos contèz d' meuré saquants djoûs ?

695) **Martine** : Dji m'èdiré an minme tins qui mossieû Plessis. Nos dalons sôt'lés èchène.

696) **Brigitte** : Qwè !!! Vous ètou ! C'è st-a vo disgoustér di t'nu in-ôtèl (*Elle sort*)

Scène 7 : Martine, Margareth et Archibalde

697) **Martine** : (*S'installe à une table, sort une feuille et un stylo de son sac et écrit*) Èm chéri...non nén ça quand minme ! fôt nén poûssî, (*Elle barre et recommence*) Denis, a l'èûre qui vos lîrèz l'lète, vo Mârtine èn s'ra pus qu'in pòve pètit cadâve, (*Emue, elle tire son mouchoir et se mouche. Elle continue.*) qu'on n'èrconèt'ra pus a côze...(*Elle s'interrompt soudain, se retourne voit Archibalde et Margareth qui viennent d'entrer. Elle cache la lettre dans sont sac.*)

698) **Archibalde** : Pârdon madame, mamzèle Ancelin si vous plèt èl patrone di l'ôbèrge.

- 699) Martine** : Èle ni tôrdj'ra pus mossieû.
- 700) Archibalde** : Nos dalons l' ratinde mèrçi. Pour mi c'è st-ène quèstion d'vîye ou d' môrt wèyéz...
- 701) Margareth** : Vos n'dalèz nèn co r'cominchî l'minme litanîye qui t' taleûr !
- 702) Archibalde** : (*A Martine*) Madame, dji vos prind a tèmwin ! on n'sét pus d'in vûdi avè lès djon.nes d'a ç'te-eûre, c'èst d' vènu impossibe di s'fé rèspèctér. Dji seû su l'pwint d' piède èm place, èyèt mamzèle ès fou d' mi.
- 703) Margareth** : C'n'èst nèn n' réson pou vos fé passér pou màrtyr ôs- îs d' tèrtous. Nèn vré madame ?
- 704) Martine** : Qwè dîre a ça !
- 705) Archibalde** : Scusèz l' madame, c'èst djon.ne èst ça n' sé nèn... R'mârquèz... quand c'èst vî, ça n'sét pus non pus ! Brèf ! In djoû ou l'ôte dji mèt'ré lès pîds dins l'plat, mins, nèn pou l'momint paç'qui dji n'seû nèn dins m' n-assiète. Èl bèdot a dès rûjes di passér !
- 706) Margareth** : Tant mieu, vos n-avîz nèn dandjî d' yèsse si galafe !
- 707) Archibalde** : Vos n' wèyèz nèn qui vos façon d' vos mwin.ner jin.ne madame ?
- 708) Martine** : Ç' èst rén d'ça...An vos rwétant come i fôt...i m'chène qu'on...
- 709) Archibalde** : (*Coupe*) A d' dja yeût l'ocâsion di s' rèscontrèr...
- 710) Martine** : (*Réfléchit*) Oyi, vos-avèz réson...Èt i n'a nèn lontins...Ratindèz...
- 711) Archibalde** : (*D'un coup*) Madame Chambon, feume da Denis Mowèt. C'èst ça ?
- 712) Martine** : Tout djusse. Ça yèt dji seû ! Èyèt vous qui èstéz ?
- 713) Archibalde** : Archibalde Dupont, journalisse. Naturèl'mint, ça n' vos dit rén ! Dj'èsteu ô burô d' police quand vos-avèz fé vo déclarâtion ô sujèt d' l'acidint d' vwètùre qui vos-avèz yeû. On pout dîre qui vos l'avèz scapè bèl, vos-avèz yeû branmint d'chance !
- 714) Martine** : (*Amère*) Oyi, fôt r'conèche qui dj'é branmint d'chance di s'voléye çì !
- 715) Margareth** : On n'pout nèn dè dîre ostant dèl vwètùre !
- 716) Archibalde** : A propos d' vwètùre, c'èsteut bén l'cène da mossieû Alain Plessis ?

- 717) **Martine** : Oyi.
- 718) **Archibalde** : (*Négligemment*) Dj'è m'é lèyî dîre qui mossieû Plessis èsteut droci.
- 719) **Martine** : Oyi.
- 720) **Archibalde** : (*De plus en plus négligemment*) Vous ètou putète ?
- 721) **Martine** : Oyi, bèn seûr.
- 722) **Margareth** : (*Arrogante*) Èt pouqwè c'qui madame ni poureut nén yèsse la ! l'ôtèl èst drouvu a tèrtous non ?
- 723) **Archibalde** : Naturèl'mint. C'è st-in bia cwin... Tranquîye. Wére di djins. (*Inquisiteur*) Vo n-ome va p' tête vènu vos r' trouver ?
- 724) **Martine** : (*Sèche*) Mossieû Mowèt vwèyâdje branmint...Èt ça m'freut pléjî, si vos n'pârlîz pus d' li.
- 725) **Archibalde** : Èl mwins-possibe, d'acôrd. (*A Margareth*) Tènèz v'la in cal'pin pou scrire tout çu qui va s'dîre droci, insi vos chèrvirèz a n'saqwè.
- 726) **Margareth** : C'èst ça, come d'abitude vos-avèz vo p'tit boy a pôrtéye d'vos mwin !
- 727) **Archibalde** : Vos stèz la pou aprinde non ? Èt bèn cominchèz toudis pa aprinde a scrîre !
- 728) **Martine** : Èle ni sét nén scrîre a s' n'âdje ?
- 729) **Margareth** : N'èl choutèz nén, roubliyèz, i raconte n'importè qwè !
- 730) **Archibalde** : Wétèz di fé dalér l' bic a l'place di vo babéye...Madame, qwè ç'qui vos pinsèz di mossieû Plessis ?
- 731) **Martine** : Mossieû Plessis...Bén, c'èst in scribeu di premî chwès...Quasimint toute l'Europe èl conèt, il-a...(*Regarde Margareth qui écrit*) Oyi mins, c'èst st-in ârtike qui fèyèz ?
- 732) **Archibalde** : Svp madame, fôt-ti m'mète a dj'nou pad'vant vous ? (*Le fait*) Dji n'seû qu'in pôve pètit journalisse qui n'sét pus qwè fé pou z-arivér a t'nu s'place. Vos èstèz m' n-ârtike madame.
- 733) **Margareth** : Oyi, mins an ratindant c'èst mi qu'a l'mô d' l'èscrîre !

734) Martine : Èrlèvèz-vous si vous plèt. Qwè v'léz dîre avè, c'est mi vo n-ârtike ?

735) Archibalde : Dj'aveu imaginè in bia roman. In mariâdje maleureûs...Ène rinsconte avè l'ècriveu...Is-much'nut dins-in p'tit-ôtèl pou profiter di yun l'ôte tèrmètant qu'l'ome court lès tchmwin. Èscuzèz-m in madame, mins c'est n'gazète (*faussement pudique*) comint dîre...ène miyète « cochone » wèyéz ! Mins, avouwèz què m' n-istwère èst djolîye ! Èle va fèt brère toutes lès mèskènes.

736) Margareth : Dès lârmes di crocodiles putète bén ! Qui ç'qui s'intèresse co a dès istwères di còrnard, pô tins qui nos vikons.

737) Martine : (*A Margareth*) D'ostant d' pus, qui n'a rén d'vré dins tout ç'qui raconte. (*A Archibalde*) Ô riske di vos decevwère, i gn-a rén intrè mossieû Plessis èyèt mi.

738) Archibalde : (*Ne tient pas compte de la remarque*) Come c'est disbôtchant ! Qui ç'qu'âreut sondjî qu'ostant d' feumes trompât leû n-ome ? (*imagine*) Èt pourtant dj'aveu toute l'istwère dins m' tièsse. Pou cominchî in grand bouneûr, mins v' la qui l'ome aprind tout, bén intindu il-a mô...il-èst djalou...tout d'in còp, i r'vént...

739) Margareth : (*Moqueuse*) Arètèz vo tchôr on svp, c'est st-in roman qui date di d'avant l'guère di quatôze qui vos racontèz ! Ça n'va pus du tout insi di nos djoûs.

740) Martine : On n'sèt jamés. (*A Archibalde*) Vos pinsèz qui ça l'freut r'vènu ?

741) Archibalde : (*Affirmatif*) C'est seûr, èl djalous'rîye madame, èl djalous'rîye.

742) Martine : (*Songeuse*) Èle djalous'rîye...

743) Archibalde : Adon, vo n-ome èrvént an plène niut...(*Come si il le voyait*) Drame ô p'tit bouneûr, in cadâve...Pouqwè nèn deus ! On pout toudis rêvé...Mins v'la c'est foutu !

744) Margareth : Comint c'est foutu ! N'èm dijèz nèn qui dj'é s'crî ça pou rén !

745) Martine : Putète nèn. Vos gazète, on l' mèt an route, quand ?

746) Margareth : Dins deûs-eûres.

747) Martine : Vos pouvèz co tèlèfonér in-ârtike ?

748) Archibalde : Oyi, mins...

749) Martine : Alèz-î, fonçéz.

750) Archibalde : Mins anfin madame...

751) Martine : (*Tout en se promenant sous l'œil ahuri d'Archibalde et de Margareth qui continue à prendre note*) Sifé sifé. Trwès colones an preumière pâdje... Dèss grandès lètes, bèn spèces pou l'tite ; « Qwè ç' qui s' passe ô p'tit bouneûr ? » Vos pouvèz mète ètou « Madame M. M. fé roubliyî sès pwènes ô grand scribeu A. P. » Pou l'rèstant... Vos-avèz toute èm confyince, mins n' roubliyèz nèn ! Aspoyèz, ètassèz l' clô l'pus lon possible.

752) Archibalde : Mins anfin madame...

753) Martine : N' euchèz nèn peû di donèr dès détâyes dins l'genre di... « Ayèr ô niut ène seûle tchâmbè lumeut ô P'tit bouneûr, adon qui gn-aveut ô mwin deûs cliyants » Alèz mètèz l'paquet. (*Tire une photo de son sac*) Tènèz v' la m' foto, èt a ç'te-eûre dispètchèz-vous.

754) Margareth : Mins madame, vu qui gn-a rén d' vré la d'dins...

755) Martine : Qwè ç'qui ça pout vos fé ! Vos v' lîz in « scoop » ? bèn dè v'la yun èt c'est pou rén. Èl tirâdje di vos gazète èst d' combén ?

756) Archibalde : Heu...dijons...limitè.

757) Martine : Ratindèz, (*Tire une liasse de billets de banque, qu'elle met de force dans la poche d'Archibalde*) I dwèt awè trwès cints-euros, dj'achète deûs cints-exemplères di vo gazète, vos lès pôrt'rèz vous minme dins tous lès-ôtèls èyèt lès cabarèts d'èl région, surtout n'euchèz nèn peû di dè donér. Èl rèstant dès liârdès vos n'avèz qu'a vos l'pârtadjî intrè vous deûs. Ça vos convént ?

758) Archibalde : (*Lui couvrant les mains de baisés*) Ét comint ! Madame, dji plâne, dji seû su in nuwâdje. Vos stèz Napolèyon, èyèt mi fauchèt...Scuzèz-m Fouchè, dji seû Fouchè. (*s'encourt vers la porte de sortie.*) Ét bèn qwè Margareth, vos-y èstèz ?

759) Margareth : (*A Martine*) Madame, vos stèz bèn seûr qui c'est ç'qui vos voulèz ?

760) Archibalde : N' vos ocupèz nèn d' ça, dispètchèz-vous, l' tins passe.

761) Margareth : Pou madame ètou l' tins va passér. (*A Archibalde*) Qui ç'qui dit qu'èle n'èrgrèt'ra nèn.

762) Archibalde : Nos vîrons ça ç' momint la. (*Il vient la chercher par la main et l'entraîne de force, au même moment, Alain entre*)

Scène 8 : Martine et Alain

763) Alain : Qwè ç'qui s'passe ?

- 764) Martine** : Impossible di vos rèsponde, tout ç' qui dj' é compris c' èst qu' l' ome s' apèle Fauchè !
- 765) Alain** : Décidémint, l' ôtèl a n' bén drole di cliyantèle ! (*Il va vers Martine*) Madame, dji seû v' nu vos fé pârt d' in-arindj' mint, dj' é branmint reflèchi èyèt...
- 766) Martine** : (*Coupe*) Mi ètou, mossieû !
- 767) Alain** : C' è st-ène situwâtion impossible, dj' é dès bounès réson, èt vos d' avèz ètou, adon i fôt trouver in moyèn di s' ètinde sins fé du mô a pèrone.
- 768) Martine** : Vos-avèz réson, i vôt mieus yèsse tuwè du preumî côp, c' èst qwè vo n-idéye ?
- 769) Alain** : Pour mi, rén a fé, i m' fôt moru èl trante ô niut ! C' èst l' trante di jwin qu' èle m' a dit « Dji vos vwè vol' tî pou toudis » Vos compèrdèz qu' i gn-a qu' ès djoû la qui m' pèrmèt' ra d' sawè ç' qui gn-a intrè l' vérité èyèt l' bouche d' ène feume.
- 770) Martine** : In trô di sèptante deûs mètes !
- 771) Alain** : Tout djusse, c' èst pou ça qu' èl trante ô niut, dji m' èdiré pou l' grand vwèyâdje. Mins pou qui n' èuche pont d' mistère su m' môrt, dji vos d' mande di n' nèn vos tuwér l' minme djoû. Ratindèz vint quatres èûres... C' èst l' seûle pléjî qu' vos pouîz m' fé.
- 772) Martine** : Èt bén mossieû, rapôjèz vous, dji ratindré, minme di pus qui vos l' demandèz.
- 773) Alain** : Merci. Vos n' sôriz crwère èl pwèd qui vos m' èrsatchèz du keûr, mins i n' vos fôt nèn ratinde pus d' trwès djoûs savèz ! c' è st- inutile.
- 774) Martine** : Dj' é candjî d' avis. Atincion ! Qui ça fuche bén clère ! dji n' dit nèn qui dji n' mi tûwe pus... non, dji dit simplèmint qui dji n' mi tûwe nèn co. Gn-a du nouvia.
- 775) Alain** : Franch' mint, dji seû contint pour vous. Insi, vos-avèz d' l' èspwér ?
- 776) Martine** : Dijons pus râde, ène réson... ou mieu, in-èspwèr di réson. Vos m' trouvèz djolîye ?
- 777) Alain** : Pârdon !!!
- 778) Martine** : Oyi dji vwè, ç' n' èst nèn çu qui vos trècasse èl pus pou l' momint.
- 779) Alain** : Oh ! vos savèz, dji n' é pont d' rûje pou vos rèsponde. Vos-èstèz branmint d' pus qui djolîye.

- 780) Martine** : On m'dit fôrt malène, futéye quand i fôt, volontére, couradjeûse, fèyant tout d'sès dîj dwèts...
- 781) Alain** : Èyèt Modèss...
- 782) Martine** : Tél'côp fôt l'yèsse, a costè d' ça gn-a dès momints qu'il-èst bon di s' rinde conte di çu qu'on-èst, dès momints ètou, ou il-èst bon di n'doutér d' rén, surtout nèn d'swè minme. C'n'èst nèn la vo n-idéye ?
- 783) Alain** : Gn-a wére di tins dji pinseu come vous.
- 784) Martine** : Vos stèz djon.ne ! Si vos l' voulîz, vos l' pins'rîz co p'tèt' ôdjoûrdu.
- 785) Alain** : On pout yèsse djon.ne tout seû, mins, fôt yèsse a deûs pou n'nèn d' vènu vî. (*Se ressaisit*) Arètons la svp, on n' pâle nèn d' maladîye dins l' môjo d'ène saquî qui va mieu (*lui tend la main*) Bonswèr èyèt boune chance.
- 786) Martine** : (*Prend la main tendue, il veut se dégager mais est retenu*) Ène sègonde, dji vos rwète...(*Sourit, sans le quitter des yeux*) Dji voureu fé vo con'chance...
- 787) Alain** : Il-èst grand tins !
- 788) Martine** : (*Sans lâcher sa main*) On n' conèt nèn souvint lès célébritès. On n'conèt d' yeûsses qui çu qu'is fèy'nut, dji vos rwète, èt tout d'in côp, dj'apriend qui vos-avèz deûs-îs clèrs rimpli d'douceûr...in bia front sins pli. On dit qui c'èst dès fronts sins passè.
- 789) Alain** : (*Gêner, mais souriant*) Ç'èst normal, dji seû a l'vèye di tout roubliyî.
- 790) Martine** : (*Sans lâcher prise, elle s'est mise contre lui*) Ène bouche agrèyâbe...lès lèpes ène miyète trop strwètes, trop sètches. Èl cén qu'a scrit qui lès lèpes estît l' paspôrt di l' âme n'èsteut nèn bièsse.
- 791) Alain** : Vos-èstèz trop boune, dji crwè m'souv'nu qui c'èst mi.(*Sans la regarder*) Dji vos fé r' mârquî qui vos t' nèz toudis m'mwin. (*Martine la lache*) Vos v' lèz dè sawè d' pus ?
- 792) Martine** : Èl rèstant, on l'conèt, in scribeu fôrt conu, vos fèyèz l' bouneûr di branmint dès d' djins ! Brèf, in-ome ô d'zeûs d' tous lès-ôtes. Tout djuste l'ome qui m'fôt
- 793) Alain** : L'ome qui vos fôt !!! Comprind nèn, Gn-a du nouvia ?
- 794) Martine** : Possibe !

- 795) Alain** : Wô la, ça m' fé peû, paç' qui... fôt Bén l' dîre djusse qu' a ç' te-eûre, vos n' m' avèz nèn apôrtè qu' du bon !
- 796) Martine** : A ç' te-eûre vos p' lèz dôrmu su vos deûs orâyes. Dji v' leu simplemint vos d' mandér consèye... Il-è st-imposibe pour mi di ratrapér Denis, minme èl révolvèr n' a nèn l' èr di l' fé candjî d' avis...
- 797) Alain** : Cupidon n' a qu' dès flèches !
- 798) Martine** : Djustemint ! dj' é trouvè n' flèche qui va co pus râde qui Denis. I m' fôt arivér a l' rinde djalous...
- 799) Alain** : C' èst mieu qui dès balles di sèt swèsante cénq.
- 800) Martine** : Asseûrè, i fôt qui fuche djalous d' ène saqui d' Bén... di mieu qu' li. Denis sèt Bén qui dji seu spèpiôde quand i s' ajît d' donér m' confyince. Adon vos pinsèz Bén qui m' fôt chwèsî n' saqui d' iréprochâbe !
- 801) Alain** : Oh ! pou ça vos avèz l' toûr, c' èst seûr. Èt quand ç' qui vos l' lançèz l' fameûse flèche ?
- 802) Martine** : Ça yèt, èle vole, èt a m' n-idéye d' èdci deûs trwès-eûres èle va chuflér a sès orâyes. Èm Denis n' èst nèn fôrt malin wèyèz, il-a l' sang fôrt vif, ôtremint dit, il-a lès tchvias tout prêt dèl tièsse come on dit, adon vos wèyèz a pôrt près...
- 803) Alain** : (*Coupe en riant*) Qu' ça va seûr' mint yèsse amusant.
- 804) Martine** : Contène di vos l' ètinde dîre ! (*Lui tendant la main*) Mèrci.
- 805) Alain** : (*Lui baisant la main*) I n' a nèn d' qwè.
- 806) Martine** : Ô sifé crwèyèz-m...mèrci (*Alain se dirige côté chambres*) Èt pârdon.
- 807) Alain** : Pârdon ! Pouqwè ?
- 808) Martine** : Bén...pou toutes lès rûjes qui dj' vos-é donè...
- 809) Alain** : (*Rit*) C' èst roubliyî... Boune niut (*Il sort*)
- 810) Martine** : (*Seule*) Èt pou toutes lès cèns qui vont chûre.

le rideau se ferme

Deuxieme tableau

Scène 9 : Brigitte et Denis

- 811) Brigitte :** (La même nuit, quatre heures du matin. Nuit complète, hormis le classique rayon de lune qui filtre à travers la fenêtre du bar. Les chaises sont sur les tables. On entend un coup violent frappé la porte. Rien ne bouge, deuxième coup de poing furieux cette fois, et qui ébranle la porte. Silence dans l'auberge. Alors une grêle de coups rageurs sur la porte. Côté gauche, Brigitte paraît en robe de chambre, elle a des papillotes dans les cheveux, mais cela ne l'empêche pas d'être charmante. Le vacarme continue, elle court vers la porte) Dj'arive, ène sègonde ! (Elle ouvre) Qwè ç'qui c'est ?
- 812) Denis :** C'èst mi (Il entre)
- 813) Brigitte :** (Ne l'a pas reconnu) Qui ça, mi ?
- 814) Denis :** C'èst mi. L'ome !
- 815) Brigitte :** Denis ! (Elle ferme la porte et éclaire) C'èst bén vous ! Bén qwè ç'qui vos prind d' mwin.nér ostant d' brûts ? Dj'é dès cliyants qui dôrm'nut savèz !
- 816) Denis :** (Il est au milieu de la pièce, les mains dans les poches de sont imperméable la casquette sur l'œil, il promène autour de lui un sombre regard. Il a un ricanement lugubre.) Qui dôrm'nut ! Ça c'èst co a vîr. (Il jette au hasard sont imperméable et sa casquette.)
- 817) Brigitte :** (Vient vers lui) Vous, vos n'èstèz nèn dins vo n-état normal.
- 818) Denis :** Dji seû dins-in ètat normal pa rapôrt ôs circonstances qui nèl sont nèn. Vos savèz pouqwè ç'qui dji seû r'vènu, dji suppose ?
- 819) Brigitte :** (Se méprend) Oh Denis bén seûr ! (Elle arrange ses papillotes) Èl tins m'a manquî pou m'arindjî n'miyète, èm fé djolîye. (Réaliste) Qwè qu'a ç'n-eûre ci !
- 820) Denis :** (Secouant lentement la tête) Non Brigitte non, vos n'èstèz nèn dins l'bon. Pou tout vos dîre, dji n'pout pus sinte lès lès feumes.
- 821) Brigitte :** (Furieuse) Èt c'èst pou m' dîre ça, qui tu m' ravèyes a quatre eûres ô matin.
- 822) Denis :** Non, c'èst pou ôte-chôse...Dijons, ène boune nouvèle...(Il sort un journal de sa poche et le lui tend) V'la !
- 823) Brigitte :** Ène gazète ?
- 824) Denis :** (Rageur) In tôrchon qu'vos v'lèz dîre ! I d'a in moncha a l'intréye di m' n-ôtèl. On lès distribûweut come si c'èsteut dès rèklames.(Brigitte le regarde, le

journal plié à la main) Lijèz, lijèz, i n'fôt nén vos jin.néz ! Preumière pâdje, su trwès colones « La petite madame M.M. fera-t-elle oublier ses peines au grand A.P. » Èl pètte M. èt l'grand A.P. Èyèt droci l' foto da Martine an plin mitan, pou lès céns qui n'arîz nén compris... In bia r'pôrtâdje in ça, on n' pout fé mieu !

825) Brigitte : (*Le nez dans le journal*) Mins c'est l'crèquion d' Châlèrwè !

826) Denis : Vos pinsîz p'tète qui c'esteut « L'écho de la bourse » ? C'est l' crèquion d' Châlèrwè, oyi. Tout-in programme in ça ?

827) Brigitte : (*Lit depuis un moment*) O ! La, i va n'miyète fôrt ! èl mossieû côtlète.

828) Denis : (*Reprend le journal et le remet en poche*) Come vos dj'èz... Èt i parèt qui ça n' va nén s'arèter la. Vos-avèz r'mârquî ç'qu'is-ont mètu dins l'fond d' l'ârtike ? « A suivre ».

829) Brigitte : Come in feûy'ton !

830) Denis : (*Grinçant des dents*) Èxactemint. I gn-a qu'ène afère qu'is-ont roubliyî, c'est qui dji seû la mi, bén vikant. Ratindèz n'miyète, dji va l' fé valsér mi l'grand A.P. Èt Martine qui galvôde èm n-oneûr, èle va dè prinde ètou. (*Il sort de sa ceinture un énorme pistolet d'arçon à double chiens.*)

831) Brigitte : Co toudis in révolvèr ! c'n'est nén possibe, ç'est d' famîye ! (*Le nez sur le pistolet*) I n'a nén l'ér tout djôn.ne.

832) Denis : C'è st-in machin dèl fin du dîj neuvième. C'est tout ç'qui dj'é trouvè. Il-èsteut pindu dins l'intréye d' l'ôtèl avè saquants-ôtes...Dji l'é pris an passant. (*Il remet le pistolet a sa ceinture et boutonne sa veste*)

833) Brigitte : (*Souriant*) On crwéreut vîr èl bandit dins « Carmen »

834) Denis : I n'a nén d'qwè rire Brigitte.

835) Brigitte : C'è st-ène façon d' pârlér. Si t'ès d'acôrd dji va yèsse franche. A m'n-avis tu t' fé dès-idéyes.

836) Denis : (*Bondit*) Dès-idéyes !!! (*Il brandit le journal*) C'est dès-idéyes çu qu'est scrit la d'ssus !

837) Brigitte : Ç' n'est rén qu' dès mots. I fôt d' abôrd wéti ç'qui gn'a pad'zous.

838) Denis : Dji seû la pou ça. Dins l'fond, dji sé bén qui n'ça co rén passè. Martine èst onète, èyèt, ène onète feume c'est come lès mots muchîs, on-y arive mins i fôt l' tins, èt djustèmint, i n'a nén yeû l'tins.

- 839) **Brigitte** : Èt adon ?
- 840) **Denis** : Gn'a pont d' feumêre sins feu Biribi.
- 841) **Brigitte** : I m'chèneut qu' tu n'wèyeûs pus vol'tî t' feume !
- 842) **Denis** : Mi ! mins, (*Furieux, il se met à hurler*) i n's'ajît nén d' vîr vol'tî ! C'è st-ène quèstion d' principe ! Dji n' vou nén qu'èle pèstèle èm no dins l'bèrdoûye ! (*Termine par un furieux coup de poing sur la table*)

843) **Brigitte** : C' n'est si grâve qui ça ! Qui ç'qui va l'èrconèche ?

Scène 10 : Martine, Brigitte et Denis

- 844) **Martine** : (*Vient de paraître par la droite. Elle porte un fort joli déshabillé. Elle regarde Denis sans aucune émotion*) A ! c'est vous qui fé du brût insi ?
- 845) **Denis** : Èt bén ! Oyi c'est mi, ça vos dè bouche in cwin in ça ?
- 846) **Martine** : Maria dèyî, ça n'a jamés arivè, pouqwè ç'qui ça ariv'reut odjoûrdu.
- 847) **Denis** : Èt bén dji va vos l' fé vîr mi. D'èyû ç'qui vos v' nèz ?
- 848) **Martine** : Èyèt vous ?
- 849) **Denis** : Dji n'é rén a muchî mi ! Dj'ariv di Dinant.
- 850) **Martine** : Vos-avîz roubliyî saquants bouchons d' boutâyes par la ?
- 851) **Denis** : (*Exaspéré par son attitude*) Martine, fèyèz bén atincion, n'continuwèz nén su s' ton la avè mi...ou adon...
- 852) **Martine** : Ou adon ? (*Elle descend tranquillement et va se planter devant lui, sous son nez*) Ou adon ?
- 853) **Brigitte** : (*Un court silence lourd de menaces. Brigitte a des signes d'affolement*) Svp, fuchèz civilisès...dimeurèz pòjères...dj'é co n' pratike qui dôrt !
- 854) **Denis** : (*Violent, sans quitter Martine des yeux*) Brigitte, s'reût tins ètou di nos lèyî tranquîyes si tu vout...
- 855) **Martine** : Qwè ç'qui dj'intind ? Vos v'lèz bén rèpèter.
- 856) **Denis** : Rèpèter ! Rèpèter qwè ? Qwè ç'qui vos prind ?
- 857) **Martine** : (*Eclate*) I gn'a qui vos v'nèz d' atuwér l'ôbèrgisse...Misèrâbe.

- 858) Denis** : (*Embarrassé*) Mi ! Dji n' mi pèrmèt' reu jamés ène afère parèye !
- 859) Martine** : Èt co mieu, vos l' lomèz pa s' pètit no ! (*Elle se tourne vers Brigitte*)
- 860) Brigitte** : (*Aux cent coups*) Bén...C'è st-ène coutume du payîs !
- 861) Martine** : Oyi oyi, dji conèt ça, c'èst l' minme d'èm costè !
- 862) Denis** : Èt après, i n'èst nèn quèstion d'ça !
- 863) Martine** : Disgoustant pèrsonâdje ! Mossieû s' pèrmèt di r' vènu d' Dinant pou m' lançi dès gros mots a l' tièsse !
- 864) Denis** : (*Crie*) Èn cachèz nèn a noyî l' pèchon, ça n' prind nèn. Brigitte c'è st-ène vîye copine qui dj'è rèscontrè cénq ans d' vant no mariâdje. C'è st-ène vîye istwère.
- 865) Martine** : Ène vîye istwère ! Bén c' còp ci c'èst clér. Vos stèz r'vènu pou toûrnér n' pâdje ou deûs ! Vos-avèz toudis yeû l' mwêche abitude di lire dins l' lit. Èyèt mi qui s'demandeu pouqwè ç'qui vos stîz v'nu vos muchî dins m' n-ôberge ! Bièsse qui dji seû.
- 866) Denis** : Martine, co in còp...
- 867) Martine** : Tèjèz-vous.
- 868) Brigitte** : (*Mal à l'aise*) Èst ç' qui vos m' pèrmètèz d' vûdî ?
- 869) Denis** : (*Furieux*) Intrè nous, c'èst pâr la qu'il-âreut falu cominchî.
- 870) Brigitte** : (*Désolée*) Tu pinsses bén, qui si dj'aveu jamés seû ène afère parèye...(*A Martine*) Pârdon... Vos pinsèz bén qui si dj'aveu seû (*Soupir*) Anfin... (*A Martine*) Denis vos-a dit, qui dj'èsteu pour li, ène vîye istwère madame ! Il-èst bén djinti, mins ça n'èst nèn vré, paçe qu' ène istwère minme vîye lèye toudis dès souv'nances.(*Sort cuisine*)

Scène 11 : Martine et Denis

- 871) Martine** : Fôt r' conèche qu'èle n'èst nèn complèt' mint bèrzingue. Vos n' duvîz nèn vos vîr souvint. (*Ayant retrouvé son calme elle prend une des chaises s'assied tout en, arrangeant son déshabillé.*) Èt a c'te-eûre boulome, dji vos choûte !
- 872) Denis** : Come c'èst bièsse ! Gn-a cénq munutes c'èst mi qu' aveut l' bia role...Bia c'èst branmint dire...Brèf, dj'aveu l' drwèt d' dire çu qu' dj'è a dire. Èt... Tant pîre dji l' diré quand minme !

- 873) Martine** : Dispêchêz vous, dj'ê soméye. (*Elle baille*)
- 874) Denis** : I n'da nén pou lontins...(*Sort le journal de sa poche et le lui tend*)
D'abôrd i gn'a çouci...(*Martine prend nonchalamment le journal et lit sans aucune émotion apparente. Denis surveille. Sa lecture terminée Martine, replie le journal et le jette sur la table*) Qwè dè pinséz ?
- 875) Martine** : Qu'i n'a nén yeû dès môs d' tiêsse pou scrîre ça !
- 876) Denis** : (*Furieux*) Vos trouvèz ? Èt bèn mi dji vos djure qu'i va awè mô l' djoû qu' on s' vîra.
- 877) Martine** : (*Blasée*) Bèn seûr bèn seûr. Vos-avèz co n'saqwè a m'dîre ?
- 878) Denis** : Èt comint ! D'abôrd, mètèz-vous dins l'tiêsse qui dji n'seû nén tcheû dèl dérène drache, non Martine, dji seû quasimint seûr qui vos avèz toudis stîz onête. C'èst l' vòrin journalisse qu'a indvintè l' mitant d' l' istwère. Dji vos conèt d' trop. Deûzio...
- 879) Martine** : (*Coupe*) Vos n' crwèyèz nén tout ç'qu'on scrit dins lès gazètes.
- 880) Denis** : Djusse. Dji seû cèrtin qui gn'a rén intrè vous èt Plessis...Rén d' impôrtant an tout cas. Il-a p'tèt fé bèle-bèle pad'vant vous, mins, c'èst tout...(*Martine baille discrètement*) Dj'ê djouwèz in drole di guèdin. Vos stîz mwêche...Plessis èsteut la i sèt fé dès ronds djambes pad' vant lès feumes èt...(*Martine se lève, prend calmement une deuxième chaise sur la table, se rassied les jambes étendues sur le nouveau siège.*) Vos p' lèz vos tère ostant qu' vos vourèz, ç'n'èst nén ça qui m'f'ra candjî d'avis...Dji n' crwè nén ça. (*Montre le journal*) Èt pou vos l' prouvé, dji vos pârdone... Parfèt'mint, dji vos pârdone (*Indifférence totale de Martine*) Qwè ç'qui vos-avèz a rèsponde a ça ?
- 881) Martine** : (*Après un silence et comme dans un rêve*) Dji m'demande combén ç'qui dj' va vos r' clamér come panssion alimantère.
- 882) Denis** : Panssion ali...Mins léd cint skètwéres vos v' lèz divôrcî ?
- 883) Martine** : Bèn seûr.
- 884) Denis** : Comint ça bèn seûr ! Èt bèn ç'tèl-la c'èst l' mèyeûse. A l'place di vos engeulér dji pârdone, èt tout ç'qui vos trouvèz a dîre c'èst « On divôrce » !
- 885) Martine** : Qwè v'lèz fé d'ôte Denis ! Dj'ê bô r' wétî dins tous lès sens, dj'arive toudis ô minme résultat. Èt c'èst pou çoula qui dji vos d' mande di bèn voulwér èl fé èchène. Ça s' ra l'dérène afère qui nos f' rons èchène.
- 886) Denis** : Martine...D'abôrd on n' divôrce nén insi...dji n'seû nén d'acôrd.

- 887) Martine** : (*Se lève*) Ça n' conte nén, vos roubliyèz qui vos-avèz lèyî tchér no môjô.
- 888) Denis** : Nén du tout ! Dji n'lé nén lèyî tchér ! Dj'é pârti, c'est tout, proviswér' mint. On-a bèn l' drwèt di dalér fé in tour quand-minme ! (*Veut la prendre dans ses bras.*) Alons Martine...èm pètit...
- 889) Martine** : (*Se dégage*) Vos n'âvèz qu'a cachî in-ôte pètit.
- 890) Denis** : (*Furieux*) Dji vos disfind, vos m'intindèz ? dji vos disfind di...Ça n'tént nén d'astampè, vos n'avèz pont d' réson d' voulwér divôrcî. Èt vo père, vos-y avait sondjî a vo père ? a vo mère ? a vo cousin qui travâye ô contribution ? èt vo mononke qu'èst magistrat ? èt vo matante ?
- 891) Martine** : Èt ta sœur ! Bon a ç' te-eûre fuchons pratique, dji n' conte pus èralér a no môjo, dji d' meur'ré dé mès parints an ratindant l' procès. Èl mèskène rimplira lès valîses avè mès-afères...(*Réfléchit*) A m'n-avis...c'est tout.
- 892) Denis** : Èt an ratindant l' procès, qwè ç' qui vos contèz fé ? Si c'est nén d'trop vos d' mandér !
- 893) Martine** : Bèh...mon dieu...dimeurér ci.
- 894) Denis** : Dins-in trô paréye ?
- 895) Martine** : Dj'é dandjî d' m'èrpôsér, èl cwin èst si bia !
- 896) Denis** : Ç'n'èst nén in cwin ! C'èst l' bôrdure d'ène route a grande vitèsse, èn vènèz nén m'dîre qui c'èst ça qu' vos-inmèz !
- 897) Martine** : On dit qu' lès pourmwènâdes sont vrémint bèles dins lès-anvrons !
- 898) Denis** : A oyi ! tènèz tènèz ! (*Sournois*) C'èst bia n' impôrte ayû, ça dèpand avè qui ç'qu'on l' fèt...
- 899) Martine** : Ça c'èst l'vré ! (*Avec le sourire*)
- 900) Denis** : (*Triomphant*) Ça y èst ! Vèl'la !
- 901) Martine** : Qui ça ?
- 902) Denis** : Plessis ! I gn'aveut in momint qui dji l'ratindeut ! Il-èst la.
- 903) Martine** : Ayû ?

- 904) Denis** : Dins l' convèrsâtion. Dji m'demandeu quand ç'qu'i ça daleut arivér. Ça n'a nèn trin.nè pour mi sawè qui c'est LI, qui fèt lès bèlès pourmwènâdes !
- 905) Martine** : Dj'é dit ça, mi ?
- 906) Denis** : Arètèz, ça n' vôt pus lès pwènes ! on s' comprend. (*Ironique et indigné*) Adon, vos vos-imaginèz, pôve inocène qui dji va yèsse d'acôrd. Vos-avèz pinsèz qui dji s' reu contint d' vos lèyî vikî dins l' minme môjo qui Plessis ! Pad'zou s' twèt !
- 907) Martine** : Pou cominchî ç'n'èst nèn s' twèt, c'èst l'cén di vo n-anciène coumère.
- 908) Denis** : (*En colère*) Èn-ôbèrge qui gn-a d' dins qu'in-ome èyèt n'feume c' n'èst pus ça èn-ôbèrge mins n' môjo d' rendéz-vous. On n' m'a nèn mètu ô monde pou chèrvu d' bièsse a cwanes ôs journalisses. L'oneûr dès Mowèt ploye mins n'câsse nèn.Vos dalèz m' fé l'plèjî d' aprèstér vo valise...Èt dispètchèz vous.
- 909) Martine** : (*Fièrément*) Non.
- 910) Denis** : (*Menaçant*) Non ?
- 911) Martine** : (*Nette*) Non. Èt si vos savèz lire dins mès pinséyes, vos vîrèz qui l'oneûr dès Mowèt, èt bén...(*Appuie*) dji m'an fou. (*Crie*) A datér d'ôdjoûrdu dji f'ré ç' qu'i m'plé. Èt pou l' momint i m'plé di d'meurér droci.
- 912) Denis** : (*Assène un coup de poing sur la table*) Martine, fèyèz atincion ! dji seû prèsse a tout !
- 913) Martine** : (*Tape elle aussi sur la table*) Ça tchèt bén, mi ètou !
- 914) Denis** : Ah ! c'èst come ça ! Vos l'ârez voulu, dji va dalér dire deûs mots a Plessis.(*Sort le pistolet de sa ceinture*) Ayû ç'qu'èle-èst s' tchambe ?
- 915) Martine** : (*Très étonnée*) Qwè ç'qui c'èst d' ça ?
- 916) Denis** : In pistolèt.
- 917) Martine** : (*Pouffant*) Vos stèz v' nu an diligence ?
- 918) Denis** : A l'èst bon ! Si vos pinsèz qui c'è st-in axcèswére qui va m'arètér vos vos brouyèz. Dji seû grand assè pou lyî foute ène boune doublure sins-awè dandjî d' ça. (*Il pose violemment le pistolet sur la table, le coup part, on entend une détonation. Martine pousse un cri et Denis fait un bon en arrière. Au même instant, la porte de gauche s'ouvre et Brigitte paraît*)

Scène 12 : Martine, Brigitte et Denis

- 919) **Brigitte** : (*Terrorisée*) Qwè ç'qui c'est ? Qui ç'qu'est môrt ?
- 920) **Denis** : Pèrsone, n'eûchèz nén peû, èl côp a pârtî tout seû.
- 921) **Brigitte** : A bon tant pîre...Dji vou dîre tant mieu...Dji n'sé pus qwè ! Qué niut ! Mon dieu qué niut ! A propos l'ôtèl è st-a vinde.
- 922) **Denis** : Merci branmint.
- 923) **Brigitte** : Vos n'avèz dandjî d' rén ?
- 924) **Martine** : Non mèrci, vos stèz trop djintîye, nos fèyons tout nous-ôtes minme.
- 925) **Brigitte** : Oyi ça s' vwèt. Ça n' vos disrindje nén si dji continûwe ?
- 926) **Denis** : Continuér qwè ?
- 927) **Brigitte** : A choutér padrî l'uch.
- 928) **Martine** : Fèyèz seûl'mint, l'uch èst da vous.
- 929) **Brigitte** : Mèrci (*Elle sort coté cuisine. La porte s'est à peine refermée que celle des chambres s'ouvre et Alain paraît, vêtu d'une élégante robe de chambre. Il entre en trombe comme quelqu'un d'affolé.*)

Scène 13 : Martine, Denis et Alain

- 930) **Alain** : (*Sur sa lancée*) Qwè ç'qui c'est ? Qwè ç'qui s'passe ? Dj'é intindu in côp d' feu...
- 931) **Martine** : N'euchèz nén peû, (*Désigne Denis*) Mossieû m' dijeut sès projets d'av' nîr.
- 932) **Alain** : A ! (*Glacial à Denis*) Dj'èspère qui l'pus gros èst woute !
- 933) **Denis** : Oyi, c'è st-in pistolèt a in côp.
- 934) **Alain** : (*Grand seigneur*) Contint di vos l'ètinde dîre...Bonswèr, mossieû. (*Il va sortir. Denis fait un pas vers lui.*)
- 935) **Denis** : Ène sègonde si vos v'lèz, dj'é a vos pârlér.
- 936) **Alain** : Dji n'pâle nén branmint dèl djoûrnéye, fôt nén d' mandér dèl niut !

- 937) Denis** : Nén dandjî d' rèsponde, vos n'avèz qu'a m'choutér. Èt si vos pèrdèz l'invîye di vûdî dè-d-ci, dji s'reu oblidiî di disfoncér l'uch di vo tchambe. Ça f'reut n'miyète désorde... Vos n' trouvèz nén ?
- 938) Alain** : C'èst l' mwins' qu'on pout dîre. Dji vos choûte.
- 939) Denis** : Mèrçi. (*A Martine*) Vos v' lèz nos lèyî svp ?
- 940) Martine** : Avè grand pléjî. (*S'arrête devant Alain*) Dji vos d' mande pârdon.
- 941) Alain** : Co toudis ! Chaque còp qui vos m' vwèyèz, c'èst pou m'demandér pârdon ! Comprind nén !
- 942) Martine** : (*Soupir*) Vos dalèz comprinde tout t'chûte (*Elle sort coté chambre. Alain la suit d'un regard inquiet. Puis il se retourne vers Denis*)

Scène 14 : Denis et Alain

- 943) Alain** : Dj'é l'idéye qui c'èst vous qui va m'donér l'èsplicâtion.
- 944) Denis** : Rén du tout, c'è st-a vous a m'èl donér.
- 945) Alain** : A! Comprind nén !
- 946) Denis** : Vos lîjèz lès gazètes ?
- 947) Alain** : Râr'mint, dins tout lès cas jamés s' n-eûre ci !
- 948) Denis** : Ça n' vos disrindje nén di tapér èn-î la d' ssus ? (*Il lui tend le journal*)
- 949) Alain** : (*Il parcourt rapidement l'article, la colère monte*) Mins ç'èst nén vré !!! (*Il roule le journal en boule et le jette par terre*) Qui ç'qui m'a sôrtu n'couyonâde paréye ?
- 950) Denis** : Figurèz vous qui dji vén d' fé trente kilomètes par niut, pou vos d' mandér l' minme afère.
- 951) Alain** : Di qwè ! Mins on n' vos r' tind nén mossieû. Vos stèz prèsse a tout quand c'èst pou fé ètinde vos bièstrîyes ! Èt v' la qu'a ç'te-eûre vos m' mèlèz a ène istwère di còrnard contint, dins n' gazète tout djusse boune a yèsse pindûwe ô cabinèt... Si ça s' fèyeut co.
- 952) Denis** : Dijèz tout t'tchûte qui c'èst mi qu'a payî l' gazète pou qu'on dîje qui dj'èsteû còrnard !

- 953) Alain** : Dji n'seû pou rén dins tout ça. Vos-avèz dèl chance qui dji n'seû an-état d' vos mwin.nér pad'vant l' tribunâl pou toutes lès mintirîyes qui gn-a dins s'gazète la.
- 954) Denis** : A bén ça c'est l' bouquet ! Èt l'ârtike c'est qwè adon ? Le grand A.P. s' fé consolér pa l'pètte M.M. Ça ètou vos l' mwin.n'rèz pad'vant l' tribunâl ?
- 955) Alain** : Pou l'dérin côp dji n' seû pou rén la d' dins. Èt a m'n-avis dji m' trouve pad' vant in-ome qui n'a qu'ène cèrvèle di baloûge.
- 956) Denis** : C'est ça, lès-insultes a ç'te-eûre ! Vos-avèz quand minme dimeurèz quarante wit-eûres tout seû avè m' feume dins l'ôtèl !
- 957) Alain** : A qui l' fôte ? On n'roublîye nén s' feume dins-ène ôbèrge quand on-a in caractère come èl vot. On l' prind avè ou bén on l' rassère. Èt crwèyèz m ç'n'est nén mi qui l'èrgrèt' reu.
- 958) Denis** : C'est tout oyi ? Bon. Vos dalèz yèsse èl preumî a aprinde ène boune nouvèle (*Il fait quelques pas et se retourne*) Ène toute grande boune grande nouvèle...
- 959) Alain** : Vos-èdalèz
- 960) Denis** : (*Rageur*) Martine divôrce !
- 961) Alain** : Qwè v' léz qu' ça m' fèye.
- 962) Denis** : I gn-a quénze djoûs, èle mi wèyeut vol' tî a m'estoufi. Ôdjoûrdu èle divôrce. Çu qui vout dire qu'èle n'a pus rén pour mi, èle a rèscontrè n'saquî... VOUS.
- 963) Alain** : Èm chér mossieû Mowèt, vos-apèrdrez qui l' pus courte voye d'in-amour a in-ôte, ç'n'est jamés n' ligne drwète, adon wètèz di r'vîr vo réson'mint. Pèrmètèz m d' arètèr la no convèrsâtion, dji voureu dalér m'èrcoûtchî.
- 964) Denis** : Dji vos-è prîye, mins on s'èrvîra !
- 965) Alain** : Maleûreûs'mint. (*Il sort coté chambres*)

Scène 15 : Brigitte et Denis

- 966) Denis** : Vos-avèz intindu qué culot ? Vos m'avèz trouvè bon ? Comint ç-qui dj'esteut ?
- 967) Brigitte** : (*Désinvolte*) Nén mô...Mins li, fôrt bon.
- 968) Denis** : Bén-intindu. Tèrtoutes lès minmes. Mi nén mô èyèt li, fôrt bon. V' la l' drame di toute èm vîye.

969) Brigitte : Èt a ç'te-eûre qui vos-avèz yeû tout lès pléjîs qu'on pout awè dins l'ôtèl, vènèz vîr vo tchambe.

970) Denis : Pouqwè nèn, tant qu'a fé ! Èt Martine ?

971) Brigitte : Èle s'a rassèrè dins s' tchambe.

972) Denis : I m' lès fôra toutes. (Il suit Brigitte vers les chambres. Au moment de sortir lui aussi, il s'aperçoit qu'il a oublié son imperméable et sa casquette. Il crie par la porte ouverte.) Ène sègonde, dj'arive (Il referme la porte et va prendre les deux vêtements, à ce moment la porte du fond s'ouvre brusquement le journaliste et la stagiaire entrent, lui est légèrement éméché)

Scène 16 : Margareth, Denis et Archibalde

973) Archibalde : (Surexité et brandissant un journal) Vos-avèz vèyû l'ârtike ? Èle gazète ès vind come dès p'tits pwins. C'est fôrmidâbe, èyèt...

974) Margareth : Lèyèz s' n-ome la tranquiye on soulârd ! I n'sèt nèn dj'a di qwè ç'qu'i r'toûne.

975) Denis : C'n'est nèn seûr, a vîr èl gazète qu'il-a dins s' mwin !

976) Archibalde : Scusèz m mossieu, on r' passeu d' Dinant, nos-avons stî pôrtés mès gazètes. Dj'é vu dèl leumièrè, adon dj'é pinsè... (Géné par le mutisme de Denis, il remet le journal dans sa poche) Èscuzèz m co in còp, fôt m'èrâlér ô journal.

977) Margareth : Oyi, il-èst grand tins, mès parints vont co dîre qui dji seû n' roûleûse.

978) Archibalde : Bén vos lès-avèz prév'nu in !

979) Margareth : (A Denis) Mossieu èsteut tél'mint contint di s'n-ârtike, qu'il-a fièstè ça. Èt adon dins s'cas la i n'conte pus lès-eûres. Mi dji seû st-oblidjîye di chûre bagadje èt pou fini i m'fôt minme mwin.nér l' vwéture...Mossieu a peû dès controles wèyèz !

980) Denis : Si dji comprend bén, mossieu èst journalisse ô fôrt bia journal qui s'lome « Èl crèquion d' Châlèrwè ».

981) Archibalde : C'èst l'vré qui c'è st-in bia journal. Vos avèz vu m' n-ârtike d'ôdjoûrdu ? « Qwè ç'qui s' passe ô p'tit bouneûr » (Tend le journal) Dji vos-è prêye...

982) Denis : C'èst djinti, mins dj'é yeû l'pléji dèl lire ! Ç'èst signî Dupont...C'èst ça ?

983) Margareth : (Moqueuse) Èl seûl, èl grand Archibalde Dupont, l'ome qui n'ècrit qui çu qui wèt ! Èl vèritè, rén qu'èl vèritè !

- 984) Denis** : Tout l'pléjê est pour mi...Mi dji seû l' pètit M.
- 985) Archibalde** : Comprind nèn !
- 986) Margareth** : Mi non pus, pour li, (*Elle montre Archibalde*) rén d'ètonant, avè tous lès pèkèts qu'il-a stran.nè, c'est normal.
- 987) Denis** : Ça n' fèt rén i va comprinde tout t'tchûte. Dji seû l' pètit M. Ou si vos v'lèz l'ome dèl pètitte M.M... Vos compèrdèz a ç'te-eûre ? (*S'avance sur Archibalde, celui ci recule doucement vers la porte*) Èl djodjo d' l'istwère, èl boune bièsse, èl cén qui tint l' role du còrnard (*Archibalde veut fuir mais Denis l'agrippe par le col de son veston*) Èt bén, c'est mi. (*Archibalde veut se dégager*) Dji n'é nèn co fini mossieu.
- 988) Archibalde** : Mossieu, dji vos djure...qui...qui...c'est m'directeûr...c'est nèn mi qui...I m'a dit ; « Vos èstèz ène andouye »...
- 989) Denis** : (*Le prend par la gorge et le secoue*) Èt ô d' zeûs du màrtchî dji seû st-ène-andouye !
- 990) Margareth** : (*Veut dégager Archibalde*) Mossieu, dji vos-è priye n'èm l'amochèz nèn trop, c'est li qui dwèt rimpli m' foûye di stâdjes
- 991) Archibalde** : (*Etranglé*) Non mossieu...c'n'est nèn vous l'andouye, c'est mi dji vos l'djure.
- 992) Denis** : (*A couché Archibalde sur la table. Le pistolet a coté. Il le prend par le canon, le lève au dessus de la tête d'Archibalde, puis baisse le bras*) Ça n' vôt nèn lès pwènes, ça n' f'reut jamés qu'in sot d' mwins.
- 993) Margareth** : Vos-avèz réson, on n' vîreut nèn d'dja l'place.
- 994) Archibalde** : (*Remet de l'ordre dans sa tenue*) C'est nèn d'èm fôte, dj'é n'feume èt dès-èfants a nourî...Èt vos p' lèz m'crwére ! c'est qu'ça mindje tous lès djoûs savèz ça !
- 995) Denis** : (*Autoritaire*) Silence, achidèz vous la. Pus råde qui ça. Dji supôse qui vos-avèz du papî sur vous ?
- 996) Margareth** : I d'a plin sès poches !
- 997) Denis** : Tant mieu, paç'qu'i va awè branmint a scrîre. Dispèchèz vous dji n'é nèn qu'ça a fé. (*Archibalde se jette sur son crayon, Margareth contrôle et Denis les mains derrière le dos serre la crosse du pistolet. Il arpente la pièce en dictant*) Preumièrè pâdje...Tite. « Drame ô p'tit bouneûr »... Vos-y èstèz ?
- 998) Archibalde** : Oyi, mossieu...

999) Denis : Pad'zous, su trwès colones...L'ome èrvént...No journalisse Archibalde Dupont è st-a l'opitâl (Archibalde pousse un faible gémissement, Denis pensse a la suite de son article et Margareth éclate de rire)

pendant que tombe le rideau

ACTE 3

Scène 1 : Brigitte, Margareth et Denis

(Même décor. C'est le soir. Lampes allumées. Sur le devant de la scène trois tables. Celle de gauche porte deux couverts et une magnifique gerbe de fleurs. Celle de droite n'a qu'un seul couvert. Au centre elle est libre et non dressée. Denis entre, il est en smoking et semble nerveux. Il va vers la table à deux couverts, arrange les fleurs d'une main distraite, consulte sa montre. Brigitte entre par le fond.)

1000) Denis : Èt adon ! Èle diskind oyi ou non ? Qwè ç'qu'èle fèt ?

1001) Brigitte : Èle s'aprèsse.

1002) Denis : Èle-a fini ?

1003) Brigitte : Oyi, complèt'mint.

1004) Denis : Adon èle ni s'ra nèn la d' vant n'dimîye-eûre. Quand Martine èst prèsse, èle-a co s' tchèmhîje a mète...Èle a mètu qué cote ?

1005) Brigitte : Ène blantche toute simpe.

1006) Denis : Aye aye aye !

1007) Brigitte : Qwè ç'qui gn-a ?

1008) Denis : C'èst sine d'orâdje.

1009) Brigitte : A bon !

1010) Denis : Ça va sôt'lér dins l' coron. Èle a co distèrè l' tomahawk.

1011) Brigitte : Qwè ç'qui c'èst d'ça ?

1012) Denis : L'atche di guère dès indjins.

1013) Brigitte : Vos duvrîz bwère ène saqwè, ça vos rapôj'reut.

- 1014) Denis** : C'est st-ène idéye, mins du sètche adon.(*Brigitte va au bar et le sert*) Brigitte ! di qwè ç'qui dj'é l'ér ?
- 1015) Brigitte** : Pou l' momint ?
- 1016) Denis** : Dispus wit djoûs qui dji seû r'vènu.
- 1017) Brigitte** : (*Vague*) Bén vos savèz...
- 1018) Denis** : Dj'é compris, dj'é l'ér d' in bôyârd.
- 1019) Brigitte** : Ça dèpand dès momints.
- 1020) Denis** : (*Il boit*) Savéz bén çu qu'dji f'reu si dj'èsteû in-ome ?
- 1021) Brigitte** : Non !
- 1022) Denis** : R' troussér mès manches pou lyî foute saquantès calotes a cu tout nu.(*Soupir*) Seûl'mint v'la, dji n'seû nén in-ome. Èt l'ôte i dè profite pou fé l'djoli keûr pad'zous m' néz. Vos pinsèz qu'il wèt vol'tî ?
- 1023) Brigitte** : Pou yèsse sincère, dji n'sâreu l'dîre !
- 1024) Denis** : Èt léy ?
- 1025) Brigitte** : On n' pout nén dîre exactemint...
- 1026) Denis** : C'est bén m' n-avis ètou, dispus trwès djoûs èle cache a nos monter yun conte l'ôte, impossibe di vîr clér dins s' djeu. Passe co pour mi qu'est n' miyète djondu !
- 1027) Brigitte** : (*Machinalement*) Oyi.
- 1028) Denis** : Comint ça oyi ! Dji n'seû nén pus bièsse qui branmint dès-ôtes ! Mins, l' Plessis la ! A m'n-idéye, il-èst piçî !
- 1029) Brigitte** : Dji n-ôz'reu dîre èl contré.
- 1030) Denis** : Adon vos crwèyèz qu'il-wèt vol'tî ?
- 1031) Brigitte** : Mins non !
- 1032) Denis** : Vos v'nèz dèl dîre !
- 1033) Brigitte** : Nén du tout, c'est vous qu'il dit !

- 1034) Denis** : Brèf, dji n'comprend pus rén. (*Il consulte sa montre*) Mins qwè ç'qu'èle ratind pou diskinde sâcrè miyârd di non...
- 1035) Brigitte** : Denis !
- 1036) Denis** : Ça va !... Vos lyî avèz dit qui vos l'avîz instalè a m' tâbe ?
- 1037) Brigitte** : Èle lè vîra Bén.
- 1038) Denis** : Èt si èle mi fèyeut l'afront di r'fusér pou dalér s'mète al cène da Plessis ! Si jamés èle mi fèt s'côp la pad' vant lès djins !...
- 1039) Brigitte** : O vos savèz lès djins...C'est mi.
- 1040) Denis** : Si jamés èle a l' maleûr di fèt ça ! dji skète tout dins l' baraque.
- 1041) Brigitte** : Èt tout doûs l'ami, èl baraque come vos d'jèz, c'est l'mène. Èst ç'qui dji pou dalér lyî pârlér d'vant qu'èle diskinde ?
- 1042) Denis** : Oyi. C'est quand minme maleûrêû d' yèsse fôrçî di prév'nu m'feume, qu'èle va d' wér soupér avè mi !
- 1043) Brigitte** : Dji va wétî d'arindjî ça.
- 1044) Margareth** : (*Entre toute essoufflée*) Bonswére a vous deûs. Èscusèz m d'arivér insi, sins criyî gare, mins vos n' pouvèz nèn sawè a qué pwint dji transsî.
- 1045) Brigitte** : Qwè ç'qui s' passe ? Vos-avèz pièrdu vo quézène ?
- 1046) Margareth** : Pou ça fôreut d'awè yeûne ! Non, c'est m' chèf qui dj'é pièrdu !
- 1047) Brigitte** : Comint ça ?
- 1048) Margareth** : Dispus qui mossieu (*montre Denis*) l'a oblidjî a scrîre èl deuzième ârtike ! qu'on-a dayeûr pôrtè ô journal...Èt Bén...On n' la pus vu.
- 1049) Brigitte** : Avouwèz qu'il-aveut stî n'miyète fôrt avè l'preumî !
- 1050) Margareth** : Qwè v'léz ? C'è st-in journalisse du tins passè. Il-a yeû s'diplome an ach'tant trwès paquêts d' mârgarine.
- 1051) Denis** : A bon ! Anfin s'côp çî èspérons qu'il-a compris qu'on n'raconte nèn n'impôrtè qwè !

1052) Margareth : C'est co a vîr. C'est qui...ça èst tchèstu come dès bôdèts savèz sès vîs machins la ! Mins an ratindant on n'sét nén ayû ç'qu'il-èst. (*Presque en pleurs*) Èyèt mi qui da dandjî pou rimpli m'fouye di stâdje. Vos n' l'ârîz nén vu, télcôp ?

1053) Brigitte : Vos savèz dèd-ci a Châlèrwè, i gn-a quand minme èn trote, adon dji n'pinse nén qui c'èst di s'costè ci qui vos l' trouv'èz !

1054) Margareth : Come mossieû (*Désigne Denis*) lyî aveut promètu n' tatoûye di pèrmission si n'daleut nén pôrtér lès gazètes pa tout costè, ayû ç'qu'i d'aveut mètu l' preumî côp, dj'é pinsè qu'il-èsteut p' tèt dimeurè an rak dins l'cwin !

1055) Brigitte : Sé nén. Mins comint ç'qui ça s' fèt qui c'èst vous qui cache après ?

1056) Margareth : Qui ç'qui l' f'reut d'ôte ?

1057) Brigitte : Il-a quand minme Bén dit qu'il-aveut n'feume èt dès-èfants !

1058) Margareth : (*Eclate de rire*) Si vos crwèyèz çtèl-la, vos dè crwèrèz co d' z-ôtes.

1059) Denis : N'èm dijèz nén qu'i n'èst nén mâriyè ?

1060) Margareth : Mâriyè ! C'è st-in n-orfelin, veuf, divôrcè sins-èfants.

1061) Brigitte : O l' sacrè minteur ! Après tout l'cinéma qu'il a v'nu fèt droci, i n'a nén minme in-èfant a noûrî ?

1062) Margareth : Nén d'dja in tchat. Quand ôs-èfants ! dès dèclarès mi dji n' dè conèt pont an tout cas, dès-ôtes putète Bén.

1063) Brigitte : Èt Bén ç'côp ci ! Anfin fôt d' toutes lès sôtes...Mins pou dè r'vènu a vo problème, nous-ôtes on n' la pus vu.

1064) Margareth : Bon...bén, dji va dalér vîr pus lon. (*A Denis*) Vous mossieû, vos pouîrîz m'donér l' no d'in-ôtèl bon mârtchî a Dinant ?

1065) Denis : L'ôtèl dèl gâre.

1066) Margareth : La dji n'é nén co stî. On n' sét jamés, s' i r' vèneut pâs ç' vos m'don'èz in p'tit côp d' tèlèfone ?

1067) Brigitte : Oyi Bén seûr, mins pou ça i m' fôt vo limèrô !

1068) Margareth : Naturèl'mint. Tènèz v'la m'carte èyèt merci d'avance bonswére a vous deûs. (*Elle sort*)

1069) Brigitte : Bonswére mamzèle. Bon, a ç'te-eûre dji vos-abandone ène miyète,

i m' fôt pârlér a vo feume, si vos-èstèz toudis d' acôrd naturèl' mint !

1070) Denis : Gn'a pont d'ôte solution pour mi sawè çu qu'èle conte fêt !

1071) Brigitte : Pèrdèz pacyince, ça va s'arindjî. (*Elle sort coté chambre*)

Scène 2 : Denis et Alain

1072) Alain : (*Après un temps Alain entre, il est également en smoking, fleur blanche a la boutonnière*) Bondjoû.

1073) Denis : A c'est vous ? Bondjoû. Bén seûr, i n' vos-a nèn v'nu a l'idéye qui vos pouvîz mindjî an manches di tch'mîje ou bén an d'jeans

1074) Alain : C'è st-ène vîye abitude...Madame Mowèt n'èst nèn la ?

1075) Denis : (*Rouge*) A m' n-avis, on l' vîreut !

1076) Alain : (*Indifférent*) Vos pinsèz qu'èle va diskinde ?

1077) Denis : Oyi Madame Mowèt va diskinde, èt madame Mowèt c'è st-in chamô. (*Elève la voix*) Èyèt ça c'èst mossieû Mowèt qui vos l'dit !

1078) Alain : I m'chène qui vos stèz co su dès tchôdès bréjes !

1079) Denis : Mi ! Mins cré tonwêre bén seûr qui dji seû su dès tchôdès bréjes, dji n'sé nèn srîre dès lîves...Mi ! Dji n'seû qui l'ome da madame Mowèt...MI. Rén qui s' n-ome.

1080) Alain : D'acôrd avèz vous !

1081) Denis : Èt ostant vos prév'nu tout t'tchûte qui dji va skeûr èl pronî djuste qu'ô momint qui vos l' lach'rèz !

1082) Alain : Dji n'seû nèn v'nu droçi pou coude dès prones. Pèrdons pus råde l'apèritif.

1083) Denis : Sadique ! (*Il passe derrière le bar*) Mârtini ?

1084) Alain : ok, va pou in Mârtini.

1085) Denis : (*Serre les deux verres*) Vos compèdrèz ôjîl'mint qui dji n' bwéré nèn a vo santè !

1086) Alain : Dji vos-è prêye. (*Il boit*) C'è st-a s' demandér çu qu' vos-avèz conte mi, dj'é bô r' toûrnér l'problème dins tous lès sens, dji n'wé nèn çu qu'dj'é pu vos fé.

Naturèl' mint vos-èstèz dins n'drole di passe ! d'acôrd. Mins l' mène n'est nèn bèle non pus, èt ça n' m'inspètche nèn di d' meurér poli èt civilisè.

- 1087) Denis** : (*Moqueur*) Vos pârlèz bén, on wèt qui vos-avèz yeû n'bonne éducation.
- 1088) Alain** : Vo problème c'est vo feume madame Mowèt, èt ça on l'sét bén. Mins dji n'wè nèn la d'dins çu qu' vos-avèz m'èrprochî. Adon, il-èst tins di mète tout l'djeu a tâbe pou qu'on wéye toutes lès côtes.
- 1089) Denis** : Toutes lès côtes ! On va rîre.
- 1090) Alain** : Èst ç'qui vos m'avèz vu, in seûl côp fé dès bias-îs a madame Mowèt ?
- 1091) Denis** : (*En rage*) Madame Mowèt, toudis madame Mowèt, lomèz-l Martine !
- 1092) Alain** : Èle n' y m'a nèn donè l'ôtorisâtion.
- 1093) Denis** : Ça n' fèt rén, mi dji vos l'done.
- 1094) Alain** : D'acôrd ! Co in côp, èst ç'qui vos m' avèz vu fé dès bias-îs a Martine ?
- 1095) Denis** : Tout conte fèt, ça m'choque...Dijèz madame Mowèt.
- 1096) Alain** : Dji vos-é pôsè n'quèstion.
- 1097) Denis** : Èt bén non v'la, dji n'pinse nèn qui vos lyî courèz après.
- 1098) Alain** : Adon dji n'comprind pus !
- 1099) Denis** : Ça n'candje rén. Minme si vous vos n' fèyèz rén, lèy ni wèt clére qui pas vos-îs.
- 1100) Alain** : Vos dijèz n'importè qwè. Vos n'wèyèz nèn qu'èle djoûwe l'comédiye. Martine...heû madame Mowèt, èl vout vos rinde djalous, ça crève lès-îs. Minme si èle fèt chènance di s'intèrèssér a mi, dijèz vous qu'i gn-a rén d' vré.
- 1101) Denis** : Vos èstèz in fameû avocat mossieû Plessis, seûl' mint mi dji pinse qui c'è st-a VOUS qui vos v' lèz l' fé crwére.
- 1102) Alain** : Qwè ç-qui dj'ôreû a gangnî! Adon qu'il-èst seûr qui vo feume vos wè vol'tî

1103) Denis : Pouqwè ç'qu'èle mi vîreut vol'tî. C'est mi qui l'a abandonè, trompè. Èt al coupète du mârchtî ! c'est mi qui l'a tapè dins vos bras. Vous, ène saquî d' conu, qu'a dèl culture dèl prèstance dès liârd !...Anfin tout çu qui fôt pou plère a m' feume.

1104) Alain : Arètèz vos complimints ça m'jin.ne. Dji seû absolument seûr, qui vos vos fèyèz dès-idéyes.

1105) Denis : Èt mè r' fusér l'intréye di s'tchambe, c'est dès-idéye ça ?

1106) Alain : Èle vos rind l' manoye di vo pîce, v'la tout.

Scène 3 : Brigitte, Alain et Denis

1107) Denis : Non mossieu Plessis, c'n'est nèn tout. (*Brigitte entre*) Èt adon ?

1108) Brigitte : Èle ni vout nèn !

1109) Denis : Sâcrè miyârd di non....

1110) Brigitte : Denis !

1111) Denis : Ça va (*A Alain*) Vos wèyèz, èle ni vout nèn soupèr a m' tâbe (*A brigitte*) Avè qui d'abôrd ?

1112) Brigitte : (*Désolée*) Toute seûle !

1113) Denis : Dins s' tchambe ?

1114) Brigitte : Non droci. Dji va aprèstèr s' couvèrt. (*Pendant les répliques, Brigitte enlève un des couverts sur la table de gauche et le dispose sur celle du centre*)

1115) Denis : (*A Alain*) Dji va awè l'ér di qwè mi droci. A mwins qui ça n'fuche co yeune di sès comèdîyes.

1116) Alain : C'est fôrt possibe.

1117) Denis : L'est bon insi, pont d'eûwe bènite svp. Lès carotes sont cutes.

1118) Alain : Mins non mins non.

1119) Denis : Èle va s'achîre intrè nous-ôtes deûs. (*Réveur*) Vos d'alèz vîr come èle èst bèle avè s' cote blantche. On direut n' mouwète... (*Rageur*) Chamô (*Il fait quelques pas dans la pièce, et vient se placer devant Alain*) Rén qu'a vos vîr, il-èst seûr qui c'est vous qu'èle va chwèsî. R'wètèz vo costume, on direut qu'il-a stî fèt pour vous.

1120) Alain : C'est l' cas. Mins l' vot ètou dji suppose.

- 1121) Denis** : Oyi mins mi, ça n' si wèt nén, tandis qu'vous, on dîreut qu' vos èstèz v' nu ô monde avè. Èyèt l' fleur a l' boutonnière ! C'è st-in p'tit rén ! mins ça fèt n-èfèt.
- 1122) Alain** : (*L'enlève et lui tend*) Tènèz, vèl-la.
- 1123) Denis** : (*Etonné*) Vos mè l'donèz, èt vous ?
- 1124) Alain** : Dji f'ré Bén sins lèy.
- 1125) Denis** : Merci. (*Met la fleur à sa boutonnière*)...Èt Bén non, c'est l'minme què si on-aveut mètu in gros chou a l'crînme frèche su m' djaquète. (*Il lui rend la fleur, et s'adresse à Brigitte*) Ét voilà, fini l' transfert.
- 1126) Brigitte** : Oyi ?...Ça va ?
- 1127) Denis** : Ça va, on pout fèt rintrér l' liyon...Mon dieu ! dj'é l'invêye di m'èdalé !
- 1128) Alain** : N'èl fèyèt nén, ça s'reut bièsse. féyèz chènance di n' nén l' vîr ! Ça c'est d' boune guére.
- 1129) Denis** : N' nén l'vîr !!! Vos m' fèyèz rîre avè vos consèyes.
- 1130) Alain** : Vos pouvèz l'èrwétî an fèyant chènance di n' nén l'vîr. Si èle vwèt qui vos-avèz lès nièrs a fleur di pia, madame Mowèt dîra qu'èle a gagnî...Èyèt n'feume qu'a l' victwére n'èst jamés charitâbe.
- 1131) Denis** : Compris. Èt si dji pèrdeu Brigitte su mès dj'nou ? C'n'èst nén n'bonne idéye ça ?
- 1132) Alain** : Non. Fôt nén dè fèt d' trop.
- 1133) Brigitte** : Èt pou mète Brigitte su vos dj'nou, i m' fôt ètou yèsse d'acôrd. C'è st-ène môjô come i fôt savèz droci !
- 1134) Alain** : Vos d' vèz awè l'ér pôjère, èyèt surtout, nén awè l'ér di deûs-èrs.
- 1135) Denis** : C'est tout simpe qwè ! Vos parèchèz tél'mint seûr di vous ! Mins dijèz, èt si jamés...

Scène 4 : Martine, Brigitte, Alain et Denis

- 1136) Martine** : (*Vient d'entrer. Les deux hommes la regardent immobiles. Leurs silences est le plus beau des hommages. Martine le sent. Elle sourit pour elle d'abord, puis pour Alain.*) Bondjoû, vous...

- 1137) **Alain** : Madame..(Il va vers elle, lui baise le bout des doigts) On vos ratindeut, mins ça dè valeut lès pwènes, vos èstèz adorâbe.
- 1138) **Martine** : (Heureuse) C'èst l'vré ?
- 1139) **Denis** : Pourtant c'è st-ène cote, vîye di deûs-ans ! Bondjoû Martine.
- 1140) **Martine** : (Glaciale) Salut. (A Alain) Vos v'lèz Bén m' moustrér m'tâbe ?
- 1141) **Denis** : (Rageur) Naturèl'mint qui l'vout !
- 1142) **Martine** : (A Alain) Mèrçi d' m'awè ratindu. Dj'é fé l'pus râde possibe, mins pou s'swèréye çï, i faleut m'fé djolîye.
- 1143) **Alain** : (Installe Martine a sa table. Elle s'assied. Alain se penche sur elle, un peu plus peut-être qu'il n'est d'usage) Vos-èstèz Bén ?
- 1144) **Martine** : (Son sourire à deux doigts des lèvres d'Alain) Vos trouvèz ? Mèrci.
- 1145) **Alain** : (Géné, il se redresse) Dji v'leu simplemint sawè si vos vos trouvîz Bén.
- 1146) **Martine** : Dji n' mi trouve nén mô du tout...
- 1147) **Denis** : (Alain regagne sa table. Denis s'assied à la sienne et voit alors devant lui les fleurs que Brigitte avait mises. Il se lève, les prend, les pose devant Martine) Tènèz, c'èst pour vous, c'èst mi qui l'èst-a coudu.
- 1148) **Martine** : (Fait la coquette) A...Qwè ç'qui c'èst ô djuste ?
- 1149) **Denis** : (Furieux) Dèl rubârbe...(Reprend les fleurs les dépose sur sa table, et s'assied)
- 1150) **Brigitte** : (S'approche de Martine) Dj'é du poulèt, du via èt dès vitoulèts.
- 1151) **Martine** : Pour mi ène cwisse di poulèt svp.
- 1152) **Alain** : Pour mi ètou.
- 1153) **Denis** : Pour mi ètou.
- 1154) **Brigitte** : Ah ! non...ça n'èst nén possibe, èm poulèt n'a qu' deûs cwisses.
- 1155) **Denis** : C'èst malin in ça !...Donèz m du via. (Martine rit un peu trop fort)
- 1156) **Brigitte** : Come vos vourèz !

- 1157) Denis : Èyèt l'cârte dès vins svp !
- 1158) Brigitte : (Lui apporte la carte) Nos avons in côte du rhone.
- 1159) Martine : (A Alain, très coquette) Dj'é fé n' grande pourmwênâde ô matin, c'est fôrt bia. Dji seû contène d'awè chûvu vo consèye, (comme si elle était aux anges) Alain, dj'é passè èl long d' l'eûwe dès-eûres rimplîyes di pôjèrtés !
- 1160) Denis : (Le visage enfoui dans la carte) Pwèye ô néz...(Furieuse Martine se retourne sur lui, mais il ne la regarde pas, il s'adresse à Brigitte) Pour mi ça s'ra in côte du Rhone dîj neuf cint vint sèt...Tout l' long d' Sambe !
- 1161) Martine : Inocint !
- 1162) Denis : Pârdon ?
- 1163) Martine : Pôve pitit boulome va !
- 1164) Denis : On-ètind vos dints s' pokîs yeune conte l'ôte, drouvèz vo bouche quand vos pârlèz svp !
- 1165) Martine : Tièsse a mwés vices ! (Un temps. Ils mangent. Martine se penche vers Alain) Vos v' lèz Bén m' fé in grand pléjî Alain ?
- 1166) Alain : (Inquiet) Mins oyi...bén seûr.
- 1167) Martine : (Langoureuse) Ça n' vos disrindje nén di m' lomér Martine ? Èt si vos stèz d'acôrd dji vos dîrè...Alain.
- 1168) Denis : Pwèye ô mwins !
- 1169) Martine : Qwè ! (Furieuse, jette sa serviette, et tape sur la table) Pagnouf !
- 1170) Alain : Mins anfin madame ! Calmèz vous...
- 1171) Martine : (A Brigitte) Mètèz m' couvèrt al tâbe da monssieû ! (désigne Alain) i m'invite.
- 1172) Alain : Mins anfin madame...
- 1173) Martine : (Insiste auprès de Brigitte qui ne sait que faire.) Dji vos dit qui mossieû m'invite ! Nos soupous èchène...C'est clér non ?
- 1174) Brigitte : Bén madame. (Elle commence à transporter le couvert)
- 1175) Denis : (Debout) Vos n'dalèz nén fé ça ? Martine dji vos l'disfind.

1176) **Martine** : Qwè ç'qui raconte èst-tî la ?

1177) **Denis** : Si vos vos-instalèz a tâbe avè Plessis, dji conè in gârçon come i fôt, qui va vos mète ène pére di calotes dissus l'cwin d' vos-orâyes.

1178) **Martine** : Èyèt mi, dji conè n' feume come i n'da nén deûs qui vos skèt'ra n' boutâye su vo tièsse (*A Brigitte*) Dispêchèz vous. (*Très aimable a Alain qui visiblement n'a pas le choix.*) Vos permètèz bén seûr ?

1179) **Alain** : (*N'ayant pas le choix*) Mins...oyi...oyi...bén seûr.

1180) **Denis** : A c'èst come ça ! Èt bén on vîr.

1181) **Martine** : (*Déterminée*) Oyi c'èst come ça. (*A Brigitte*) Vos v'lèz bén d' mandér m' n'avocat ô télèfone ?

1182) **Denis** : Èl mén preumî. (*Brigitte a fini de transporter le couvert. Martine s'installe et continue de manger. Denis vient se camper devant elle*) Martine, vos v' nèz d' fé n'saqwè qui dji n'pou admète. Vos m' fèyèz passér pou rén pad' vant lès djins. Atincion ô r' tour di manivèle ! Vo moman l'apèrdrà ! Dji n' pou supôrtér in tél afront.

1183) **Martine** : Pwéye ô front !

1184) **Denis** : (*Très digne*) Swèt. Dji m'èva, mins dji vos djure qui si vos m' lèyèz sôrtu ! vos n' m'èrvirèz jamés pus... Vos-intindèz ?... Pus jamés !

1185) **Martine** : (*Fait comme si elle n'entendait pas, et s'adresse a Alain*) Vos v' lèz m' chèrvu in dwèt d' vin Alain ? (*Alain la sert. Elle boit*) Il-èst bon, on pout dîre qui vos-avèz branmint d' gout !

1186) **Denis** : Adon, c'èst bén vu, bén intindu ? dji m'èva !...Sacré non di...Dji m'èva. Compris ? (*Il sort. Au passage il rafle les fleurs qui sont sur la table et les emportes. Brigitte essaie de le retenir, mais il se dégage et s'en va. Brigitte le suit dehors.*)

Scène 5 : Martine et Alain

1187) **Martine** : Vos-avèz vu ça ? i n'a pont d'keûr ! Il-a prîs mès fleûrs !

1188) **Alain** : Martine, dji pou vos d' mandér n'saqwè ?

1189) **Martine** : Mins bén seûr, Alain.

1190) **Alain** : A qué djeû èst ç'qui vos djouwèz ?

1191) **Martine** : (*Gravement*) Èt qui ç' qui vos dit qu' c'è st-in djeû ?

- 1192) **Alain** : Dijèz, i n' fôt nén m' prinde pou...
- 1193) **Martine** : Non Alain, vos crwèyèz qui dji passe èm tins a djouwér l'comédiye pou l'donér ôs-ôtes ?
- 1194) **Alain** : Quand vos djouwèz a yèsse feume, vos l'èstèz d' trop.
- 1195) **Martine** : (*Doucement*) Ça n' vos plèt nén ?
- 1196) **Alain** : I n'èst nén quèstion d' mi !...Mins d' vous !
- 1197) **Martine** : Di mi toute seûle ?
- 1198) **Alain** : Non, vous èt Denis.
- 1199) **Martine** : Qwè ç'qui vos dè savèz ?
- 1200) **Alain** : Dji l'sé...paç'qui...dji l'sé v' la tout !
- 1201) **Martine** : (*Sourire*) C'èst l' réson'mint dès céns qu'on pièrdu l' fwè.
- 1202) **Alain** : C'èst come deûs èt deûs font quate. Vo vîye èyèt l'cène, ça n'dè fé qu'yeune. I fôreut yèsse aveûle pou n' nén l' vîr. Dji n' vout nén yèsse ès n-aveûle la. Dins l'drame qui s'djoûwe droci, i gn'a deûs maleureûs...Denis èt vous.
- 1203) **Martine** : Èt si on cacheut après deûs qui n'si fèy'nut pont d' pwène ?...
- 1204) **Alain** : Denis a mô !
- 1205) **Martine** : Denis Denis ! toudis Denis ! Vos n'avèz qu' ès no la dins vo bouche.
- 1206) **Alain** : Dj'é l'idéye d'yèsse èn miyète rèsponsâbe du mô qui vos lyî fèyèz. I n'èst qu'djusse pour mi di l'disfinde.
- 1207) **Martine** : (*Se moque*) L'arcandje Alain se bat conte èl diâle di Martine !
- 1208) **Alain** : A ç'te-eûre vos-avèz ç'qui vos v' lîz, a ç'te-eûre qui VO Denis èrvènu ! i n' vos chène nén qu'i s'reut tins d' lyî donér èl douceûr qui lyî f'reut tant pléjî ?
- 1209) **Martine** : Qui ç'qui vos dit, qui dj'é yeû ç'qui dj'vouleu ?
- 1210) **Alain** : Mins...
- 1211) **Martine** : Èst ç'qui vos savèz seûl'mint çu qu' MI dji vou ?

- 1212) **Alain** : Èt vous ?
- 1213) **Martine** : (*Elle sourit*) O ! oyi !
- 1214) **Alain** : Vos-avîz réson d'dîre qui vos-èstèz l'diâle.
- 1215) **Martine** : (*Doucement*) Adon...Lèyèz vous dalér...
- 1216) **Alain** : Martine qui èstéz ? On crwèt vos conèche ! Èt tout-an dalant on wèt qu'on n'conèt nèn grand chose. On pinse vos t'nu ! Mins c'est l'minme què si on r'sèreut s' mwin pou rastenu d' l'eûwe. Pouqwè n' nèn vos r'chèner a vous minme ?...A cès bias-îs, tél'mint clér qu'on wèt l' fond, al cote blantche si prope, si drwète ! Vos èstèz tout çoula èt tout l' contrére ètou !
- 1217) **Martine** : Dji seû Martine...C'est tout.
- 1218) **Alain** : Ça vos l'avèz dit ! Vos-èstèz trop d' Martine ô côp. Vos compèrdèz ?
- 1219) **Martine** : (*Elle rit*) In djou ! in-ome m'a dit qu'on m'aveut discôpé come in diyamant...Avè n'masse di façètes.
- 1220) **Alain** : Ça ! c'est n' saquî qu'aveut d' l'idéye.
- 1221) **Martine** : Oyi...(*Après un temps dit avec une drôle de douceur*) Èyèt ène idéye a mi, ça n'vos dit rén ?
- 1222) **Alain** : Non, non èt non ! Mins qwè ç'qui vos stèz v'nûwe fé dins m'vîye ? Vos distrûjèz ostant qu'in régiment d' soris dins-in guèrnî !
- 1223) **Martine** : Dji vos mindje pa p'tits bouquêts. Lès soris...Ça « grignote »
- 1224) **Alain** : Wit ans ! Vos-avèz wit ans, nèn d' pus !
- 1225) **Martine** : Oyi !!! Adon, vos duvrîz m' prinde a djambes !
- 1226) **Alain** : Qwè ? (*il la regarde. Elle ne baisse pas les yeux*) Dji m'é brouyî... Vos avèz cint-ans ! Pou win.nér in-ome ayû ç'qui vos l' voulèz sins fé chènance di rén. Cint-ans d' sadjèsse èt d' coquèt'rîye.
- 1227) **Martine** : Vos savèz lès cint'nères !...On pout lès rabrèssîs !
- 1228) **Alain** : Martine fèyèz atincion !
- 1229) **Martine** : (*Sage*) Mins...dji fé atincion Alain !

- 1230) **Alain** : Vos n' vos rindèz nèn conte, dè ç' qui vos dijèz.
 1231) **Martine** : Dji n' dèmande qu'a m' rinde conte...

Scène 6 : Martine, Alain et Denis

- 1232) **Denis** : (*Entre brusquement*) C'est mi.
- 1233) **Martine** : (*Sans le regarder*) Tènèz tènèz ! Dj'é l' souv'nance d'ène saquî qui m' djureut qui dji n'èl èrvîreut jamés pus.
- 1234) **Denis** : Plin l'dos di ratinde ô bôrd du tch'mwin.
- 1235) **Martine** : (*Polie*) I fèt bon ?
- 1236) **Denis** : I fèt nwèr. Èt I m'chène qui dj'é Bén l'drwèt d' vikî pad'zous in twèt
- 1237) **Martine** : Minme ô d' zeûs si vos-i t' nèz !
- 1238) **Denis** : Vos discutîz èchène ?... Dji vos disrindje ?
- 1239) **Martine** : Nèn du tout. On cacheut l'difèrance qui gn-a intre-in-èfant d' wit ans èt in cint' nére.
- 1240) **Denis** : Nonante deûs-ans... (*D'emblée à Alain*) Plessis, i m' fôt vos pârlér.
- 1241) **Alain** : A...Oyi !
- 1242) **Denis** : N'èm dijèz nèn qui çoula vos chène drole. V'la, dj'é yeû l'tins d' rèflèchî...
- 1243) **Martine** : Èt vos t' nèz absolument a lyî dîre ?
- 1244) **Denis** : Oyi. Vos n'èstèz nèn d' trop, puçqu'il-èst quèstion di nous-ôtes trwès.
 Vos n' wèyèz pont d' problème a c'qu'on dè pâle tout t'chête ?
- 1245) **Alain** : Absolument pont !
- 1246) **Martine** : Ça va yèsse long ?
- 1247) **Denis** : Pouqwè ? Vos-avèz soméye ?
- 1248) **Martine** : Non, dj'é swè. Ène coupe di champagne èm f'reut pléjî.
- 1249) **Denis** : Ç'n'èst nèn l'momint.

- 1250) Martine** : Pouqwè ?
- 1251) Denis** : Paç'qui ç'n'est nén l' momint d' bwère du champagne, on n'fèt nén fièsse.
- 1252) Martine** : Après tout, on n'vos-a rén d' mandè a vous ! Si dj'é l'invîye d'bwère du champagne Alain èst la pou m'l'ofru. (*A Alain*) Nén vré Alain ?
- 1253) Alain** : Oyi...heu...Bén seûr !
- 1254) Martine** : Du brut qui m'fôt. (*A Denis*) Fèyèz l'sèrvice, èt vos s'rèz in chou !
- 1255) Denis** : Dji n'seû nén d' umeûr a fé l' cabu !
- 1256) Martine** : Ça va, dji m'in ocupe mi minme (*Elle se lève*)
- 1257) Denis** : Quand èle-a dècidè d' vos anmèrdér çtèl-la. Dimeurèz achide, quite a bwère du champagne conte gout ostant qui fuche bon. Èt vos n' y con'chèz rén. (*Sort en cuisine*)
- 1258) Martine** : Vos avèz vu sès-îs ? Ç'èst lès céns dès mwés djoûs i va s' passér n'saqwè
- 1259) Alain** : Ça n'sôreut yèsse ôtremint, vos n'arètèz nén di l'asticoté.
- 1260) Martine** : Tant pîre, on n' fèt pont d'om'lète sins câssér dès-oûs.
- 1261) Alain** : Mins pèrsone ni vos-a d' mandè d' om'lète ! Vos n'wèyèz nén qui Denis èst st-ô dibout ? Si vos continuwèz come ça, i va gripé ô plafond !
- 1262) Martine** : Ça n' fèt rén, i n'ôra pus qu'a candjî d' mèsî...Pouqwè nén... Acrobatè !
- 1263) Denis** : (*Revient, portant une bouteille dans un seau et 3 coupes*) V'la, mins bwère du champagne dins n'tél situwâtion, c'èst dispinsér dès liârdès pou rén.
- 1264) Martine** : V'lèz Bén fé l'sèrvice, vos s'rèz djintî !
- 1265) Denis** : (*Furieux*) Swèt ! (*Il débouche et sert*) Vos-avèz ç'qui vos v' lèz ? Vos n'avèz pus dandjî d'rén ? (*A Alain*) Come dji vos l'dijeu taleûr Plessis...
- 1266) Martine** : Dji seû st-a trin d' rèflèchî...On va bwère a l'santè d' qui ?
- 1267) Denis** : (*Furieux*) Vos n'avèz rén d'ôte a sondjî ? (*A Alain*) Avouwèz, qu'èle fèt tout ç'qui fôt pou m' fèr monter a s' mince ! (*A Martine*) Vos p'lèz dansér su vo tièsse rén n'm'inspèch'ra d' dîre ç' qui dj'é a dîre. (*A Alain qui sourit*) A ! vos trouvèz ça drole vous ?

- 1268) Alain** : Pouqwè ç'qui vos m'dijèz ça ?
- 1269) Denis** : On dîreut qui ça vos fêt pléjî qu'èle si foute dè mi.
1270) Alain : Bâh ! C'est nén grave !
- 1271) Denis** : Ça poureut l'dèv'nu. Pou l'momint dji n'seû qu'ène miyète su mès niêrs ! Mins, fôreut nén m'ècsitér !
- 1272) Alain** : Dji vos-ècsite ! Mi ? (*Martine pouffe, Denis se retourne sur elle*)
- 1273) Denis** : Vos v' lèz vrémint m'mète wôrd di mi ? Vos savèz pourtant qui dji seû capâbe di tout quand on m' fé vûdî d' mès râyes.
- 1274) Martine** : Dji n'é pont d' souv'nance di ça !
- 1275) Denis** : Non, Èyèt l'cén qui dj'é a mitan assomè dins l'trin ! Ça n' vos di pus rén ?
- 1276) Martine** : Non. Il-èsteut tél'mint p'tit qu'on l'wèyeut a pwène.
- 1277) Denis** : Di qwè ! p'tit !... Vos trouvèz qu'il-èsteut p'tit ?
- 1278) Martine** : (*La main a un mètre du sol*) A pôêt prêt... come ça ?
- 1279) Denis** : Vos v' lèz l'preûve qui...sins problème dji vos dismoli in pus grand ? Vos l' voulèz vrémint ?
- 1280) Alain** : (*Rit Jaune*) Mi dji vos crwè su parole savèz !
- 1281) Denis** : (*Un peu confus*) Scusèz m, dji pinse awè stî trop lon. Mins vos wèyèz l'mô qu'èle pou fêt quand èle s'y mèt. Crwèyèz m, si on n' l'arète nén èle va amwin.nér in drame droci. Vos-avèz vu s' n-î, c'est l'cén dès mwés djoûs !
- 1282) Alain** : (*En souriant*) Si dji comprend bèn ! C'est « œil pour œil » qwè ?
- 1283) Denis** : Ça n' pout pus durér. Èle va nos fé toûrnér sot tous lès deûs. Vous, in ome di lète fôrt conu, èyèt mi r'présintant l' pus grosse antreprîje d'édition du payis.
- 1284) Martine** : Atintion, vo cô infèle tél'mint què l'bouton d'vo tch'mîje va scapér !
- 1285) Denis** : (*A Alain*) Dins nous-ôte deûs, i n'da qu'yun qui conte pour léy. Putète minme qu'èle wè vol'tî ! Adon, il-èst tins qu'èle féye in chwès ! Ça n' pout pus ratinde.
- 1286) Martine** : Èt c'est la qu'on va m'vinde ô pus-ofrant.

- 1287) Denis** : (*A Alain*) Bén qui ça n' mi pléje qu'a mitan, dji seû oblidjî d' passér pâr la. Dji wè vol'tî Martine wèyéz ! (*Plein de rage, s'adresse a Martine.*) Oyi, dji vos wè vol'tî. Èn riyèz nèn surtout, ou dji vos mèt n'tripotéye di pèrmission !
- 1288) Martine** : (*Grave*) Mins dji n'rî nèn Denis.
- 1289) Denis** : Èt bén Plessis ! C'est qwè vos rèsponse ? Vos-avèz rèflèchî ?
- 1290) Alain** : Mins dji n'é nèn a rèflèchî. Dj'èsteu lon d' sondjî qu'in djoû dj' âreu n' propôsition paréye. Qui l'ome d'ène feume, lyî d'mande di chwèsî. On-a jamés fèt ça !
- 1291) Denis** : Dijons qui dji seû a l'avance dissu m' tins !
- 1292) Alain** : Vos dalèz n'miyète råde an b'sogne mossieû Mowèt. Vos-oblidjèz madame a chwèsî intrè vous èyèt mi. Mins qui ç'qui vos fé crwère qui dj'é l'invîye di yèsse chwèsî ?
- 1293) Denis** : Pârdon ?
- 1294) Alain** : Toûrnons l' frâse ôtremin...Dji n'seû nèn su lès lisses.
- 1295) Denis** : (*A ce moment Martine doit se trouver entre les deux hommes. Denis est abasourdi.*) Vos r' fusèz ?
- 1296) Alain** : Absolumint, vos p' lèz m'dèclârer batu, èt vos pouvèz wârdèz l'tite. (*Gentiment, du bout des doigts, il pousse Martine vers Denis*)
- 1297) Denis** : Vos stèz trop bon ! Dji vos-è prîye (*il repousse gentiment Martine vers Alain*)
- 1298) Alain** : Nèn du tout, i n'a pont d'rèson ! (*pousse Martine vers Denis*)
- 1299) Denis** : Plessis ! I n' fôt nèn djouwér avè mès nièrs ! (*repousse Martine avec moins de douceur*)
- 1300) Alain** : Pârdon ! C'est vous qui m'mèt a bout ! (*secousse impatiente sur Martine*)
- 1301) Martine** : (*Se dégage, furieuse*) A non, non èt non ! Ça va continuér lontins vo p'tit djeû ? Vos m' pèrdèz pou in satche di farène ou bén n' bale di ping pong ? Tins qu' vos-y èstèz, pouqwè n'nèn m'djouwér ôs dés ? Ou, si vos-inmèz mieu ! dji va m' pourmwin.nér avè n' pancarte a m'dos èt yeune a m' vinte èt i f'ra s'crît an grand « A louwér »...Non mins co qwè...
- 1302) Alain** : (*Surpris*) Mins Martine...

- 1303) Denis : (*Surpris*) Qwè ç'qu'èle a ?
- 1304) Martine : (*Les larmes aux yeux*) Vos-èstèz ôssi bièsse yun qu' l'ôte...
- 1305) Alain : (*Désolé*) Martine...
- 1306) Denis : Anfin Martine...
- 1307) Martine : Alèz-è ôs fouyes tous lès deûs. (*Elle va a l'autre bout de la pièce, s'assied a une table le visage enfoui dans le creux du coude*)
- 1308) Alain : (*A Denis*) Vrémint, dji n'sé pus qwè sondjî !
- 1309) Denis : (*Résigné*) Qwè v'lèz ? Èle è st-insi !
- 1310) Alain : (*Fait un pas vers Martine*) Dji va lyi...
- 1311) Denis : (*Le stop*) Surtout n' boudjèz nén ! Si vos l'rapôjèz, èle va s' mète a brère èt mi ètou, adon on n' d'in vûd'ra jamés. Réglons ça intrè nous.
- 1312) Alain : I gn-a rén a réglér, dji vos-é dit m' façon d' pinsé, on n'y r'vént pus !
- 1313) Denis : Oyi, mins lèy ! Èle dè pinse qwè ?
- 1314) Alain : Ça n' m'intèresse nén !
- 1315) Denis : Pour mi ça conte. Fèyèz ç' qui vos v'lèz. Mins, minme si vos n'davèz nén dandjî ! Qui vos l'voulêche ou non, vos stèz dins l'côp.
- 1316) Alain : Nén du tout !
- 1317) Denis : Sifé !
- 1318) Alain : Combén d' côp fôt-ti vos l' repèté ? Martine n'a nén...ni a m'chwèsî, ni a m'èrbourér. Dji n'é jamés rén dit ni fé, qui poûreut lyî pèrmète di l'fè.
- 1319) Denis : Mins cré miyârd dji m'an fou d' sawè si vos t'nèz a Martine ! çu qui conte c'est d' sawè si léy tént a vous.
- 1320) Martine : (*Sans bouger, d'une petite voix mouillée*) I da co pu lontins ? Ça avance ? Vos dalèz Bén råde vos tapér dins lès mwins d' yun l'ôte come lès makignons quand l' bièsse èst vindûwe ?
- 1321) Denis : (*A Martine*) Vos n'avèz qu'a pârlér, èt on n'dè pâle pus !
- 1322) Alain : (*Nerveux*) Èle nè dîra rén, c'est mi qui vos l'dit !

- 1323) Denis** : Sifé, èle ni pout fé ôtre mint.
- 1324) Martine** : (*Se lève et bien déterminée !*) Oyi dji va pârlér ! Parfèt' mint. Vos v'lèz qui dji fèye in chwès ? Èt bén dji va l'fé ! (*Vient vers eux*)
- 1325) Denis** : (*Sincèrement paniqué*) Ratindèz ! Nén tout tchûte ! (*il se verse une coupe de champagne qu'il avale d'un trait*) A ç'te-eûre on pout y alér.
- 1326) Alain** : (*Catégorique*) Nén d'acôrd ! Çu qui vos feyèz la n'a pont d'sens !
- 1327) Denis** : Tèjèz vous, on n'arète nén l'ârtisse minme si il-a l' trak a pèter ô cint djâle... A vous Martinouche.
- 1328) Martine** : (*Un temps. Martine regarde tour à tour Denis et Alain avec une sorte de gravité*) D'vant tout i m'fôt pârlér a Alain.
- 1329) Denis** : A Alain ! Vos d'estèz seûre ?
- 1330) Alain** : (*Ému*) A mi !
- 1331) Martine** : Oyi, a vous...
- 1332) Alain** : A bon !
- 1333) Denis** : I m'chène qu'on va m' rôyî in dint... In dint qui n' mi fé nén mô. Bén-intindu, dji seû d' trop ?
- 1334) Martine** : (*Gentille*) Èrâlèz cénq munutes su l'bôrd du tch'mwin, vos v'lèz bén ?
- 1335) Denis** : Bon bon... (*Il prend par le col, la bouteille de champagne*) Il-èsteût scrî qui dji pass'reu toute èm swèreye a bwère du champagne conte èm gout (*il va vers la porte et se retourne*) Vos m' avèz bén dit cénq munutes ?
- 1336) Martine** : Cénq munutes al grande orlodje...
- 1337) Denis** : Vu (*A Alain*) Dîre qu'on-ôreut pus yèsse bons copins. Intrè nous i n'a qu'ène pètte èreûr di quarante cénq kulos.
- 1338) Martine** : Quarante trwès !
- 1339) Denis** : Quarante trwès ! (*sur le seuil*) Mins..avè deûs tièrs d'eûwe, come vos l' savèz ! (*il sort*)

Scène 7 : Martine et Alain

- 1340) **Martine** : (*Souriante*) Vos-avèz r' mârquî ? I cache a vos disgouster.
- 1341) **Alain** : Vos n'avèz vrémint pont d' pitiè pour li ?
- 1342) **Martine** : Absolument pont.
- 1343) **Alain** : Èst ç'qui vos s' rîz vrémint mèchante Martine ?
- 1344) **Martine** : Advinèz.
- 1345) **Alain** : Come si on pout adviné èn saqwè vûdant d' vous !
- 1346) **Martine** : (*Souriante*) Vos v'lèz in côp d'mwin ! ratindèz. Vos voulèz bén v'nu asto d' mi ?
- 1347) **Alain** : (*Un peu tendu*) C'èst vrémint nècessère ?
- 1348) **Martine** : Nos-avons a pârlér d'afères fôrt grave qui s'dîj'nut d' tout près.
- 1349) **Alain** : A !... (*Vient vers elle. Ils se regardent. Alain recule légèrement*)
Atincion ! Vos djouwèz a l'èfant pad'vant in-ome, i n' fôt nèn dè fé d' trop !
- 1350) **Martine** : Dji f'ré atintion.
- 1351) **Alain** : Tél'côp fôt wétî a tout ç'qu'on dit, in djèsse, ou bén in r'gârd, pou fé branmint du mô. Adon alèz-y douc'mint Martine !
- 1352) **Martine** : Dji sé Alain. Nos vikons in momint fôrt dèlicat. Dj'é dins mès mwins trwès vîyes. An l'èrsèrant ça riske di fé dèl pwène a tèrtous.
- 1353) **Alain** : Sondjèz-i fôrt .
- 1354) **Martine** : Çu qui arive, c'èst mi qu'il l'a voulu. Èm n-ambiçion c'èsteut qui n'eûche pus qu'in p'tit no dins vo tièsse a tous lès deûs...Martine !
- 1355) **Alain** : Ça dji l'aveu compris, mins pouqwè ?
- 1356) **Martine** : C'èst st-in scrèt qui vos dalèz bén râde discouvru. Dji seû n'drole di p'tite boune feume savèz ! Qui ç'qui pout lire dins l'djeû da Martine ? Souvint dji n'y wè nèn clér mi minme...C'è st-insi, c'èst li qui comande.
- 1357) **Alain** : Ayû ç'qui ça va nos mwin.né !
- 1358) **Martine** : Dji n'crwèt nèn ô azârd Alain. Si n'saquî m'a fèt muchî dins vo vîye, c'èsteut pou m' fé fé n' saqwè.

- 1359) Alain** : Ène saqwè !!! Dijons qui vos n' vos-avèz privè d' rén.
- 1360) Martine** : Dj'é fé m'possibe. I m' faleut r'prinde Denis èt vos prinde VOUS. Èst ç'qui dj'é rèyussî ?
- 1361) Alain** : Vos n'èl demand'rîz nén si vos n'estîz nén seûr di vous.
- 1362) Martine** : Èt bén qwè !...C'est oyi ou non ? (*Angoissée*) Bén rèspondèz (*Alain sourit*) Qui dji seû contène, c'est oyi. Dj'aveu dès doutances wèyèz. Èrprinde Denis ça n'esteut qu'in djeû d'èfant, dji l'conèt a fond. Mins pour vous, c'esteut ène ôte pér di manches, vos m' fèyîz peû.
- 1363) Alain** : Vrémint ?
- 1364) Martine** : I faleut absolument qu'èl momint v'nu di mète èm djeû a tâbe, èle pârtiye fuche gangnîye. (*triste*) Denis m'a d' mandè d' chwèsî intrè li èyèt vous...Ça vout dîre qui n'a rén compris.
- 1365) Alain** : On pout dîre qu'il-a dèl chance.
- 1366) Martine** : I pinse qui dji pou chwèsî ! qui dji seû libe ! Mins vous vos savèz bén qu'non.
- 1367) Alain** : Dji m'in douteû n'miyète, mins pa momint, dji n'saveu pus qwè sondjî.
- 1368) Martine** : Dji wè vol'tî Denis Alain, Pour mi i n'a qu'li qui conte.
- 1369) Alain** : Oyi, mins toutes lès mèdâyes on in r' vérs.
- 1370) Martine** : Dji l'wè vol'tî. Maleûreûs'mint i gn-a qu'li qui n'èl sét nén... (*tendre*) Qwè v'léz, c'è st-in imbècîle li...
- 1371) Alain** : In-imbècîle eûreûs.
- 1372) Martine** : Èst ç'qui vos m'd'in voulèz branmint ?
- 1373) Alain** : Qui ç'qui poureut vos-in voulwére ? D'ayeûr a qui l'fôte ? Vos dalîz yun viès l'ôte, èt bièss'mint dji m'é mètu ô mitan. Ès di vo fôte si dji m'é lèyî piçî èn miyète èl keûr ?
- 1374) Martine** : (*Un peu genée*) Dji crwè qu'oyi.
- 1375) Alain** : R'mârqwèz ! dji l' pinse ètou. Mins dji n'vouleu nén qui vos-eûchîje dès r' môrds.

- 1376) Martine** : A ! mins dji n'dé pont ! A pârt ène pètte miyète di pwène. Compèrdèz ! dèl pwène èt an minme tins dèl jwè ! Dji n'sé nèn si m'fôt rire ou brère, c'est come si dj'aveut n'chique.
- 1377) Alain** : Riyèz, riyèz, Martine, vos èstèz fète pou ça.
- 1378) Martine** : Èyèt vous, vos-avèz l' fôce di rîre avè mi ?
- 1379) Alain** : Non, nèn co.
- 1380) Martine** : Dji vos-é fé branmint du mô ?
- 1381) Alain** : Ostant qui vos pouvîz m'dè fé.
- 1382) Martine** : (*Toute contente*) Vos wèyèz qui vos pouvèz co r'sintî lès sintimints. Qui dji seû contène !
- 1383) Alain** : Friquète !
- 1384) Martine** : Non. Èt si vos v' lèz l'sawèz ! dj'é pièrdû pîd mwints côps, doutant d'mi minme ni seûchant pus viès qui dalér...On s' prind a tous lès djeûs Alain, on s' brûle a tous lès feûs !
- 1385) Alain** : (*Fait un pas vers elle*) Martine !
- 1386) Martine** : Non ! Pârtèz rad'mint sins vos r'touîrnér. Si vos v'lèz d'meurér c'qui vos-èstèz fôt vos-èdalé.
- 1387) Alain** : Vos-avèz réson. Vos-avèz toudis réson.
- 1388) Martine** : Vos plèz pârti a ç'te-eûre, dji seû tranqûye.
- 1389) Alain** : Tranqûye ?
- 1390) Martine** : Oyi, tranqûye. Nos stons qu'é djoû ?
- 1391) Alain** : Pouqwè ?
- 1392) Martine** : Nos stons l' trante èt il-èst dîj-eûre ô niut.
- 1393) Alain** : Ah oyi...
- 1394) Martine** : Pèrsone n'a montè l' tchèmwîn du vî calvère. Èt c'è st-avant tout çu qu'dji vouleu.

- 1395) **Alain** : Èt si dimwin...
- 1396) **Martine** : (*Souriante*) Non Alain, c'est fini dj'é røyussî a vos l' fé roubliyî. Èl vîye vos-a ratrapè èle n'i vos lach'ra pus !
- 1397) **Alain** : Vos crwèyèz ?
- 1398) **Martine** : Oyi, si vos d' vrîz co soufrû ! Vos-ariv'rîz a n' pus i crwère.
- 1399) **Alain** : Vos dè savèz dè-s-afères...Choutèz, i fôt qui...
- 1400) **Martine** : Fôt vos-è dalé...(*on frappe a la porte*) C'est Denis.
- 1401) **Alain** : Oyi... c'est Denis...(*tente encore d'intervenir*)
- 1402) **Martine** : Non, n'dijèz pus rén, pârtèz sins vos r'toûrnér (*on frappe encore*) I cominche a d'awè s' sô d' ratinde.
- 1403) **Alain** : Èt vous ?
- 1404) **Martine** : In p'tit còp. Pârtèz sins r'grèt, ni pour vous ni pour mi.
- 1405) **Alain** : Pèrmètèz m di vos r'wétî. Insi, toute blantche vos r'chènez a in matin d'avri in matin qui m'âreut scapè fôte di m'awè l' vè trop târd. (*très vite*)...Èt bén oyi, dji vos wè vol'tî (*Sort coté chambre*)
- 1406) **Martine** : Alain...(*coup de poing violent contre la porte.*) C'est qwè ?

Scène 8 : Martine et Denis

- 1407) **Denis** : (*Entre*) C'est mi.
- 1408) **Martine** : dji l'wé bén !
- 1409) **Denis** : Vos...vos-èstèz toute seûle ?
- 1410) **Martine** : Ça, c'est vous qui dwèt l' vîr.
- 1411) **Denis** : Oyi. (*Se racle la gorge*) Èt adon ?
- 1412) **Martine** : Adon ? (*elle fait un pas vers lui*) Rabrassèz m.
- 1413) **Denis** : Martine ! (*il l'embrasse*) Martine, Martine.
- 1414) **Martine** : Èt bén vous, on pout dîre qui vos savèz pârlér ô feumes.
- 1415) **Denis** : Èt vos rèsponse ?

- 1416) **Martine** : Vos m'èl demandèz ? Vos v'nèz d' l'awè ! Mins qui vos èstèz bièsse, èm grand...
- 1417) **Denis** : (*Coupe*) C'èst mi !!! Dj'aveu peû, dji triyaneu an pinsant qui...Èt c'èsteut mi ! Sacrè miyârd di non...
- 1418) **Martine** : Denis !
- 1419) **Denis** : Adon fini l' mwé rêve, évolè. Nous deûs ça s'ra come avant.
- 1420) **Martine** : Mieu qu'avant, mins nos d'vons pârti dèd-ci tout tchûte !
- 1421) **Denis** : Rén d' pus facîle, èl bagnole èst dins l'garâdje. Mins il-èst d'dja târd èm pètte colombe, pou r'montér a Châlèrwè.
- 1422) **Martine** : Ça n'a pont d'importance, çu qui conte, c'èst d' pârti.
- 1423) **Denis** : Mins pouqwè ?
- 1424) **Martine** : Vos n'compèrdèz nèn ?
- 1425) **Denis** : Mi ! Dji comprend tout, du momint qu'on m' lèye èl tins. (*Réflexion. Son visage s'illumine*) Ça y èst, dji seû...
- 1426) **Martine** : (*Etonnée*) A !
- 1427) **Denis** : Bén seûr...D'acôrd, pouqwè vous-oblidjî a d' meurér ène eûre di pus droci. Pourtant vos pouvèz yèsse seûr qui gn-a rèn yeu d' sérieûs intrè Brigitte èt mi, on-aveut a pwène quénze ans. Nos stî pus râde copin qu'ôte chose. Vos stèz djalousse ? C'èst bén ça vos stèz d'jalousse ? Mètèz vos keûr a s' n-ôje on s'èva !
- 1428) **Martine** : Oyi...s'èva...(*Mélancolique, elle regarde autour d'elle.*)
- 1429) **Denis** : Vos cachèz après n'saqwè ?
- 1430) **Martine** : Non, dji rwète...
- 1431) **Denis** : (*Du seuil de la porte*) Vos v'nèz ?
- 1432) **Martine** : Oyi...Ah, si lès murs dès-ôbèrges pouvît pârlér, èles dè racont'rît dès-istwères !
- 1433) **Denis** : (*Vient vers elle en riant, entoure de son bras les épaules de Martine, et l'entraîne vers la porte*) Qu'ès-istwères ? èm grande rêveûse ?

1434) Martine : Dès-istwères di fantôme. (*ils sortent*)

Scène 9 : Margareth, Brigitte et Archibalde

1435) Brigitte : (*La scène reste vide un moment, une voiture s'éloigne en même temps qu'une autre arrive. On frappe de plus en plus fort à la porte d'entrée Brigitte entre*) Ça n'dè finira donc jamés ôdjoûrdu. (*Elle ouvre*)

1436) Margareth : (*Entre, en soutenant Archibalde, qui visiblement est ivre*) Èscusèz-m madame, mins dins s'cwin çï, on n'conèt qu'vous. Si vos pouvîz m'donér in còp d'mwin pou l'èrtapér in p'tit còp, ça m'arindj'reu !

1437) Archibalde : (*Fait des grand gestes*) Èt û, èt ô, in bia p'tit roudje tchèvô... èt u...

1438) Margareth : Tèjèz vous vî tonia d' vin.

1439) Brigitte : (*Elles ont assis Archibalde sur un chaise*) Ayû ç'qu'il-a stî s'arindjî insi ?

1440) Margareth : Dj'é fini pa l'èrtrouvé an f'yant tous lès cabarèts dès-alintours. I n'ôseut pus v'nu droci, mins i survèyeut, pou vîr si l'afère finicheut come mossieû Mowèt lyî aveut dit.

1441) Brigitte : Comint fè pou l'èrtapér ? Arindjî come il-èst c'n'èst nén saquantès jates di cafè qui vont l' mète d' aplomb pour li sawè mwin.nér s'n-ôto !

1442) Archibalde : Cordèyoneû mi c'èst toudis joiyeû...

1443) Margareth : Dji vos-é dit d' vos tére soûlârd. Donèz lyî quand minme ène jate di fòrt cafè, èt après nos wét'rons dèl kèrtchî dins m' vwèture pou l' ramwin.nér a Châlèrwè. Si d'dja i n'fèyeut nén ostant d' grands djèsses an tchantant, ça n' s'reut qu'in d' mi mô, C'èst qu'il-a Bén manquî di m' fé dalér ô fossè avè sès longs bras !

1444) Brigitte : Ça n' s'reut nén pus simpe dè l'mète couthî droci an ratindant ? I n'ôreut qu'a r'pârti d'mwin matin.

1445) Margareth : A ça ! Ça s' reut l'solution Bén seûr, mins èst ç'qu'il-a assè di liârd pou payî s' niût ?

1446) Brigitte : Ça n' fèt rén, dispus qu'il a scrît l'ârtike dj'é yeu deûs réservâtions pou sèmdi èt dimègne.

1447) Margareth : Dins l'fond i n'èst nén mèchant savèz, non, ça s'reut pus râde... bièsse oyi c'èst ça, bièsse.

1448) Brigitte : Ène boune bièsse qwè !

1449) Margareth : Vos-avèz trouvèz l' mot djusse. C'est tél'mint djusse, qui dji m'demande si dji n'va nén l'adoptér. Come il-èst veuf orfelin sins-éfant èt qu'mi i m' manque in grand père ! Pouqwè nén. Vos pinsèz qui c'est possibe ?

1450) Archibalde : (*Seble resurgir.*) Tènèz tènèz, v' la Mââgareth, d'è..d'è... d'è...

1451) Margareth : Oyi c'est ça dédé, vos dalèz vos couthî !

1452) Archibalde : Ah non ! Ayû ç'qui sont...tous lès copins di...t'taleûr ?

1453) Brigitte : Mossieû Dupont, Margareth a réson, i fôt vos r' pôsér in p'tit momint.

1454) Margareth : Alèz papy, fuchèz résonâbe.

1455) Archibalde : Maria dèyî ! Ayû ç'qu-on èst on droci ? Èyèt l'ôte avè ...s' rivolvér il-èst co la ?

1456) Brigitte : N'euchèz nén peû, il-è st-èveye.

1457) Margareth : (*A Brigitte*) Vos-avèz vu come il-a l'pèpète ?

1458) Archibalde : Ét la ! on wèt bén qu'c'est nén vous...qu'a yeû n'pètoire... su l' nanète !

1459) Margareth : Bon, choutèz papy s'côp ç'i il-èst tins d'èralér. Si vos m'promètèz di yèsse sâdje dins l'ôto, dji vos ramwin.ne a Châlèrwè, dins l'cas contrère dji vos lèye droci !

1460) Archibalde : Non m'fiye, nén droci...c'est bén trop dandjeûreû !

1461) Brigitte : Mossieû Dupont, franch'mint vos p'lèz d'meuréz ci ! an toute sécurité.

1462) Archibalde : Ét mi dji vos dit qu'non ! (*Se lève, pour retomber aussitôt.*)

1463) Margareth : Vos v'lèz m'donér in côp d'mwin pou l'mète dins l'ôto ?

1464) Brigitte : Bén seûr. (*elles vont soutenir Archibalde jusque la sortie*)

1465) Margareth : Ç'est p'tète bén n' boune bièsse, mins sint pètwér i fèt s'pwèd ! (*ils sortent*)

Scène 10 : Brigitte et Alain

1466) Brigitte : (*Un temps. Alain entre, va a la fenêtre. Brigitte entre*) Vos stèz tout seû ? Mossieû èt madame Mowèt sont st-èvoyes ?

1467) Alain : Oyi...

1468) Brigitte : Is-ont bén fèt. C'èst télcôp tèribe, lès rèscontes qu'on fèt dins-in ôtèl. Dins tout lès cas cès deûs la is d'ont fé du brût, is-ont r' beûlès, mastinès, crîyîs, djèmîs, èt tout ça pouqwè ? Qwè ç'qui d' meure di tout cès brût la ? Dji vos l'demande.

1469) Alain : « L'écho » « l'écho ». (*Se dirige vers les chambres, et se retourne*)
Boune niût Brigitte

1470) Brigitte : Boune niût monsieu...(*elle va fermer la porte et éteindre les lumieres pendant que se ferme le*)

RIDEAU

Ham-sur-Heure 10 octobre 2004